



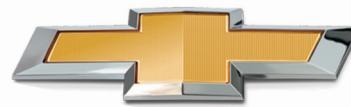
11/2023



CHEVROLET  
SAIL



SAIL



## Centro de Contactos con Clientes GM

Argentina **0800-888-2438**  
[www.chevrolet.com.ar](http://www.chevrolet.com.ar)

Chile **800 800115**  
[www.chevrolet.cl](http://www.chevrolet.cl)

Paraguay **009-800-542-0087**  
[www.chevrolet.com.py](http://www.chevrolet.com.py)

Brasil **0800-702-4200**  
[www.chevrolet.com.br](http://www.chevrolet.com.br)

Colombia **424 93 93 (Bogotá) / 01-800-124389 (Resto del país)**  
[www.chevrolet.com.co](http://www.chevrolet.com.co)

Peru **0800-51101**  
[www.chevrolet.com.pe](http://www.chevrolet.com.pe)

Bolivia **800 121 800**  
[www.chevrolet.com.bo](http://www.chevrolet.com.bo)

Ecuador **1800 (243-876) / (02) 4004700**  
[www.chevrolet.com.ec](http://www.chevrolet.com.ec)

Uruguay **0800-2438**  
[www.chevrolet.com.uy](http://www.chevrolet.com.uy)



GENUINE  
PARTS

***ACDelco***

## Guía del Propietario

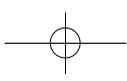
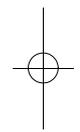
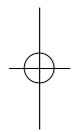
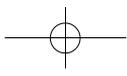
No se permite la reproducción o traducción, total o parcial del contenido de esta guía sin autorización previa por escrito de General Motors. Todos los informes, ilustraciones y especificaciones contenidos en esta guía corresponden a datos (existentes en la época de su publicación) explicativos de funcionamiento que pueden no ser aplicados para su vehículo. Nosotros nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento, tanto en el producto como en la guía, sin previo aviso.

El equipamiento de los vehículos puede variar dependiendo de las versiones comercializadas en su país y del modelo adquirido en el momento de la venta. Las informaciones y descripciones de los equipamientos, contenidos en esta Guía, están basadas en un vehículo competamente equipado con los optativos y accesorios disponibles en la fecha de publicación señalada en el lomo. Por lo tanto, podría haber discrepancias entre las informaciones contenidas en esta Guía y la configuración de su vehículo. Asesórese en un concesionario Oficial Chevrolet sobre el equipamiento de los vehículos. Para localizar un Concesionario Chevrolet, contáctese con el Centro Atención al Cliente, o acceda a nuestro sitio web.

Este modelo puede no estar equipado con funciones de conectividad: Bluetooth, Wi-Fi, Proyección inalámbrica y funciones relacionadas con Android Auto y Apple Car Play. En caso de dudas contacte a un concesionario Chevrolet para mayores informaciones.

Este manual contiene el detalle de las operaciones de mantenimiento por kilometraje el cual por su naturaleza hace mandatorio su realización en los concesionarios Chevrolet para la conservación de la garantía.

Para el mercado de Chile, este manual puede contener valores de emisiones de CO<sub>2</sub> y rendimiento de combustible de fábrica, los cuales son referenciales. Los valores constatados en el proceso de homologación desarrollado por el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, a través del Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV) se encuentran adjuntos en la documentación entregada con este vehículo.



## Contenido

Introducción .....	1
Llaves, puertas y ventanillas .....	3
Asientos y apoyacabezas .....	13
Portaobjetos .....	37
Instrumentos y controles .....	41
Iluminación .....	66
Sistema de audio .....	70
Climatización .....	82
Conducción y funcionamiento .....	95
Cuidado del vehículo .....	113
Servicio y mantenimiento .....	142
Datos técnicos .....	151
Información del cliente .....	160
Índice .....	161

## Introducción

El vehículo está integrado con tecnologías de avanzada, funciones de seguridad, características para la protección del medioambiente y características para un mayor ahorro de combustible.

Este manual ofrece información necesaria para ayudarle a conducir su vehículo de forma segura y eficaz.

Una operación inadecuada del vehículo puede derivar en accidentes y riesgos de lesiones. Cumpla con los requisitos de las leyes y normativas de su país. Si esos requisitos son distintos a los que se mencionan en el manual, prevalecen los requisitos de las leyes y normativas.

Su concesionario tiene técnicos capacitados que pueden realizar el servicio necesario usando partes de repuesto auténticas. Consulte con su concesionario si necesita realizar un mantenimiento o una reparación al vehículo.

Conserve este manual en el vehículo para poder consultarlo rápidamente. Si vende el vehículo, deje este manual en el mismo.

En el manual, al Centro de servicios de Chevrolet se lo llama concesionario, para abreviar.

## Uso del manual

- Los contenidos en la parte inicial del manual y de cada sección se utilizan para ubicar la información específica.
- Cuando se mencionan datos de información de dirección, tales como frente, trasero, izquierda y derecha, se considera que el frente es la dirección de conducción.
- Algunas funciones que se describen en el manual pueden no estar disponibles en todos los modelos, y puede que el manual presente algunas funciones que su vehículo no tenga.
- El manual incluye la información más reciente disponible al momento de su impresión. GM se reserva el derecho a realizar cambios en el producto sin notificación adicional una vez que el manual se haya impreso. Algunas de las fotos que se encuentran en el manual son ilustraciones que se deben tomar solamente como referencia.

## 2 Introducción

### **Peligro, Advertencia y Atención**

Los mensajes de advertencia en las etiquetas del vehículo y en este manual describen riesgos así como qué hacer para evitarlos o reducirlos.

#### **Peligro**

Peligro indica un riesgo elevado, que causaría lesiones graves o la muerte.

#### **Peligro**

Peligro indica un riesgo que podría causar lesiones o la muerte.

#### **Atención**

Atención indica un riesgo que podría causar daños a la propiedad o al vehículo.

General Motors se reserva los derechos de autor del manual.

## Llaves, puertas y ventanillas

### Llaves y cerraduras

Llaves .....	3
Cerraduras de las puertas .....	6

### Puertas

Capó .....	8
Portón trasero .....	9

### Espejos retrovisores externos

Espejos retrovisores eléctricos .....	10
---------------------------------------	----

### Espejos retrovisores internos

Espejos retrovisores interiores .....	10
---------------------------------------	----

### Ventanas

Levantavidrios eléctricos .....	11
Parasoles .....	12

## Llaves y cerraduras

### Llaves



Cada vehículo nuevo viene provisto de dos llaves.

Guarde la placa con el código de la llave en un lugar seguro para evitar que le realicen copias ilegales.

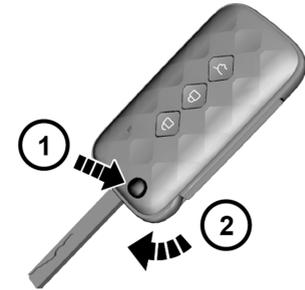
Los distintos modelos pueden tener distintos tipos de llaves.

Lleve la llave consigo cuando deje el vehículo. No deje la llave en el interior del vehículo.

Si pierde la llave, consulte con su concesionario.

### Atención

No deje la llave en el interior del vehículo. Lleve la llave consigo cuando deje el vehículo.



Pulse el botón de liberación. La llave mecánica se desplegará automáticamente.

Pliegue la llave mecánica luego de usarla.

### Recordatorio de llave en el interior (si está equipado)

Si se abre la puerta del conductor con la llave en la posición LOCK (BLOQUEO), y la misma no se extrae, el vehículo emitirá un sonido de una campanilla. Esta función le

## 4 Llaves, puertas y ventanillas

recuerda que lleve consigo el transmisor de acceso remoto sin llave (RKE) cuando sale del vehículo.

### Localización del vehículo

Pulse el botón de bloqueo dos veces para activar la función de localización del vehículo. Las luces de emergencia destellarán 20 veces.

### Apertura remota de las ventanas

Mantenga pulsado el botón de desbloqueo por aproximadamente dos segundos para bajar automáticamente todas las ventanas una por vez.

### Activación del bloqueo de puertas y del modo antirrobo

1. Cierre todas las ventanas.
2. Gire la llave a la posición LOCK (BLOQUEO) y extraiga la llave (si cuenta con una llave mecánica).
3. Todos los pasajeros deben salir del vehículo.
4. Cierre todas las puertas y asegúrese de que el capó esté cerrado.

5. Pulse y suelte el botón de bloqueo remoto. Se bloquean todas las puertas. Las luces de emergencia destellarán dos veces y se activará el inmovilizador.

El modo antirrobo solo se puede activar con el transmisor.

### Sonido de advertencia

Cuando el sistema antirrobo está activado, cuando no se pulsa el botón de desbloqueo en el transmisor y se fuerza la apertura de cualquiera de las puertas o de la compuerta levadiza de una forma anormal (incluyendo el uso de una llave), el sistema hará que destellen las luces de emergencia y emitirá un sonido de advertencia.

### Detener el sonido de advertencia

Mantenga pulsado el botón de bloqueo, de desbloqueo o de la compuerta levadiza en el transmisor por aproximadamente dos segundos o gire la llave a la posición ON (ENCENDIDO) para detener el sonido de advertencia; de no hacerlo, el sonido se detendrá automáticamente luego de 30 segundos y se volverá a activar el sistema antirrobo. Si esto no ocurriera, se recomienda que le solicite a su concesionario que revise el sistema.

### Desbloqueo de puertas y desactivación del sistema antirrobo

1. Pulse una vez el botón de desbloqueo en el transmisor.
  - Todas las puertas se desbloquean.
  - Las luces de advertencia destellan una vez.
  - Se desactiva el sistema antirrobo.
2. Mantenga pulsado el botón de apertura de la compuerta levadiza por dos segundos.
  - Se abre la compuerta levadiza
  - Las luces de advertencia destellan una vez.
  - Se desactiva el sistema antirrobo.

### Alarma de la función de bloqueo

La bocina sonará tres veces y las luces de emergencia destellarán tres veces para indicar que las puertas no se bloquearon correctamente si se pulsa el botón de bloqueo remoto o se lleva a cabo un bloqueo pasivo cuando no se cumplen con los requisitos necesarios para que se bloqueen las puertas. Entre estas situaciones se incluyen:

1. Hay una puerta (o la compuerta levadiza) que no está cerrada.

2. El bloqueo de las puertas se encuentra en el estado de protección térmica.

 Peligro

Jamás deje un niño, un adulto incapacitado o una mascota solos en un vehículo, especialmente con las ventanillas cerradas y con tiempo cálido o caluroso.

Pueden ser afectados por el calor extremo, y sufrir lesiones permanentes o hasta morir por acaloramiento.

### Bloqueo automático de puertas

Cuando todas las puertas están cerradas y la velocidad del vehículo supera los 10 km/h, se bloquean automáticamente todas las puertas.

### Desbloqueo automático

Cuando las puertas están bloqueadas, las mismas se desbloquearán automáticamente si se gira el encendido de la posición ON (ENCENDIDO) a la posición ACC (ACCESORIOS) o LOCK (BLOQUEO).

### Transmisor

Cada transmisor tiene su propio código electrónico para evitar que las puertas se puedan abrir con cualquier otro transmisor.

Si pierde o le roban el transmisor, póngase en contacto con su concesionario para comprar uno nuevo cuanto antes. Si necesita reemplazar uno o más transmisores, lleve consigo el/los transmisor/es que tenga cuando visite a su concesionario. Una vez que se codifica electrónicamente el transmisor nuevo, el transmisor extraviado no podrá desbloquear el vehículo.

### Condición

Si el transmisor no logra funcionar normalmente, puede ser debido a las siguientes causas:

- Fuera del rango de funcionamiento
- Pila excesivamente baja
- Hay interferencia ambiental u otras señales de radio de alta potencia (tales como las de una estación base o una torre de transmisión)
- Un bloqueo de señal producido por otras obstrucciones

### Reemplazo de la pila

Dentro del transmisor hay una pila de litio. Cuando se va acortando gradualmente la distancia de funcionamiento del transmisor (es decir, debe acercarse más al vehículo), significa que la pila se está agotando. La pila no se puede cargar. Cuando se agote la pila, consulte con su concesionario para que se la cambien.

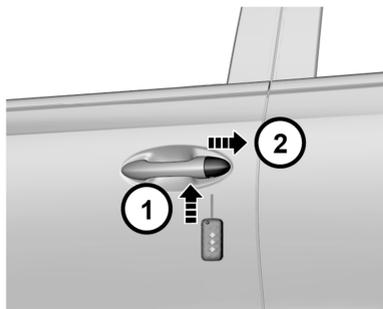
Para asegurar un funcionamiento normal del transmisor:

- Evite que el transmisor se caiga.
- No coloque objetos pesados encima del transmisor.
- Asegúrese de mantener el transmisor alejado del agua o de la luz directa del sol. Si el transmisor se mojará, séquelo con un paño suave.

## 6 Llaves, puertas y ventanillas

### Cerraduras de las puertas

#### Desbloqueo/bloqueo de puertas desde afuera del vehículo

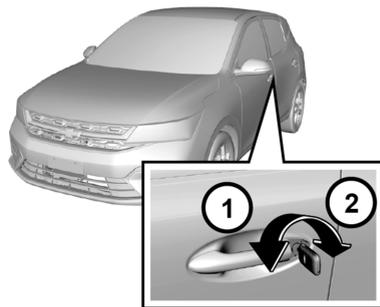


El orificio de la cerradura de la manija exterior de la puerta del conductor está oculto debajo de una cubierta de revestimiento. Para usar la llave para desbloquear la puerta, es necesario quitar la cubierta. Por ejemplo, si perdió el transmisor o se agotó la pila.

Hay un pequeño orificio en la parte inferior de la cubierta. Inserte la llave en el orificio y presione hacia adentro; al mismo tiempo, empuje la cubierta hacia la parte trasera del

vehículo para quitarla. Puede tirar de la manija de la puerta y empujar el borde de la cubierta.

Durante la colocación, empuje y presione la cubierta hacia el frente del vehículo para colocarla en su lugar.



Para bloquear la puerta, inserte la llave y gírela hacia la derecha. Gire la llave hacia la izquierda para desbloquear la puerta.

#### Atención

No deje niños ni mascotas solas en el vehículo. Esto puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Los niños podrían accionar las ventanas eléctricas u otros  
(Continuación)

#### Atención (Continuación)

botones y hasta poner el vehículo en movimiento. No deje niños con la llave en el vehículo. Todos estos comportamientos pueden ocasionar lesiones graves o la muerte.

#### Bloqueo y desbloqueo interior de puertas



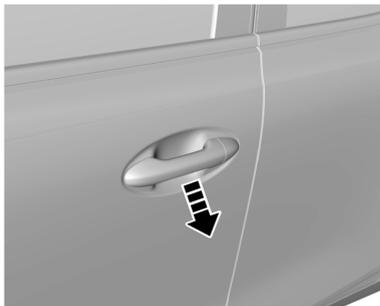
Para bloquear las puertas desde el interior del vehículo, pulse  en la manija de la puerta.

Para desbloquear las puertas desde el interior del vehículo, pulse  en la manija de la puerta.

Cuando deje el vehículo desatendido, debe bloquear todas las puertas y la compuerta levadiza y llevar la llave consigo. Si las puertas y/o la compuerta levadiza se dejan desbloqueadas, podrían robarle el vehículo.

Estacione su vehículo en un lugar concurrido. Para evitar robos, no deje nada de valor en un vehículo desatendido.

### Apertura de puertas exterior/interior



Para abrir las puertas desde el interior o el exterior, primero desbloquéelas y luego tire de las manijas exteriores o interiores de las puertas.

### Bloqueo de seguridad para niños

Las puertas traseras están equipadas con bloqueos de seguridad para niños. La función del bloqueo de seguridad para niños es evitar que los pasajeros (en especial los niños) puedan tirar de la manija de la puerta y abrir accidentalmente la puerta trasera desde el interior del vehículo.

Ambas puertas traseras están equipadas con el sistema de bloqueo de seguridad para niños, los cuales se deben activar manualmente.



Para activar el bloqueo de seguridad para niños:

1. Abra la puerta trasera que quiere bloquear.
2. Puede encontrar la palanca de bloqueo de seguridad para niños en el borde de la puerta.
3. Gire la palanca de control a la posición de bloqueo.

Cuando está accionado el bloqueo de seguridad para niños, las puertas traseras solo se pueden abrir con la manija exterior, desde afuera del vehículo. Para desactivar el bloqueo de seguridad para niños, gire la palanca de control a la posición de desbloqueo.

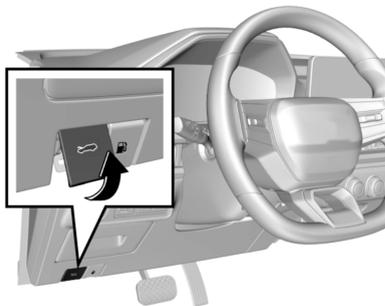
## 8 Llaves, puertas y ventanillas

Cuando el bloqueo de seguridad para niños está accionado, no intente tirar de la manija interior de la puerta para abrirla. De lo contrario, se podría dañar la manija de la puerta.

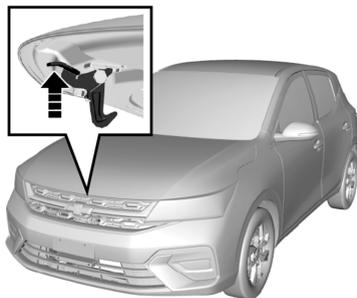
### Puertas

#### Capó

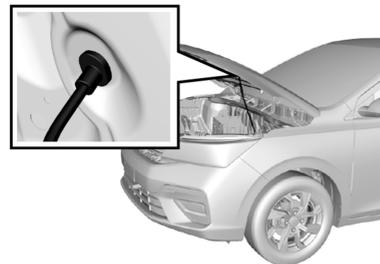
##### Apertura del capó



1. Tire de la palanca de liberación del capó que se encuentra en el lateral inferior izquierdo del tablero de instrumentos. El capó se abrirá parcialmente.



2. Coloque su mano debajo del capó en el frente del mismo, como se muestra arriba, y levante la palanca de liberación del capó. Levante y abra completamente el capó.



3. Quite la varilla de soporte del capó de su abrazadera. Levante la varilla de soporte e inserte firmemente el extremo libre en la ranura que se encuentra en el capó.

##### Cierre del capó

1. Sostenga el capó para evitar que se cierre y retire la varilla de soporte de la ranura. Luego coloque la varilla en la abrazadera de sujeción.
2. Asegúrese de que las manos u otras partes del cuerpo estén retiradas del área de cierre del capó.
3. Baje lentamente el capó y suéltelo cuando el frente del mismo esté a unos 30 cm de la posición cerrada.

4. Asegúrese de que el capó se haya bloqueado en su posición.

### Atención

Se deben tomar las siguientes precauciones:

- Antes de conducir, tire del frente del capó para asegurarse de que el mismo esté correctamente trabado.
- No tire de la palanca de liberación del capó con el vehículo en movimiento.
- No conduzca el vehículo con el capó abierto. El capó abierto le obstruye la visión al conductor.

Conducir con el capó abierto puede provocar accidentes que dañarian su vehículo y otras propiedades, y que podrían causar víctimas.

## Portón trasero

### Apertura de la compuerta levadiza

- Pulse el botón de desbloqueo para desbloquear la puerta y luego pulse el interruptor de la compuerta levadiza para abrirla.

También puede mantener pulsado el botón de desbloqueo de la compuerta levadiza  en el control remoto por aproximadamente dos segundos para desbloquear la misma.

- Desbloqueo de la compuerta levadiza con el sistema de cierre centralizado: Desbloquee la puerta con el botón del cierre centralizado y luego pulse el interruptor de la compuerta levadiza para abrirla.

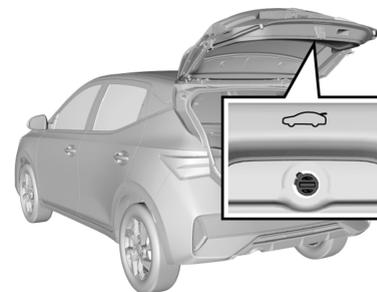
Asegúrese de que usted y cualquier otra persona esté fuera del rango de movimiento de la compuerta levadiza para evitar lesiones personales cuando la misma se abre.

### Cierre de la compuerta levadiza

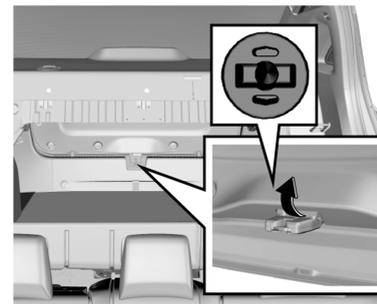
Para bloquear la compuerta levadiza, primero ciérrela y luego pulse el botón de cierre centralizado o el botón de bloqueo en la llave.

Para cerrar la compuerta levadiza, asegúrese de que usted y cualquier otra persona tenga sus manos o cualquier otra parte del cuerpo completamente retirada del área de cierre de la misma para evitar posibles lesiones.

### Apertura de emergencia de la compuerta levadiza



Berlina



Notchback

## 10 Llaves, puertas y ventanillas

Si otros métodos de apertura de la compuerta levadiza no funcionan, la misma se puede abrir de la siguiente manera en caso de emergencia:

Pliegue los asientos traseros, haga palanca hacia arriba sobre la cubierta plástica que está fuera de la traba de la compuerta levadiza. Encontrará allí una perilla con una ranura cuadrada adentro. Para abrir la compuerta levadiza, inserte la llave y gire la perilla hacia la izquierda.

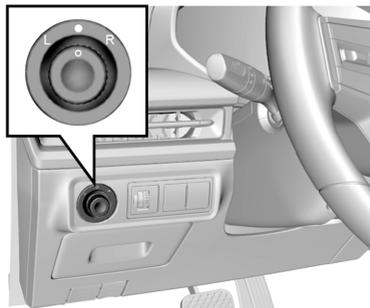
### Protección térmica del bloqueo de puertas

Si las puertas se desbloquean/bloquean más de 10 veces dentro de un periodo de 8 segundos, se anularán las trabas durante diez segundos para protegerlas.

## Espejos retrovisores externos

### Espejos retrovisores eléctricos

#### Espejo retrovisor exterior eléctrico



El interruptor de ajuste de los espejos retrovisores exteriores eléctricos se encuentra en el lateral izquierdo del tablero de instrumentos

Para ajustar los espejos retrovisores exteriores:

1. Seleccione el espejo que desea ajustar.
2. Pulse el botón para ajustar el espejo seleccionado hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha.

### Plegado

Para garantizar la seguridad de los peatones, los espejos retrovisores exteriores se pueden plegar hacia adelante o hacia atrás a partir de su posición de montaje normal si reciben una fuerza de impacto lo suficientemente fuerte. Se pueden volver a colocar en su lugar moviendo la carcasa manualmente.

## Espejos retrovisores internos

### Espejos retrovisores interiores



Los espejos retrovisores interiores se puede ajustar manualmente a un ángulo de visual apropiado.

Los espejos retrovisores de algunos modelos cuentan con una función de antiencandilamiento. Esta función reduce el encandilamiento provocado por faros potentes de vehículos que están por detrás. Mueva el interruptor hacia adelante para activar la función antiencandilamiento. Vuelva a moverlo hacia atrás para restaurar.

El modo antiencandilamiento reduce la claridad de la visual del espejo.

## Ventanas

### Levantavidrios eléctricos

Cuando el interruptor del encendido está en la posición ON (ENCENDIDO), puede controlar la ventana eléctrica con el interruptor para la ventana que se encuentra en el panel del apoyabrazos de cada puerta. También puede usar el interruptor combinado que se encuentra del lado del conductor para controlar todas las ventanas eléctricas. Hay cuatro interruptores de ventanas en el interruptor combinado en el lado del conductor que corresponden a las ventanas eléctricas delanteras, traseras, izquierdas y derechas del vehículo.

Cuando la llave del vehículo se gira de la posición ON (ENCENDIDO) a la posición ACC (ACCESORIOS) o LOCK (BLOQUEO), o si se quita la llave, las ventanas aún se pueden seguir controlando con sus interruptores durante 30 segundos.

#### Atención

Los niños puede quedar atorados en las ventanillas eléctricas al operarlas.

- No deje la llave o niños desatendidos dentro del vehículo.

Una operación incorrecta de las ventanillas eléctricas puede provocar lesiones.



Para levantar el vidrio de la ventana, tire del interruptor hacia arriba.

Para bajar el vidrio la ventana, presione el interruptor hacia abajo.

Cuando el vidrio alcanza la posición deseada, suelte el interruptor.

### Apertura de un toque de la ventana eléctrica del conductor

La ventana eléctrica del conductor cuenta con la función de apertura de un toque. Para abrir la ventana, pulse el interruptor hasta el fondo (la segunda posición) y luego suéltelo.

El cristal de la ventana se bajará automáticamente hasta dejar la ventana completamente abierta. Para detener el movimiento de apertura de la ventana, tire el botón hacia arriba y suéltelo (es suficiente con un movimiento breve).

### Apertura remota de ventana eléctrica

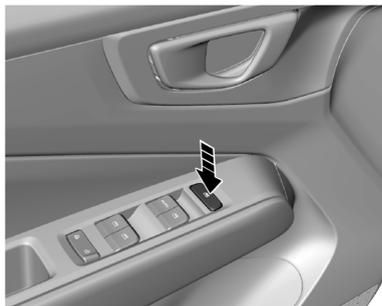
Mantenga pulsado el botón de desbloqueo en el control remoto por aproximadamente dos segundos para bajar automáticamente todas las ventanas a la vez.

## 12 Llaves, puertas y ventanillas

### Nota

Asegúrese de que sus manos y cualquier otra parte de su cuerpo o de otras personas estén completamente fuera del alcance de la ventana eléctrica para evitar que queden atoradas con el movimiento del vidrio.

### Botón de bloqueo de ventanas eléctricas



El botón de bloqueo de la ventana eléctrica se puede pulsar para bloquear las ventanas traseras y el interruptor de la ventana del acompañante delantero. Cuando se pulsa el botón, las ventanas traseras y la ventana del acompañante delantero solo se pueden controlar usando el panel de control de

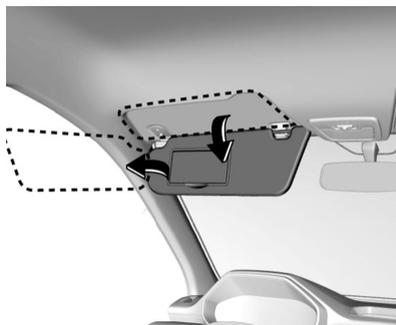
ventanas que se encuentra en la puerta del conductor. Púlselo nuevamente para desbloquear.

### Atención

Los niños podrían accionar los levantavidrios eléctricos y quedar atrapados por las ventanillas, sufriendo lesiones graves.

Use el bloqueo de las ventanas eléctricas cuando haya niños viajando en los asientos traseros.

### Parasoles



Su vehículo cuenta con un parasol que puede reducir el encandilamiento al conductor y a los acompañantes.

Los parasoles se pueden mover hacia arriba, hacia abajo y hacia los costados. Algunos parasoles también cuentan con un bolsillo y un espejo de cortesía.

### Manijas de cortesía



La manija de cortesía es útil para ayudar a los pasajeros a entrar y salir del coche. Los pasajeros también pueden sujetarse de la manija para ayudar a mantener la postura cuando el vehículo se desplaza a velocidades altas.

## Asientos y apoyacabezas

### Apoyacabezas

Apoyacabezas ..... 13

### Asientos delanteros

Posición de asiento ..... 14

Ajuste de los asientos ..... 15

### Asientos traseros

Asientos traseros ..... 16

### Cinturones de seguridad

Cinturones de seguridad ..... 17

Cinturón tipo cintura-banda torácica .... 18

Uso del cinturón de seguridad durante el  
embarazo ..... 19

### Sistema de airbags

Sistema de airbags ..... 19

¿Dónde están los airbags? ..... 21

¿Cuándo debe inflarse un airbag? ..... 22

¿Qué hace que se infle un airbag? ..... 22

¿Cómo protege un airbag? ..... 22

¿Qué verá después que se infla un  
airbag? ..... 23

### Asientos infantiles

Bebés y niños pequeños ..... 28

Ubicaciones de instalación del sistema de  
sujeción para niños ..... 31

Sistemas ISOFIX de sujeción para  
niños ..... 32

## Apoyacabezas

### Posición



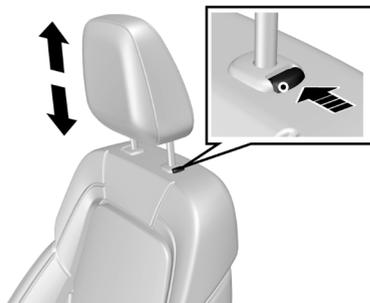
La posición media del apoyacabezas debería estar a la misma altura que los ojos del ocupante del asiento. En casos de personas altas, si no se logra alcanzar el punto mencionado, el apoyacabezas se debe ajustar en la posición más alta; en casos de personas bajas, el apoyacabezas se debe ajustar en la posición más baja.

## 14 Asientos y apoyacabezas

### Peligro

Cuando los apoyacabezas no están correctamente instalados y ajustados, es mayor el riesgo de que los ocupantes sufran lesiones de cuello y columna en un choque. No conduzca hasta que los apoyacabezas de todos los ocupantes estén instalados y ajustados correctamente.

### Ajuste de la altura (si está equipado)



Para ajustar el apoyacabezas hacia arriba, tire del mismo hacia arriba a la posición adecuada y afirmelo. Para quitar el apoyacabezas, mantenga presionado el botón de liberación.

Para ajustar el apoyacabezas hacia abajo, mantenga presionado el botón de liberación y empuje el apoyacabezas hacia abajo hasta la posición adecuada. Luego suelte el botón. Tenga cuidado de no presionar el apoyacabezas con mucha fuerza para evitar lastimarse el dedo al presionar el botón de liberación. Los apoyacabezas del asiento enterizo trasero son fijos y no se puede ajustar la altura.

## Asientos delanteros

### Posición de asiento



- Cuando se sienta en el asiento, mueva sus caderas lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia entre el asiento y el pedal de manera que su pierna quede levemente flexionada cuando presiona el pedal. El asiento del acompañante se debe deslizar lo más atrás posible. Ajuste correctamente el asiento antes de conducir.
- Cuando se sienta en el asiento, apoye los hombros de plano contra el respaldo. Ajuste el ángulo de inclinación del respaldo de forma tal que sus brazos alcancen cómodamente al volante

mantiéndolos levemente flexionados. Mantenga los hombros recostados sobre el respaldo mientras gira el volante de dirección. El respaldo no se debe reclinar de forma excesiva. Se recomienda que el ángulo de inclinación del respaldo no exceda los 25 grados.

- La altura del asiento se debe ajustar de forma tal que el ocupante pueda ver en todas las direcciones y también pueda ver las posiciones de todos los instrumentos. La cabeza debe estar al menos a una distancia de una mano respecto del techo. Los muslos deben estar exactamente sobre el asiento, sin restricciones. No ajuste nunca el asiento mientras el vehículo está en movimiento, ya que el asiento podría no moverse de la forma en que quisiera controlarlo.

## Ajuste de los asientos

### Tipo de ajuste manual (si está equipado)



Tire hacia arriba la palanca de ajuste que se encuentra en la parte delantera inferior del asiento para ajustar el mismo hacia adelante o hacia atrás, y suéltela una vez que haya ajustado el asiento en la posición correcta.

Intente deslizar el asiento hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que haya quedado bloqueado en la posición correcta.

## Ajuste del respaldo del asiento



Tire la palanca hacia arriba y ajuste el ángulo de inclinación del respaldo a la posición adecuada, y luego suelte la palanca. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta. Luego de ajustar el respaldo, recuéstese sobre el mismo para asegurarse de que se haya trabado en su posición.

### Peligro

Si alguno de los respaldos no está bloqueado, se podría mover hacia adelante en caso de una frenada abrupta o de una colisión. Esto podría causar lesiones a la persona que se encuentre

(Continuación)

## 16 Asientos y apoyacabezas

### Peligro (Continuación)

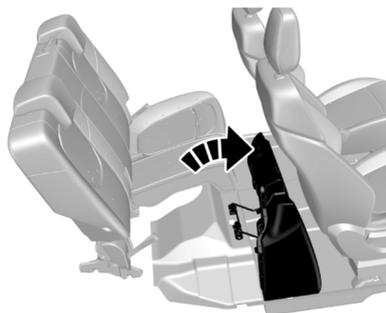
sentada en el mismo. Siempre empuje y tire del respaldo para asegurarse de que esté bloqueado.

### Asientos traseros

#### Volteado del cojín del asiento



Tire levemente de la parte trasera del cojín del asiento para desbloquearlo y levántelo.

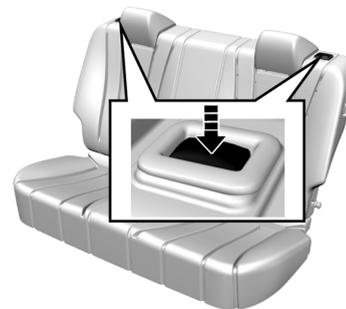


Tal como se muestra en la figura, luego de destrabar el cojín, tire del mismo hacia afuera y levante la parte trasera del mismo para voltearlo. Ambos cojines se pueden voltear de esta forma.

Para volverlos a colocar en su lugar, realice los pasos en el orden inverso. Presione la parte trasera del cojín del asiento con fuerza para trabarlo.

Por último, intente sacudir el cojín del asiento para asegurarse de que esté trabado.

#### Aplanar el respaldo



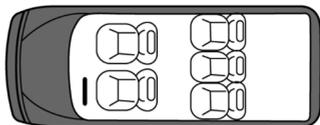
Primero voltee el cojín, luego tire de la correa del respaldo para destrabar y, por último, pliegue el respaldo hacia adelante hasta que quede plano. Ambos respaldos se pueden plegar y aplanar. Invierta el orden para volverlos a su posición. Intente sacudir el respaldo y el cojín para asegurarse de que estén trabados.

#### Restauración de la posición del respaldo del asiento trasero

1. Para evitar que el cinturón de seguridad se atore al volver a poner el respaldo en su posición, primero levante el cinturón de seguridad para retirarlo del área de despliegue del respaldo.

2. Levante el respaldo y empújelo hacia atrás a su posición original.
3. Empuje hacia atrás la parte superior del respaldo con una leve fuerza para trabarlo.
4. Intente sacudir el respaldo para asegurarse de que esté trabado.

### Diagrama de disposición de los asientos



## Cinturones de seguridad



El cinturón de seguridad está diseñado para un solo pasajero. No es apto para pasajeros menores de 12 años de edad o de una estatura inferior a los 150 cm. Revise periódicamente todas las partes del sistema del cinturón de seguridad para verificar que no tenga daños y que no funcione de forma anormal. Reemplace las partes y componentes dañados. Para reemplazar o realizar un servicio a un cinturón de seguridad, consulte con su concesionario.

### Limitador de fuerza del cinturón de seguridad (si está equipado)

Está equipado en los cinturones de seguridad del conductor y del acompañante delantero.

El limitador de carga puede reducir la tensión que se aplica sobre el cuerpo por medio de la amortiguación aplicada al cinturón en el caso de un accidente con colisión.

### Pretensor del cinturón de seguridad

Está equipado en el cinturón de seguridad delantero en concordancia con el diseño del vehículo.

En caso de una colisión frontal o trasera severa, se tensa el cinturón de seguridad delantero.

Un pretensor que se haya accionado se debe reemplazar en el concesionario. El pretensor del cinturón de seguridad solo se puede accionar una vez.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté dañado o apretado con un objeto filoso. Evite que ingrese polvo dentro del retractor del cinturón de seguridad.

## 18 Asientos y apoyacabezas

### Peligro

El manejo inadecuado de los cinturones (como por ejemplo, retirar el cinturón o instalar incorrectamente un cinturón de seguridad o un anclaje de cinturón de seguridad), pueden disparar el pretensor del cinturón y producir lesiones.

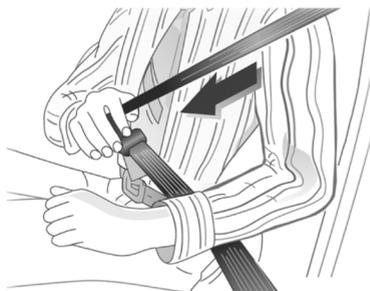
### Peligro

Abróchese el cinturón de seguridad siempre antes de conducir el vehículo. En caso de un accidente, el pasajero que no lleve el cinturón de seguridad abrochado puede correr riesgos.

### Peligro

No se debe abrochar el cinturón de seguridad contra un objeto rígido o frágil que tenga en su bolsillo. De lo contrario, el objeto rígido le haría daño a usted y el objeto frágil podría dañarse en el caso de un accidente o una frenada brusca.

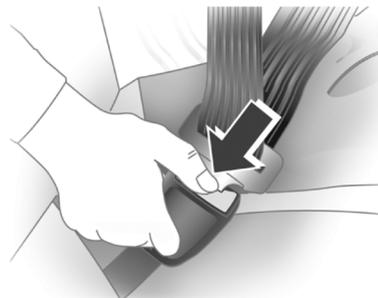
### Cinturón tipo cintura-banda torácica



Retire el cinturón de seguridad del retractor, guíelo alrededor del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta de bloqueo en la hebilla para abrocharlo. Para conducir, tire de la banda torácica con fuerza para ajustar la tensión de la banda de la cadera.

Las prendas sueltas o los abrigos entorpecen el uso del cinturón de seguridad. No coloque ningún objeto tales como una cartera o un teléfono móvil entre el cinturón de seguridad y su cuerpo.

### Desabrochado

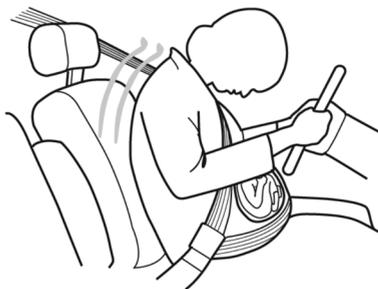


Para desabrochar el cinturón de seguridad, pulse el botón rojo de la hebilla.

### Cinturón de seguridad del asiento trasero

Para saber cómo abrochar y desabrochar los cinturones de seguridad izquierdo y derecho de la fila trasera, consulte las instrucciones del cinturón de seguridad de los asientos delanteros.

### Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



El cinturón de seguridad proporciona protección para todos, incluyendo mujeres embarazadas. Como cualquier otro pasajero, si una mujer embarazada no se abrocha el

cinturón de seguridad, corre mayores riesgos de sufrir lesiones personales severas, tanto ella como su bebé.

Las mujeres embarazadas deben usar tanto la banda torácica como la banda de cadera del cinturón de seguridad durante todo el embarazo. La banda de la cadera se debe colocar lo más abajo posible.

Si el cinturón de seguridad se coloca correctamente, el feto no es vulnerable a lesiones en caso de una colisión. Para una mujer embarazada, o para cualquier persona, el correcto uso es la clave para lograr la mejor protección por parte del cinturón de seguridad. La banda de la cadera se debe colocar lo más abajo posible, de manera que pase sobre la pelvis. De esta forma, se evita que la misma ejerza presión sobre el abdomen.

### Sistema de airbags

El vehículo tiene los siguientes airbags:

- Airbag frontal del conductor.
- Airbag frontal del acompañante delantero. (Si está equipado)
- Airbag lateral delantero. (Si está equipado)

- Airbag de cortina lateral. (Si está equipado)

En todos los casos, la palabra "AIRBAG" se encuentra marcada o etiquetada en el panel de revestimiento cerca del lugar que se abre al accionarse.

El airbag puede ofrecer una protección adicional siempre que se esté haciendo un uso correcto del cinturón de seguridad. Si bien hoy en día los airbags están diseñados para reducir los riesgos de heridas causadas por una fuerza de impacto, los mismos se deben inflar rápidamente para lograr su finalidad.

Las siguientes son notas importantes sobre el sistema de airbags:



**Peligro**

Usted podría sufrir lesiones graves o la muerte en un choque si no lleva puesto su cinturón de seguridad, incluso con airbags. Los airbags están diseñados para funcionar con los cinturones de seguridad y no para reemplazarlos. Además, los airbags no están diseñados para inflarse

(Continuación)

## 20 Asientos y apoyacabezas

### Peligro (Continuación)

en cualquier choque. Hay choques en los cuales los cinturones de seguridad son la única medida de seguridad.

Llevar su cinturón de seguridad durante un choque ayuda a reducir la probabilidad de golpearse contra objetos dentro del vehículo, o de ser expulsado del mismo. Los airbags son "dispositivos de sujeción complementarios" de los cinturones de seguridad. Todos los que estén dentro del vehículo debe llevar correctamente un cinturón de seguridad, haya o no un airbag para esa persona.

### Peligro

No permita que bebés, niños, mujeres embarazadas o personas enfermas o débiles se sienten en el asiento del acompañante delantero que tiene airbag. Nunca coloque un asiento para niños que mire hacia atrás en el asiento delantero. El niño podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte al momento en que se infla el airbag. El cinturón de seguridad y

(Continuación)

### Peligro (Continuación)

el airbag pueden proteger a los adultos y adolescentes pero no a los bebés o a los niños. Los bebés y los niños necesitan usar dispositivos de protección especiales para niños, tales como un asiento para niños, para obtener la protección adecuada.

### Peligro

Dado que los airbags se inflan más rápido que el parpadeo de los ojos y viene acompañado por una inmensa fuerza de impacto, si un pasajero está cerca o sentado cerca del airbag, podría resultar gravemente herido o incluso perder la vida debido al inflado del airbag. No se sienta demasiado cerca del airbag, como ser sobre el borde del asiento o inclinándose hacia adelante. El uso del cinturón de seguridad puede ayudarle a mantenerse en la posición correcta antes de y durante un choque. El cinturón de seguridad se debe usar incluso si el vehículo está equipado con airbags.

(Continuación)

### Peligro (Continuación)

El conductor se debe recostar lo más lejos posible pero asegurándose de que el vehículo se pueda operar normalmente. En vehículos equipados con airbags laterales, el acompañante no se debe recostar sobre la puerta.

### Testigo del airbag

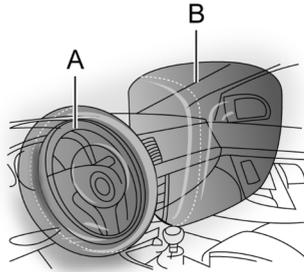


En el tablero de instrumentos hay una luz testigo de los airbags que se distingue con el símbolo con la forma de los airbags. El sistema comprobará si el sistema del circuito de los airbags tiene una falla y dará el correspondiente aviso por medio del

testigo. Consulte el capítulo "Instrumentos y controles" para obtener información detallada.

## ¿Dónde están los airbags?

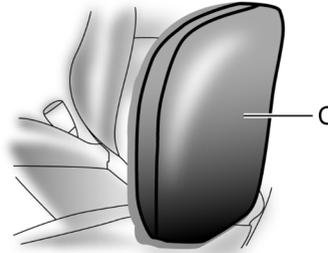
### Airbag frontal



Tal como se muestra en la Figura A de arriba, el airbag frontal del conductor se encuentra en el medio del volante de dirección.

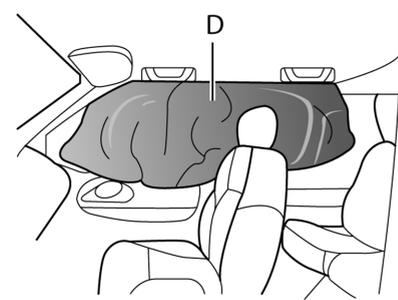
Tal como se muestra en la Figura B a continuación, el airbag frontal del acompañante delantero se encuentra en el tablero de instrumentos, del lado del acompañante.

### Airbag lateral



Tal como se muestra en la Figura C anterior, el airbag lateral del asiento delantero se encuentra en el lateral del respaldo, del lado de la puerta.

### Airbag de cortina lateral



La posición de la cortina de aire lateral se muestra en la Figura D de arriba.

### Peligro

Si hay algún objeto entre el ocupante y el airbag, este último podría no inflarse normalmente o podría oprimir el objeto contra el cuerpo del ocupante al momento de inflarse, lo que podría provocar graves lesiones o incluso la muerte. Nunca use accesorios de asientos (tales como cubre asientos) que puedan obstaculizar el inflado del airbag de impacto lateral.

## 22 Asientos y apoyacabezas

### ¿Cuándo debe inflarse un airbag?

El airbag frontal está diseñado para inflarse en casos de colisiones frontales moderadas a severas, o en colisiones casi frontales, para reducir el riesgo del conductor y del acompañante delantero de sufrir heridas graves en la cabeza y el pecho.

El hecho de que el airbag frontal se infle o no se infle depende de la velocidad del vehículo. Depende del objeto impactado, la dirección del impacto y la desaceleración del vehículo durante la colisión.

Es posible que el airbag frontal se infle en colisiones a diferentes velocidades. El inflado del airbag depende de la dirección del impacto (de frente o a un cierto ángulo) al momento en que ocurre la colisión y si el objeto impactado es fijo o móvil, deformable o no, y angosto o ancho. Debido a los diferentes diseños de cada vehículo, las condiciones de colisión necesarias para el inflado del airbag frontal puede variar.

El airbag frontal no se infla en casos de vuelcos del vehículo, de colisiones traseras y de colisiones mayormente laterales. Es posible que el airbag frontal no se infle en casos de colisiones frontales o casi frontales leves, colisiones laterales o diagonales, colisiones con objetos cilíndricos (tales como

postes o árboles), colisiones por debajo de la parte trasera de vehículos grandes (camiones, etc.) y colisiones laterales leves.

Conforme al diseño, el airbag del asiento para impacto lateral se infla según la posición del impacto en el caso de una colisión lateral moderada a severa.

El airbag del asiento para impacto lateral no se infla en caso de colisiones frontales, colisiones casi frontales, vuelcos o colisiones traseras. El airbag del asiento para impacto lateral se puede inflar en colisiones laterales leves y en colisiones laterales-frontales o diagonales. Conforme al diseño, el airbag del asiento para impacto lateral se infla del lado en que ocurre el impacto. El airbag no se acciona en todas las colisiones. En un accidente en particular, no se juzgará solamente si se debe inflar el airbag según las víctimas, el daño en el vehículo y los costos de reparaciones y mantenimientos. Su vehículo está equipado con un sensor de colisión y un módulo de diagnóstico. Si una colisión alcanza una cierta fuerza, el módulo puede guardar información relevante de la colisión luego de que se haya producido la misma. Si tiene alguna duda sobre la condición de funcionamiento de su airbag

luego de un accidente, contacte a su concesionario para que le realice un análisis y un diagnóstico profesional.

### ¿Qué hace que se infle un airbag?

Durante el proceso de inflado, el sistema sensor envía una señal electrónica para accionar el generador de gas; este libera gas para inflar el airbag y hace que la bolsa de aire emerja de la cubierta. El generador de gas, la bolsa de aire y las partes relevantes son componentes del módulo del airbag.

### ¿Cómo protege un airbag?

En colisiones frontales o casi frontales moderadas a severas, incluso si está usando el cinturón de seguridad, el acompañante también podría golpearse contra el volante o el tablero. En impactos laterales moderados a severos, incluso si está usando el cinturón de seguridad, el acompañante también podría golpearse contra componentes internos del vehículo. El airbag proporciona protección adicional a la del cinturón de seguridad distribuyendo la fuerza de impacto más uniformemente sobre el cuerpo del ocupante. Sin embargo, el cuerpo de algunos ocupantes no se mueven hacia el airbag en colisiones en las que un objeto externo ingresa al vehículo. En estos casos,

el airbag no puede proporcionar la protección correspondiente. Consulte *¿Cuándo debe inflarse un airbag?* ⇨ 22. El airbag solo se debe considerar como un dispositivo suplementario del cinturón de seguridad.

### ¿Qué verá después que se infla un airbag?

Después que los airbags delanteros y los airbags para impacto lateral montados en un asiento se inflen, se desinflarán rápidamente, tan rápido que algunas personas ni se darán cuenta de que se inflaron. Algunos componentes del módulo de airbag pueden seguir calientes durante varios minutos.

Las piezas del airbag que entran en contacto con usted pueden estar tibias, pero no demasiado calientes como para tocarlas. Es posible que salga un poco de humo y polvo de las aberturas de ventilación de los airbags desinflados. El inflado del airbag no impide al conductor ver por el parabrisas ni dirigir el vehículo; tampoco impide a las personas salir del vehículo.

#### Peligro

Quando se infla un airbag, es posible que haya polvo en el aire. Este polvo podría causar problemas respiratorios a quienes tienen un historial de asma u otros problemas respiratorios. Para evitarlo, todos quienes están dentro del vehículo deben salir del mismo apenas sea seguro hacerlo. Si tiene problemas respiratorios pero no puede salir del vehículo después que se infló un airbag, obtenga aire fresco abriendo una ventanilla o una puerta. Si sufre problemas respiratorios después experimentar un despliegue de airbag, deberá concurrir a un médico.

Si el sistema de suministro de energía del vehículo aún funciona normalmente luego de una colisión, el vehículo cuenta con las funciones de desbloqueo automático de las puertas, encendido de las luces de emergencia y corte del sistema de combustible luego de que se haya inflado el airbag. El conductor puede usar el interruptor de función correspondiente para bloquear las puertas, apagar las luces interiores y las luces de emergencia.

#### Peligro

Algunas de las funciones importantes del vehículo, tales como la alimentación, los sistemas de frenos y dirección, también se dañarían en impactos severos que provoquen que se inflen los airbags. Incluso si el vehículo se puede conducir luego de una colisión, pueden haber algunos daños no visibles que resulten en la imposibilidad de conducir el vehículo de forma segura. Tenga cuidado al conducir el vehículo luego de una colisión.

En muchas colisiones que son lo suficientemente severas como para accionar los airbags, el parabrisas se rompe debido a la deformación del vehículo. El accionamiento del airbag del acompañante delantero también podría provocarle daños al parabrisas.

- En consecuencia con su diseño, el airbag solo se puede inflar una vez. Luego de que el airbag se haya inflado, se deben reemplazar algunas partes del sistema de airbags. Si no hace reemplazar estas partes, el sistema de airbags no podrá proporcionarle protección en una próxima colisión. Entre las partes que se deben

## 24 Asientos y apoyacabezas

reemplazar del sistema de airbags se incluyen el módulo de los airbags, el módulo de control de los airbags, los pretensores de los cinturones de seguridad y demás partes.

- El vehículo está equipado con módulos sensores de colisión y módulos de diagnóstico que registran información luego de una colisión.
- Los trabajos relacionados con el sistema de airbags solo pueden ser realizados por técnicos con las capacitaciones correspondientes. Las reparaciones y los mantenimientos inadecuados pueden provocar que el sistema de airbags no funcione de manera normal. Contacte a su concesionario para reparaciones y mantenimientos.

### Reparación, mantenimiento y reemplazo del sistema de airbags

El sistema del airbag debe recibir mantenimiento por parte de técnicos capacitados y profesionales. Los mantenimientos inadecuados provocarán que el sistema de airbags no funcione de manera normal. Consulte con su concesionario para reparar y realizar el mantenimiento del sistema de los airbags. El airbag solo se puede inflar una vez. Luego de que el airbag

se haya inflado, se deben reemplazar algunas partes del sistema de airbags. Si no hace reemplazar estas partes, el sistema de airbags no podrá proporcionarle protección en una próxima colisión. Asegúrese de que la luz de advertencia de falla en los airbags esté funcionando correctamente. Si la luz de advertencia de falla en los airbags siempre está encendida cuando arranca el vehículo o cuando conduce, significa que el sistema de airbags podría no estar funcionando correctamente. Se debe reparar el vehículo inmediatamente.

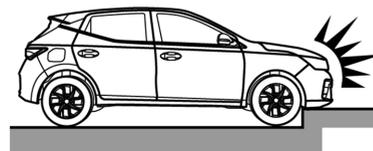
#### Atención

Si la cubierta del airbag está dañada, abierta o rota, el airbag podría no funcionar normalmente. Se debe reparar lo antes posible.

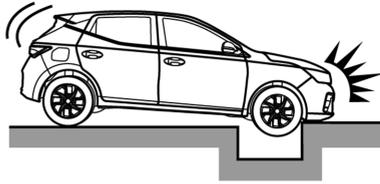
Nunca intente reparar, ajustar, quitar o instalar ningún componente del sistema de los airbags. Nunca intente volver a colocar el paragolpes delantero del vehículo por su cuenta. Nunca adhiera ni coloque ningún objeto sobre la superficie de la cubierta del airbag, ni vuelva a adaptar la cubierta del airbag.

### Otras situaciones en las que se podría inflar (accionar) el airbag que no sea una colisión

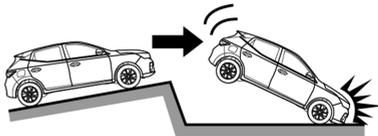
Si la parte inferior del vehículo recibe un fuerte impacto, el airbag podría inflarse. Consulte los siguientes ejemplos.



- Golpea contra el borde del camino, contra el bordillo de la acera o contra una superficie dura.



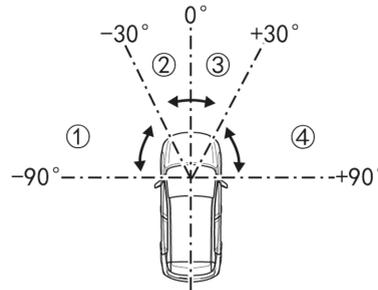
- Caer o conduce sobre un pozo profundo.



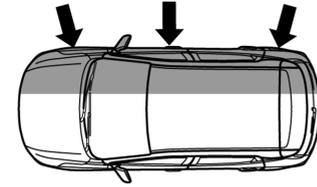
- Aterrizaje forzoso sobre las ruedas o caída del vehículo.

### El airbag frontal podría no inflarse en las siguientes colisiones

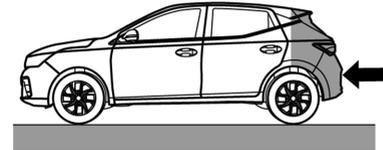
El airbag frontal normalmente no se infla en casos de colisiones laterales, colisiones traseras, vuelcos o colisiones frontales a baja velocidad. Sea cual fuere el tipo de colisión, el airbag frontal se infla solo cuando el vehículo genera una desaceleración delantera suficiente.



- Ángulo de colisión frontal de 30° a partir de la dirección longitudinal del vehículo.

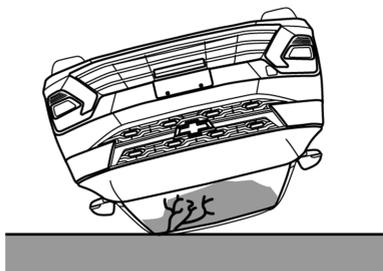


- Colisión lateral.



- Colisión trasera.

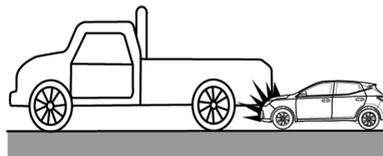
## 26 Asientos y apoyacabezas



- Vuelco, caída desde una altura importante, trompo.



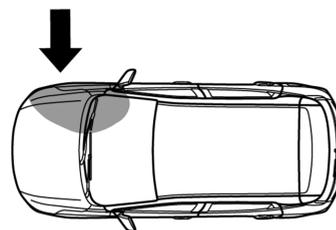
- Cuando se choca un objeto deformable, tal como una montaña de arena, una barra de contención, una columna o un árbol



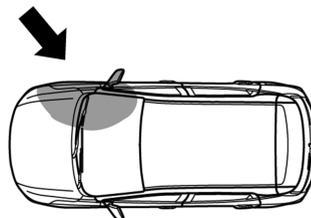
- Choca contra la parte trasera de un vehículo por delante, especialmente si es la parte trasera de un camión.

**El airbag lateral podría no inflarse en las siguientes colisiones**

En caso de colisiones laterales con un cierto ángulo o colisiones sobre la carrocería del vehículo (no sobre la cabina de pasajeros), el sistema de airbag lateral podría no accionarse.

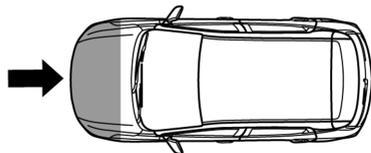


- Colisión contra el lateral de la carrocería del vehículo (no contra la cabina de pasajeros).



- Una colisión lateral fuera de la vertical.

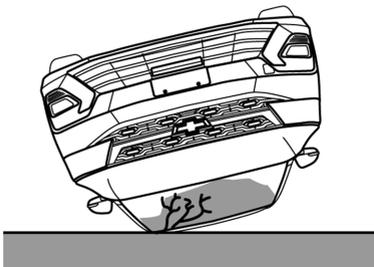
El airbag lateral normalmente no se infla en caso de una colisión frontal, una colisión trasera, un vuelco o una colisión lateral a baja velocidad.



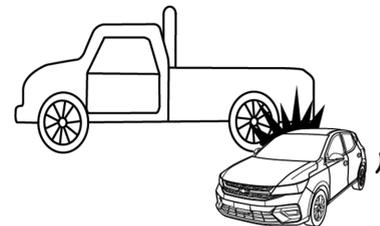
- Colisión frontal.



- Colisión trasera.



- Vuelco, caída desde una altura importante, trompo.



- Colisión lateral contra un camión al desviarse.

**Nota importante**



## 28 Asientos y apoyacabezas

No use un sistema de asiento para niños que mire hacia atrás en un asiento delantero con la protección del airbag frontal activada. De hacerlo, se pueden provocar heridas graves o incluso la muerte del niño al accionarse el airbag.

### Asientos infantiles

#### Bebés y niños pequeños

##### Asiento para niños

El vehículo no está equipado con un asiento para niños. Si desea colocar uno, se puede seleccionar uno del tipo "general" de ISOFIX. El asiento para niños solo se puede colocar en los asientos de la segunda fila. El asiento delantero no está equipado con el sistema de sujeción necesario. Los datos estadísticos de accidentes demuestran que si se coloca un asiento para niños en el asiento de la fila trasera se puede aumentar en gran medida la seguridad del niño.

Quando se trata de un niño pequeño, siempre se debe usar un asiento para niños. Nunca lleve a un niño en sus brazos cuando vaya en un vehículo. No permita nunca que un niño se pare o se arrodele sobre un asiento o en el compartimiento de carga cuando el vehículo está en marcha.

#### Atención

Un asiento para niños que no esté sujetado puede ser despedido del vehículo si ocurre una colisión o un frenado brusco. El asiento para niños siempre debe estar correctamente sujetado, incluso si no está siendo usado.

Si se coloca un asiento para niños en un compartimiento cerrado durante climas cálidos, el asiento para niños puede quedar muy caliente. Asegúrese de que el asiento para niños no esté muy caliente antes de sentar al niño en el mismo. Si el niño es demasiado pequeño y el cinturón de seguridad no puede proporcionarle la mejor protección, asegúrese de usar un asiento para niños adecuado para ofrecerle seguridad.

#### Peligro

El tamaño y los diferentes diseños de un asiento para niños pueden variar mucho. No todos los asientos para niños se pueden usar en su vehículo debido al revestimiento del vehículo, como así también al tamaño y la forma del asiento. Un niño puede sufrir lesiones graves o la muerte en un choque si el dispositivo de sujeción para niños no está correctamente fijado al vehículo. Sujete correctamente el asiento para niños en el vehículo siguiendo las instrucciones que vinieron con el asiento para niños y las instrucciones en este manual. Si el asiento para niños no concuerda con el tamaño de su vehículo y del cuerpo del niño o el sistema de sujeción de su vehículo no es el correcto, pueden provocarles lesiones personales graves al niño y a los demás pasajeros dentro del vehículo en caso de una colisión.

### Recomendaciones para los asientos para niños

La empresa recomienda el uso de asientos para niños Joyson Midi i-Size Plus. Estos están certificados por la ECE R44 y pueden proporcionar una mejor protección al niño que lo ocupa.



Joyson (Midi i-size Plus)

Grupo: grupo 0 +/I hasta 18 kg

Método de colocación:

Se instala en la posición lateral del asiento de la segunda fila.

Use soportes ISOFIX para sujetar el asiento y ajuste la altura para asegurarse de que la misma esté montada firmemente sobre el piso del vehículo.

### Clasificación de los sistemas de sujeción para niños



Los infantes y niños deben colocarse en el asiento trasero y sujetarse correctamente.

### Peligro

Un niño sentado en un asiento para niños que mira hacia atrás, puede sufrir lesiones graves o la muerte si se infla el airbag del acompañante delantero. Esto se debe a que el respaldo del asiento para niños que mira hacia atrás estaría muy cerca del airbag que se infla. Un niño sentado en un asiento para niños que mira hacia adelante, puede sufrir lesiones graves o la muerte si se infla el airbag del acompañante delantero y el asiento del acompañante está desplazado hacia adelante.

Hasta si el sistema de detección del acompañante ha desactivado el airbag frontal del acompañante delantero, no hay sistema a prueba de fallas. Nadie puede garantizar que un airbag no se desplegará en condiciones poco corrientes, aún si está desactivado.

(Continuación)

## 30 Asientos y apoyacabezas

### **Peligro (Continuación)**

Fije los asientos para niños que miran hacia atrás en un asiento trasero, aun con el airbag desactivado. Si fija un asiento para niños que mira hacia delante en el asiento delantero, desplace siempre el asiento delantero del acompañante lo más posible hacia atrás. Es mejor fijar el asiento para niños en un asiento trasero.

### **Peligro**

NUNCA utilice un dispositivo de sujeción infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido con un AIRBAG ACTIVADO delante del mismo; se podría provocar la MUERTE o GRAVES LESIONES AL NIÑO.

## Ubicaciones de instalación del sistema de sujeción para niños

Opciones permitidas para la colocación del sistema de sujeción para niños en las diferentes ubicaciones de los asientos.

Grupo	Rango de peso	Posición de asiento		
		Acompañante delantero	2ª fila lateral	2ª fila central
Grupo 0	≤10 kg	X	U	X
Grupo 0+	≤13 kg	X	U	X
Grupo I	9-18 kg	UF	U	X
Grupo II	15-25 kg	UF	U	X
Grupo III	22-36 kg	UF	U	X

**U:** Adecuado para asientos de categoría "Universal" aprobados para uso en este grupo de masa.

**UF:** Adecuado para asientos de categoría "universal" con instalación con orientación hacia adelante aprobados para uso en este grupo de masa.

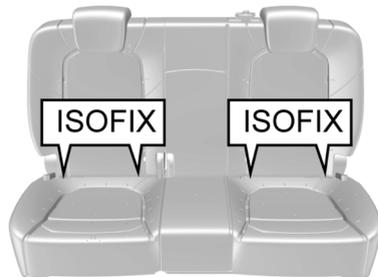
**I** Adecuado para determinados asientos para niños incluidos en la lista adjunta. Estos asientos infantiles pueden ser de las categorías "vehículo específico", "restringido" o "semi-universal".

**B** Asiento para niños incorporado aprobado para este grupo de masa.

**X:** Posición de asiento no adecuada para niños en este grupo de masa

## 32 Asientos y apoyacabezas

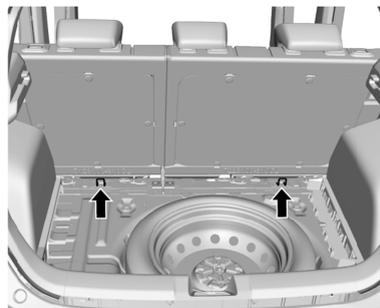
### Sistemas ISOFIX de sujeción para niños



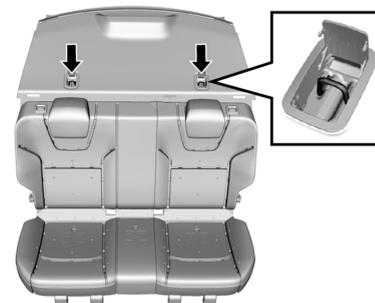
Para sujetar el asiento para niños:

1. El punto de fijación inferior ISOFIX se encuentra en la unión entre el respaldo y la parte trasera del cojín del asiento de la fila trasera. Se puede identificar su ubicación buscando la etiqueta que se encuentra en el borde inferior del respaldo. Los asientos izquierdo y derecho están equipados con un juego de sujeción ISOFIX cada uno.

2. Quite los objetos del asiento. Tenga en consideración quitar el cinturón de seguridad y la hebilla para evitar que obstruyan en la correcta fijación del asiento para niños.
3. Coloque el asiento para niños en el asiento de la segunda fila.
4. Conecte el gancho de fijación del asiento para niños en el dispositivo de fijación del vehículo. Siga las instrucciones del asiento para niños.



Berlina



Notchback

5. Conecte la correa superior del asiento para niños al punto de fijación correspondiente del vehículo. Consulte las instrucciones del asiento para niños para saber cuándo y cómo tensar la correa superior. Tal como se muestra, el punto de fijación del asiento para niños se encuentra detrás de la parte inferior del respaldo del asiento trasero.

6. Empuje y tire del asiento para niños en todas las direcciones para asegurarse de que esté fijado de forma segura.
7. Asegúrese de que el asiento para niños no esté muy caliente antes de sentar al niño en el mismo.

En caso de una colisión fuerte, el ISOFIX se podría dañar. Puede ser necesario tener que repararlo o tener que reemplazar algunas partes. Compruebe el ISOFIX luego de una colisión.

## 34 Asientos y apoyacabezas

### Posición ISOFIX

Estructuras de colocación y grupos de tamaño de los sistemas de sujeción para niños ISOFIX.

Clasificación del tamaño ISOFIX	Módulo fijo (CRF)	Clasificación del tamaño
A	ISO/F3	CRS para niño pequeño de altura completa con orientación hacia adelante
B	ISO/F2	CRS para niño pequeño de altura reducida con orientación hacia adelante
B1	ISO/F2X	CRS para niño pequeño de altura reducida con orientación hacia adelante
C	ISO/R3	CRS para niño pequeño de altura completa con orientación hacia atrás
D	ISO/R2	CRS para niño pequeño de altura reducida con orientación hacia atrás
E	ISO/R1	CRS para bebé con orientación hacia atrás
F	ISO/L1	CRS de posición izquierda con orientación hacia el lateral (cuna portátil)
G	ISO/L2	CRS de posición derecha con orientación hacia el lateral (cuna portátil)

**Ubicación del asiento para niños ISOFIX**

Categoría de peso	Clase de tamaño	Dispositivo	Posición de asiento		
			Acompañante delantero	2ª fila lateral	2ª fila central
Cuna de viaje	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
Grupo 0 (hasta 10 kg)	E	ISO/R1	X	IL	X
Grupo 0+ (hasta 13 kg)	E	ISO/R1	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
Grupo I (9 a 18 kg)	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	IUF/IL	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF/IL	X
	A	ISO/F3	X	IUF/IL	X

## 36 Asientos y apoyacabezas

### Ubicación del asiento para niños ISOFIX (cont.)

Categoría de peso	Clase de tamaño	Dispositivo	Posición de asiento		
			Acompañante delantero	2ª fila lateral	2ª fila central
Grupo II-III (15 a 36 kg)			X	IUF	X

IUF = Adecuado para asientos para niños ISOFIX con orientación hacia adelante de la categoría universal aprobada para el uso en el grupo de masa.

IL = Adecuado para sistemas de sujeción para niños (CRS) ISOFIX determinados indicados en la lista adjunta. Estos CRS ISOFIX son los de las categorías de "vehículo específico", "restringido" o "semi-universal".

X = Posición ISOFIX no adecuada para asientos para niños ISOFIX en este grupo de masa y/o esta clase de tamaño.

IL(\*) = Indica que los sistemas de sujeción para niños ISOFIX se pueden instalar regulando el asiento delantero.

## Portaobjetos

### Compartimentos portaobjetos

Guantera .....	37
Portavasos .....	37
Portaobjetos delantero .....	38
Almacenamiento trasero .....	38
Espacio de almacenamiento de consola de piso .....	38

### Equipamiento adicional portaobjetos

Ganchos para bolsas de compras .....	39
--------------------------------------	----

### Sistema portaequipajes de techo

Sistema de portaequipajes del techo ...	39
---	----

### Información sobre la carga del vehículo

Información sobre la carga del vehículo .....	39
--	----

## Compartimentos portaobjetos

### Guantera

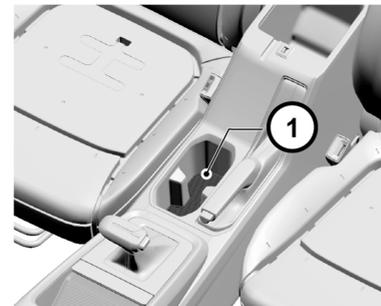


Tire de la manija hacia afuera para abrirla. Para cerrarla, empuje la puerta hacia adentro y afirmela.

#### Peligro

Mantenga la puerta de la guantera cerrada cuando el vehículo está en movimiento para reducir los riesgos de lesiones en caso de un frenado brusco o de una colisión.

## Portavasos



El portavasos se encuentra en la consola entre los asientos delanteros.

#### Peligro

No coloque tazas con bebidas calientes sin tapa en el portavasos con el vehículo en movimiento. Si el líquido caliente se derrama, puede quemarse. Si la quemadura afecta al conductor, podría perder el control del vehículo.

Con objeto de minimizar el peligro de lesiones personales en caso de frenada brusca o colisión, no coloque botellas,

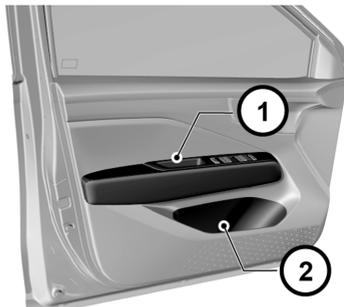
(Continuación)

## 38 Portaobjetos

### Peligro (Continuación)

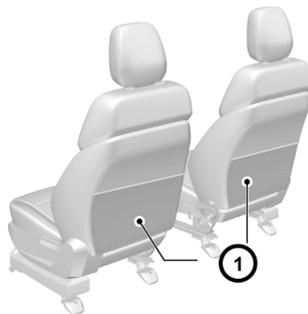
vasos, latas, etc. sin tapa o desprotegidas en el portavasos mientras el vehículo está en movimiento.

### Portaobjetos delantero



El hueco portaobjetos (2) y el apoyabrazos (1) de la puerta se encuentran en el panel interior de la puerta.

### Almacenamiento trasero



El bolsillo del asiento se encuentra detrás de los respaldos de los asientos delanteros.

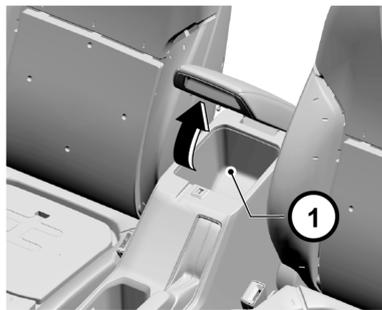
### Espacio de almacenamiento de consola de piso

Caja de almacenamiento de la consola (si está equipada)



Algunos modelos de vehículos cuentan con una caja de almacenamiento en la parte trasera de la consola.

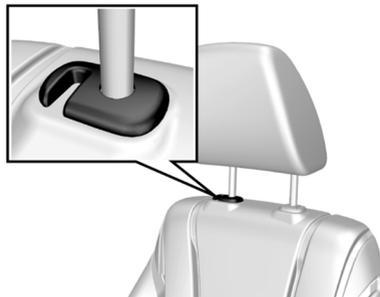
### Caja de almacenamiento de los apoyabrazos (si está equipada)



Si está equipada, levante la parte delantera de la cubierta de la caja de almacenamiento para abrirla. Cierre la cubierta de la caja de almacenamiento al cerrarla.

### Equipamiento adicional portaobjetos

#### Ganchos para bolsas de compras



El apoyabrazos está equipado con un gancho para colgar bolsas de compras o carteras.

### Sistema portaequipajes de techo

#### Sistema de portaequipajes del techo

El portaequipajes del techo es un elemento del acabado exterior. Para evitar dañar al vehículo, no use el portaequipajes para llevar cosas.

#### Información sobre la carga del vehículo

- Los objetos pesados dentro del compartimiento de carga se deben colocar cerca del respaldo. Asegúrese de que el respaldo esté bloqueado. Si es necesario apilar objetos, los más pesados se deben colocar debajo.
- Los objetos dispersos en el compartimiento de carga se deben sujetar para evitar que se desplacen.
- El/los objeto(s) cargado(s) no debe(n) ser más alto(s) que el borde superior del respaldo.

## 40 Portaobjetos

---

- No se debe colocar ningún objeto sobre la cubierta de carga o sobre el tablero de instrumentos. No cubra los airbags ni demás partes del tablero de instrumentos.
- Los objetos cargados no deben obstaculizar el uso de los pedales, del freno de estacionamiento, ni de la palanca de cambios, ni deben limitar el movimiento del conductor. No coloque ningún objeto suelto en el vehículo.
- No conduzca el vehículo con la compuerta levadiza abierta. Está prohibido colocar un encendedor, un cilindro de gas propano, perfumes u otros materiales inflamables/explosivos en el vehículo. Estos artículos pueden provocar un incendio o explotar cuando el vehículo queda expuesto a temperaturas altas por un tiempo prolongado.

## Instrumentos y controles

### Vista general del tablero de instrumentos

Vista general del tablero de instrumentos .....	42
---	----

### Mandos

Ajuste del volante .....	43
Bocina .....	44
Limpia/lavaparabrisas .....	44
Brazo del limpia/lavaluneta trasera .....	45
Tomas de tensión .....	45

### Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Cuadro de instrumentos .....	47
Velocímetro .....	49
Cuentakilómetros .....	49
Tacómetro .....	50
Indicador de combustible .....	50
Sensor de temperatura del refrigerante del motor .....	50
Luz intermitente .....	51
Avisos de cinturón de seguridad .....	51
Luz de alistamiento del Airbag .....	53
Indicador del sistema de carga .....	53
Indicador de averías (MIL) .....	54
Indicador de advertencia del sistema de frenos .....	55

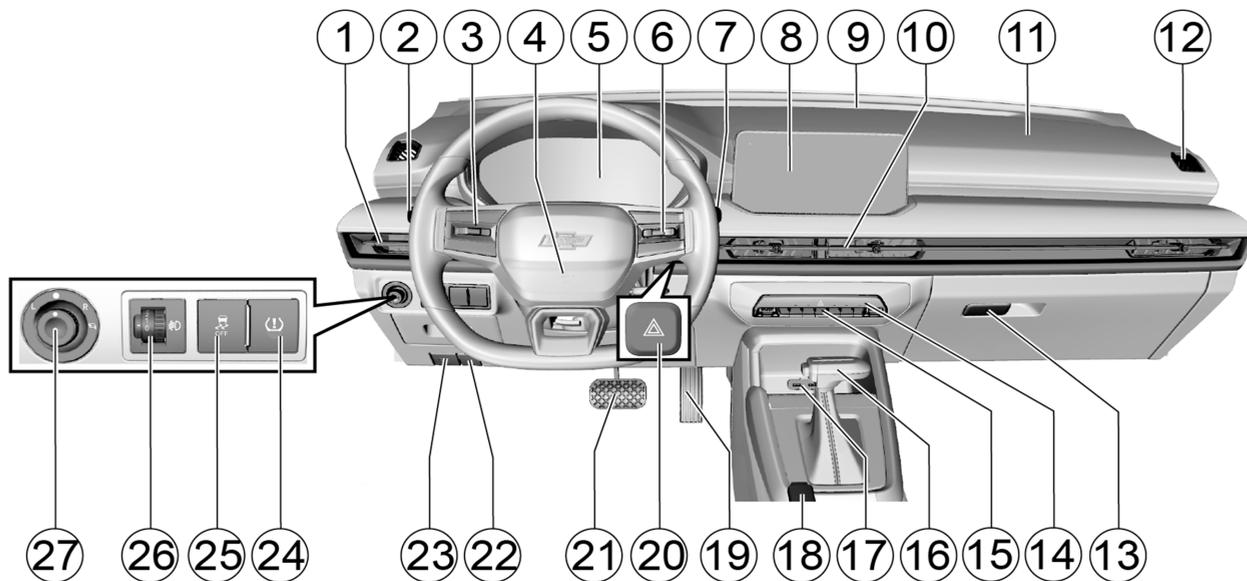
Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	56
Indicador de advertencia de la servodirección .....	56
Indicador StabiliTrak desactivado .....	57
Indicador del sistema de control de tracción (TCS)/StabiliTrak .....	57
Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor .....	58
Luz de presión de neumáticos .....	59
Indicador de presión de aceite del motor .....	60
Indicador de advertencia de combustible bajo .....	60
Luz de seguridad .....	61
Indicador de luz alta encendida .....	61
Indicador de las luces antiniebla traseras .....	61
Recordatorio de luces encendidas .....	62
Luz de puerta abierta .....	62

### Mensajes de información

Centro de información del conductor ...	63
---	----

## 42 Instrumentos y controles

### Vista general del tablero de instrumentos

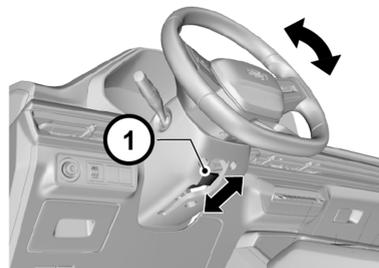


1. Salida de aire lateral
2. Luces del vehículo y luces de giro
3. Reservado
4. Airbag del conductor / Interruptor de la bocina
5. Cuadro de instrumentos
6. Botón de control del sistema de audio
7. Interruptor del limpia y lavaparabrisas
8. Audio del vehículo
9. Salida de aire delantera
10. Salida de aire central
11. Airbag frontal - Acompañante (si está equipado)
12. Salida de aire del desempañador delantero
13. Guantero
14. Panel de control del aire acondicionado
15. Interruptor de las luces de emergencia (si están equipadas)
16. Empuñadura/palanca de cambios
17. Puerto USB auxiliar
18. Palanca del freno de estacionamiento
19. Pedal del acelerador
20. Interruptor de las luces de emergencia (si están equipadas)
21. Pedal del freno
22. Palanca de apertura de la tapa del tanque de combustible
23. Palanca de apertura del capó

24. Restablecimiento del TPMS (si está equipado)
25. Interruptor ESC OFF (DESACTIVADO)
26. Perilla de ajuste de los faros
27. Interruptor de ajuste del espejo retrovisor exterior

## Mandos

### Ajuste del volante



Según el diseño, el ángulo del volante de algunos modelos de vehículo se puede ajustar hacia arriba y hacia abajo. Se permite ajustar el volante cuando el vehículo está completamente detenido.

Si necesita ajustar el volante:

1. Tal como se muestra en la figura, empuje hacia abajo la palanca de ajuste que se encuentra debajo del volante;
2. Ajuste el volante a la posición deseada y luego tire de la palanca de ajuste para bloquear la posición del volante;
3. Revise y confirme que la posición del volante haya quedado completamente bloqueada.

El conductor debe mantener un control absoluto del volante mientras conduce. No ajuste el volante mientras conduce el vehículo. Si ajusta el volante mientras conduce, puede perder el control del vehículo.

## 44 Instrumentos y controles

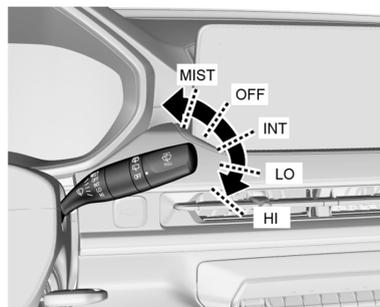
### Bocina



Presione el volante para tocar la bocina.

### Limpia/lavaparabrisas

#### Limpia/lavaparabrisas



Para usar el limpiaparabrisas, primero ponga en contacto el encendido y luego empuje hacia abajo la palanca del limpia/lavaparabrisas. El limpiaparabrisas cuenta con las siguientes cinco posiciones de funcionamiento:

**OFF (DESACTIVADO)** : Apaga el sistema.

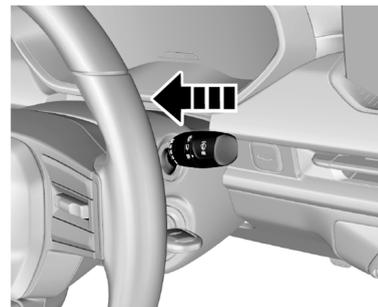
**INT (INTERMITENTE)** : Funcionamiento intermitente

**Lo (Baja)** : Barre continuamente a baja velocidad

**Hi (Alta)** : Barre continuamente a alta velocidad

**MIST** : Levante la palanca a partir de la posición OFF (DESACTIVADO) y suéltela para realizar un barrido.

Según el modelo del vehículo, en algunos se puede ajustar la velocidad del barrido en la operación intermitente. Gire la palanca del limpiaparabrisas para seleccionar la velocidad de barrido adecuada.



Para pulverizar líquido de lavado sobre el parabrisas:

- Gire el encendido a la posición ON (ENCENDIDO);

- Tire de la palanca del limpia/lavaparabrisas hacia el volante y la bomba pulverizará inmediatamente agua sobre el parabrisas; suelte la palanca y se detendrá la pulverización;
- Cuando se suelta la palanca, pueden ocurrir algunos barridos más dependiendo de cuánto tiempo funcionó el lavaparabrisas.

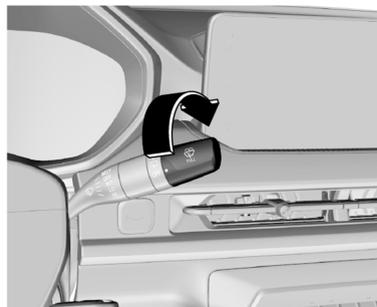
No accione el lavaparabrisas durante más de 10 segundos o cuando el depósito del líquido de lavado está vacío. De lo contrario, el motor del lavador se sobrecalentará, lo que podría conllevar reparaciones costosas.

### Peligro

En climas fríos, para evitar que las escobillas se congelen, pulverice agua tibia sobre el área congelada para quitar el hielo y luego elimine inmediatamente el agua para evitar que se vuelva a congelar.

Si el conductor tiene una visibilidad borrosa, se puede producir un accidente que podría provocar lesiones personales y daños al vehículo o a otras propiedades.

## Brazo del limpia/lavaluneta trasera



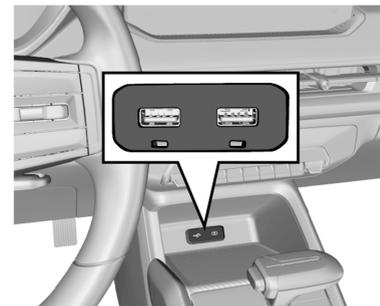
Para usar el lavaluneta, primero gire el encendido a la posición ON (ENCENDIDO) y luego gire la perilla del limpia/lavaluneta a la posición .

Gire la perilla del limpia/lavaluneta a la posición . La bomba de agua trasera pulveriza inmediatamente agua sobre la luneta trasera y se detiene cuando se suelta la perilla.

Al conducir en marcha atrás, si el limpiaparabrisas está en funcionamiento y la compuerta levadiza está cerrada, el limpialuneta barrerá una vez, incluso si no está activado.

## Tomas de tensión

### Puerto USB auxiliar delantero



El puerto USB del toma auxiliar delantero está ubicado debajo de la parte central del tablero.

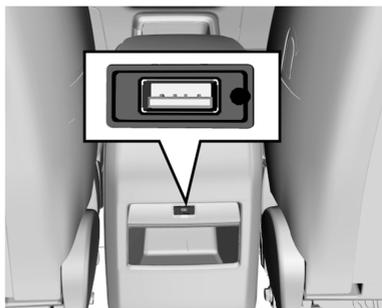
Este puerto USB se puede usar para cargar teléfonos móviles y para conectar unidades de almacenamiento USB para leer archivos de audio.

## 46 Instrumentos y controles

La opción de carga no está disponible cuando el encendido está desconectado.

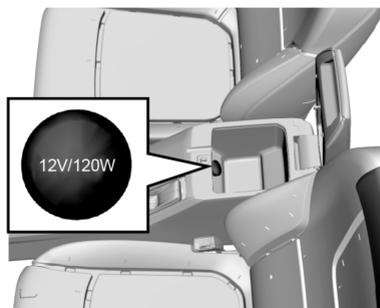
Para mayores detalles sobre el puerto USB, consulte las instrucciones del sistema de audio.

### Puerto auxiliar trasero (5 V) (si está equipado)



Si el vehículo está equipado con un puerto USB auxiliar trasero (5 V), el mismo se encuentra en la parte trasera de la consola. Se puede usar para cargar teléfonos móviles. El conector no está disponible cuando el encendido está desconectado.

### Tomacorriente de corriente directa de 12 voltios



Los tomacorrientes accesorios se pueden usar para enchufar aparatos eléctricos. Desconecte siempre los equipos eléctricos cuando no los esté usando y no conecte equipos que sobrepasen el límite máximo de 10 amperios.

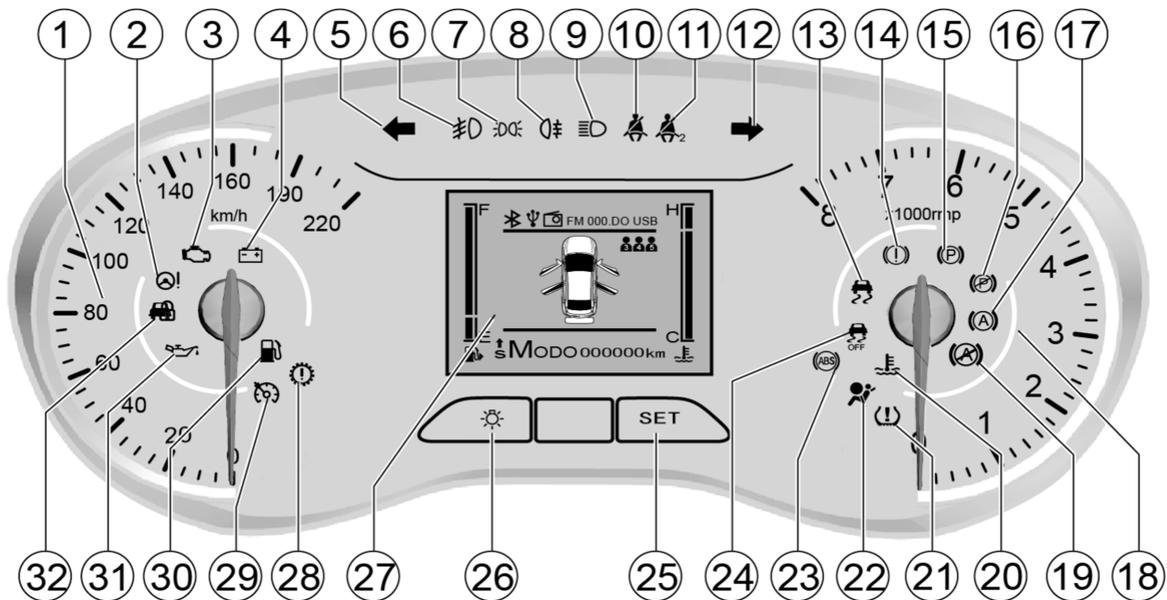
El tomacorriente de 12 V no está disponible cuando el encendido está desconectado.

### Peligro

Si deja dentro del vehículo una sustancia explosiva inflamable, como un encendedor desechable, en verano, la sustancia podría explotar y provocar un incendio debido a un aumento de temperatura en el habitáculo y el compartimiento de carga. Asegúrese de no dejar sustancias explosivas inflamables dentro del vehículo.

## Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

### Cuadro de instrumentos



## 48 Instrumentos y controles

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Velocímetro</li><li>2. Luz de advertencia de la servodirección electrónica (EPS)</li><li>3. Testigo de falla del motor</li><li>4. Luz de advertencia del sistema de carga</li><li>5. Testigo de luz de giro izquierda/luz de emergencia</li><li>6. Testigo de los faros antiniebla delanteros</li><li>7. Testigo de las luces de posición</li><li>8. Testigo de los faros antiniebla traseros</li><li>9. Testigo de la luz alta</li><li>10. Luz de advertencia del cinturón de seguridad del conductor</li><li>11. Luz de advertencia del cinturón de seguridad del acompañante delantero (si está equipada)</li><li>12. Testigo de luz de giro derecha/Luz de emergencia</li><li>13. Control electrónico de estabilidad (ESC)</li><li>14. Luz de advertencia del EBD/Testigo del freno de estacionamiento/Sistema de frenos</li><li>15. Testigo de funcionamiento del sistema del EPB (freno de estacionamiento eléctrico) (si está equipado)</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>16. Testigo de advertencia de falla en el sistema de frenos eléctrico (si está equipado)</li><li>17. Testigo de funcionamiento de la retención automática del vehículo (AVH) (si está equipada)</li><li>18. Tacómetro del motor</li><li>19. Luz de falla de la retención automática del vehículo (AVH) (si está equipada)</li><li>20. Luz de advertencia de temperatura muy alta del refrigerante</li><li>21. Sistema monitor de presión de los neumáticos (TPMS)</li><li>22. Luz de advertencia del airbag</li><li>23. Luz de advertencia del ABS</li><li>24. Falla en el control electrónico de estabilidad (ESC)</li><li>25. Botón de ajuste</li><li>26. Botón de ajuste del brillo</li><li>27. Medidor de combustible</li><li>28. Luz de advertencia de falla en la transmisión (solo para transmisiones automáticas)</li><li>29. Testigo de condición de funcionamiento del sistema de control de velocidad crucero (si está equipado)</li><li>30. Luz de advertencia de presión baja del aceite</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>31. Luz de advertencia de presión baja del aceite del motor</li><li>32. Testigo del sistema inmovilizador del motor</li></ol> <p>Luego de poner en contacto el encendido, a modo de prueba de funcionamiento, se encienden brevemente la mayoría de los testigos de control.</p> <p>Los colores de los testigos de control significan:</p> <p><b>Rojo</b> : Peligro, recordatorio importante</p> <p><b>Amarillo</b> : Advertencia, información, falla</p> <p><b>Verde</b> : Activación confirmada</p> <p><b>Azul</b> : Activación confirmada</p> |
|---|---|--|

## Velocímetro

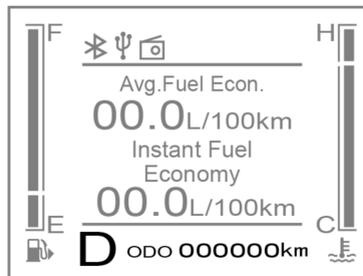


Muestra la velocidad del vehículo.

Mantenga la velocidad dentro del límite cuando conduzca en caminos con límite de velocidad.

## Cuentakilómetros

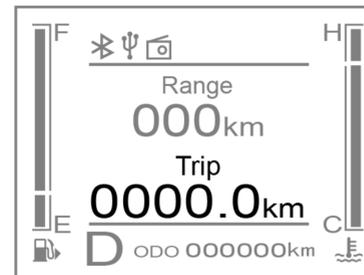
### Odómetro general



Muestra los kilómetros totales acumulados del vehículo.

Está prohibido por ley modificar el odómetro.

### Odómetro parcial



Muestra los kilómetros que recorrió el vehículo desde que se restableció a cero. En este modo, mantenga pulsada la palanca de ajuste para borrar la distancia parcial.



Cuando el medidor de temperatura del agua indica que la misma alcanzó o está cerca del área "H", significa que el motor está sobrecalentado. Se debe apagar el motor inmediatamente para revisarlo.

Si la temperatura del refrigerante del motor está demasiado alta, detenga el vehículo, apague el motor y revise el nivel del refrigerante.

### Luz intermitente



El testigo de la luz de giro/luz de emergencia se usa para confirmar que las luces de giro/de emergencia exteriores funcionan normalmente. Si ve que la flecha verde no destella cuando coloca la luz de

giro o cuando pulsa el botón de la luz de emergencia, revise el fusible y la lámpara y, de ser necesario, reemplácelos.

#### Peligro

Si se quema la lámpara del testigo de la luz de giro o de la luz de emergencia, reemplácela inmediatamente. Estos testigos son esenciales para garantizar una conducción segura. Si no mantiene estos testigos en funcionamiento, se puede producir un accidente, provocando lesiones personales o incluso la muerte y daños al vehículo y demás propiedades.

Si el destello es más rápido de lo normal, indica que se ha quemado una lámpara de la luz de giro y se debe reemplazar.

### Avisos de cinturón de seguridad



La luz de advertencia del cinturón de seguridad se enciende si el conductor no se abrocha el cinturón de seguridad correctamente luego de poner en contacto el encendido. A continuación, si el conductor no se abrocha correctamente el cinturón de seguridad, ocurrirán los siguientes eventos:

- Se enciende la luz de advertencia del cinturón de seguridad.
- Si el vehículo excede la velocidad de 20 km/h, la luz de advertencia destella y la campanilla de advertencia sonará por un tiempo.

## 52 Instrumentos y controles

### Luz de advertencia del cinturón de seguridad del acompañante delantero (si está equipada)



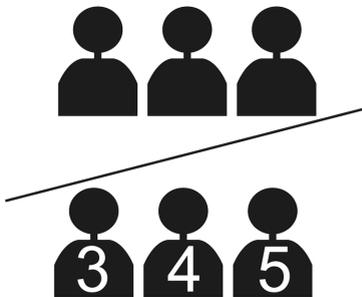
La luz de advertencia del cinturón de seguridad se enciende si el asiento del acompañante está ocupado y el ocupante no se ha abrochado el cinturón de seguridad correctamente luego de haber puesto en contacto el encendido. A continuación, si el acompañante delantero no se abrocha correctamente el cinturón de seguridad, ocurrirán los siguientes eventos:

- Se enciende la luz de advertencia del cinturón de seguridad.

- Si el vehículo excede la velocidad de 20 km/h, la luz de advertencia destella y la campanilla de advertencia sonará por un tiempo.

Esta luz de advertencia no se enciende luego de haber puesto en contacto el encendido si el asiento del acompañante delantero lateral no está ocupado.

### Luz de advertencia del cinturón de seguridad del pasajero trasero (si está equipada)



La luz de advertencia del cinturón de seguridad se enciende si el asiento trasero está ocupado y el ocupante no se ha

abrochado el cinturón de seguridad correctamente luego de haber puesto en contacto el encendido.

Si los pasajeros del asiento trasero no se abrochan correctamente el cinturón de seguridad, ocurrirán los siguientes eventos:

- La luz de advertencia del cinturón de seguridad se enciende ("3"/"4"/"5", la cual indica la posición izquierda, central o derecha del asiento trasero).
- Si el vehículo excede la velocidad de 20 km/h, la luz de advertencia destella y la campanilla de advertencia sonará por un tiempo.

Esta luz de advertencia no se enciende si los asientos traseros no están ocupados o si la función de advertencia está desactivada (la desactivación de la función de advertencia por medio del cuadro de instrumentos solo es válida para una ocasión), luego de poner en contacto el encendido.

#### Nota

No desactive la luz de advertencia del cinturón de seguridad del pasajero trasero cuando haya pasajeros sentados en los asientos traseros. Esta advertencia le

corroborar que el pasajero del asiento trasero abrochó correctamente su cinturón de seguridad.

### Luz de alistamiento del Airbag



La luz de advertencia del airbag se enciende cuando se pone en contacto el encendido y se apaga después de unos segundos. Esto indica que tanto la luz de advertencia y como el sistema del airbag están funcionando normalmente.

En caso de una falla del sistema del airbag, la luz de advertencia lo indicará de alguna de las siguientes maneras:

- La luz no se enciende cuando se pone en contacto el encendido.

- La luz no se apaga luego de encenderse.
- Destella o se mantiene normalmente encendida mientras conduce.

#### Peligro

Si la luz de advertencia del airbag destella o permanece encendida mientras conduce, indica que hay una falla en el sistema del airbag. El sistema del airbag se desactivará y, por consiguiente, no se accionará si ocurriera una colisión. Recomendamos enfáticamente que conduzca su vehículo al concesionario más cercano para que lo revisen.

Si ocurre una colisión luego de que haya ocurrido la falla en el sistema del airbag, se pueden provocar lesiones personales o incluso la muerte.

### Indicador del sistema de carga



Esta luz de advertencia se enciende cuando pone en contacto el encendido. Se apaga cuando se arranca el motor.

Si la luz de advertencia del sistema de carga se enciende mientras conduce:

1. Retire el vehículo del carril de forma segura.
2. Deténgase
3. Revise y confirme que no se haya aflojado o cortado la correa de transmisión.

## 54 Instrumentos y controles

4. Si la correa de transmisión está normal pero la luz de advertencia del sistema de carga permanece encendida, puede estar indicando una falla en el sistema de carga. Consulte a su concesionario.

### Atención

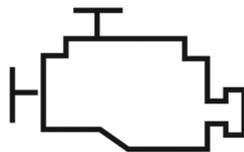
La luz de advertencia del sistema de carga indica que puede haber un problema en el sistema de carga.

No conduzca su vehículo cuando la luz de advertencia del sistema de carga está encendida.

Si conduce el vehículo con el sistema de carga funcionando incorrectamente, se puede dañar el vehículo.

Si a menudo conduce el vehículo para trayectos cortos, la capacidad de la batería se consume más rápidamente, por lo que es necesario reabastecerla de energía eléctrica cargándola o realizando un viaje largo.

## Indicador de averías (MIL)



Esta luz testigo se enciende cuando se pone en contacto el encendido pero no se ha arrancado el motor. Esto indica que la luz testigo está funcionando correctamente. La luz se apaga una vez que arranca el motor. Esta luz testigo de falla (MIL) se enciende cuando ocurre una falla de cualquier componente o subsistema relacionado al sistema de emisiones. Una vez que el módulo de control electrónico (ECM) detecta una falla, la luz testigo de falla permanecerá encendida. En el caso de que se detecte un falla seria en la combustión, la luz testigo de falla destellará constantemente. Una falla de combustión grave puede provocar daños al catalizador. En este caso, el sistema

electrónico del vehículo cambia a un procedimiento de funcionamiento de emergencia para que pueda seguir su viaje. Sin embargo, le recomendamos que vaya al concesionario más cercano para eliminar la falla lo más pronto posible. Si la MIL se enciende por un tiempo y luego se apaga, es normal, no indica ninguna falla en el sistema.

### Atención

Si la luz testigo de falla del motor (MIL) se enciende, indica que hay una falla.

Si continúa conduciendo con la MIL encendida se puede dañar el sistema de control de emisiones, lo que reduciría el rendimiento del combustible y la capacidad de controlar el vehículo. Consulte con el concesionario más cercano para hacer reparar su vehículo lo más pronto posible.

## Indicador de advertencia del sistema de frenos



La luz de advertencia del sistema de frenos se enciende cuando se pone en contacto el encendido y se apaga después de unos segundos (si se ha quitado el freno de estacionamiento). Esto indica que la luz de advertencia está funcionando correctamente.

La luz de advertencia del sistema de frenos/ EBD también se enciende cuando se acciona el freno de estacionamiento. La luz se apaga cuando se quita el freno de estacionamiento. Quite completamente el freno de estacionamiento antes de arrancar el vehículo.

Si la luz de advertencia del sistema de frenos se enciende luego de que se haya quitado completamente el freno de estacionamiento, indica que el nivel del líquido de frenos en el depósito es muy bajo o que ha ocurrido una falla en el sistema EBD.

Haga lo siguiente:

1. Conduzca cuidadosamente el vehículo para retirarlo del carril y luego deténgalo.
2. Revise el nivel del líquido de frenos.
3. Agregue el líquido de frenos recomendado hasta que el nivel del mismo alcance la marca MAX (MÁXIMO). Consulte "Agregado de líquido de frenos/ embrague".
4. En los siguientes casos, conduzca el vehículo a una velocidad segura hasta el concesionario más cercano para revisar los frenos y confirmar que el sistema de frenos esté funcionando normalmente.
5. En los siguientes casos, haga remolcar el vehículo hasta el concesionario más cercano para que lo revisen y reparen:
  - Descubre que hay una fuga en el sistema de frenos.

- La luz de advertencia del sistema de frenos permanece encendida.
- Los frenos no pueden funcionar normalmente.

### Atención

No conduzca si la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida.

- Eso significa que los frenos no funcionan de forma adecuada.
- Conducir con frenos que funcionan mal puede provocar colisiones que resulten en heridas personales o daños a su vehículo y otras propiedades.

### ⚠ Peligro

Si la luz de advertencia del sistema de frenos no se enciende luego de que se coloca el freno de estacionamiento con el interruptor del encendido en contacto, no conduzca el vehículo.

Asegúrese de que el LED de la luz de advertencia esté funcionando correctamente. Si la luz no se enciende cuando se coloca el freno de estacionamiento con el interruptor del

(Continuación)

## 56 Instrumentos y controles

### Peligro (Continuación)

encendido en contacto, incluso si el LED de la luz de advertencia funciona correctamente, vaya al concesionario más cercano para revisar el sistema de frenos.

Esto puede indicar que hay una falla en el sistema de frenos.

Si no mantiene el sistema de frenos funcionando de forma adecuada, se puede producir un accidente, provocando lesiones personales y daños al vehículo y demás propiedades.

### Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)



La luz de advertencia del ABS se enciende inmediatamente cuando se pone en contacto el encendido. Esto indica que el sistema está llevando a cabo una autoinspección y que la lámpara de la luz de advertencia está funcionando correctamente. La luz de advertencia se apaga luego de varios segundos.

Consulte con su concesionario si la luz de advertencia del ABS hace lo siguiente:

- No se enciende cuando se pone en contacto el encendido

- Permanece encendida
- Se enciende mientras conduce

Si la luz de advertencia del ABS se enciende mientras conduce, indica que hay una posible falla en el ABS.

Si bien el vehículo puede funcionar normalmente sin el ABS, consulte con su concesionario para revisar el ABS y realizar la reparación necesaria.

### Indicador de advertencia de la servodirección



Esta luz de advertencia se enciende inmediatamente cuando se pone en contacto el encendido. Esto indica que el sistema está llevando a cabo una autoinspección y que la

lámpara de la luz de advertencia está funcionando correctamente. La luz de advertencia se apaga luego de varios segundos.

Cuando el sistema de la servodirección electrónica (EPS) detecta una falla, se indicará por medio de la luz de advertencia. El vehículo se puede seguir maniobrando incluso si el sistema de dirección tiene una falla, pero demanda de un esfuerzo mucho mayor. En los siguientes casos, consulte a su concesionario.

- La luz no se enciende cuando se pone en contacto el encendido.
- La luz no se apaga luego de encenderse.
- La luz se enciende mientras conduce.

#### Atención

No conduzca el vehículo cuando la luz de advertencia de la servodirección se enciende.

Si se enciende la luz de advertencia mientras conduce, puede significar que la columna de la servodirección no está funcionando correctamente.

(Continuación)

#### Atención (Continuación)

Conducir con esta anomalía puede provocar colisiones que resulten en heridas personales o daños a su vehículo y otras propiedades.

#### Indicador StabiliTrak desactivado



La luz de advertencia se enciende luego de que se pone en contacto el encendido y se apaga después de unos segundos. Esto indica que la luz de advertencia está funcionando correctamente.

Si pulsa el interruptor ESC OFF (DESACTIVADO) cuando la velocidad del vehículo no haya superado el valor mínimo, se desactivan ciertas funciones del ESC.

En este caso, se enciende el testigo ESC OFF (DESACTIVADO).

Consulte *Control electrónico de estabilidad (ESC)* ⇨ 107

En general, no se recomienda desactivar el interruptor ESC OFF.

#### Indicador del sistema de control de tracción (TCS)/StabiliTrak



## 58 Instrumentos y controles

La luz de advertencia se enciende luego de que se pone en contacto el encendido y se apaga después de unos segundos. Esto indica que la luz de advertencia está funcionando normalmente.

La luz del ESC destella una vez cuando la función ESC está activa. Esto le informa al conductor que el ESC está funcionando.

Si la luz del ESC permanece encendida, indica que hay una falla en el ESC.

Consulte *Control electrónico de estabilidad (ESC)* ⇒ 107

### Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor



La luz de advertencia de la temperatura del refrigerante del motor se enciende cuando se pone en contacto el encendido y se apaga después de varios segundos. Esto indica que tanto el sistema como la luz testigo están funcionando correctamente.

Este testigo se enciende cuando la temperatura del refrigerante es demasiado alta. Indica que el motor se ha recalentado. No continúe conduciendo el vehículo.

### Luz de advertencia del EVP (si está equipado)

# EVP

La luz de advertencia del EVP se enciende cuando se pone en contacto el encendido, y se apaga después de varios segundos. Esto indica que la luz de advertencia del EVP está funcionando correctamente.

En vehículos equipados con EVP (bomba de vacío eléctrica para los frenos asistidos), si se enciende la luz de advertencia del EVP en las situaciones descritas a continuación, indica que ocurrió una falla en el EVP.

- La luz del EVP no se enciende cuando se conecta el encendido;

- La luz del EVP permanece encendida y no se apaga luego de varios segundos de haber puesto en contacto el encendido;
- La luz del EVP destella cuando conduce;
- La luz del EVP se enciende cuando conduce;

Cuando ocurre una falla en el EVP, habrá una menor cantidad de vacío de frenado proporcionado por el freno asistido, y sentirá que el pedal de freno se torna más duro o que necesita hacer más fuerza para presionarlo. Si se confirma la falla en el EVP, conduzca con mucho cuidado a una velocidad baja y segura, y visite a su concesionario lo antes posible. Si no tiene seguridad de que sea seguro conducir el vehículo, llame a su concesionario para obtener asistencia.

**⚠ Peligro**

Si la luz de advertencia del EVP se enciende mientras conduce, haga revisar su vehículo cuanto antes en el concesionario más cercano. De lo contrario, existe un alto riesgo de provocar un accidente debido a la reducción del control de los frenos.

### Luz de presión de neumáticos

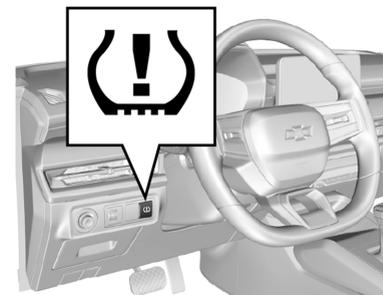


La luz de advertencia se enciende luego de que se pone en contacto el encendido y se apaga después de unos segundos. Esto indica que la luz de advertencia está funcionando correctamente.

El testigo de falla del TPMS se enciende cuando la presión de un neumático es demasiado baja o demasiado alta, o cuando ocurre una falla en el TPMS.

Para obtener información sobre las presiones correctas de los neumáticos, consulte *Presión de los neumáticos* ⇨ 128

### Restablecimiento del funcionamiento del TPMS indirecto \*



En los vehículos con TPMS indirecto, se debe llevar a cabo una reprogramación de la presión de los neumáticos después de haber ajustado la presión de los mismos o de haber cambiado un neumático.

1. Primero ajuste la presión de los cuatro neumáticos al valor especificado. Consulte *Datos del vehículo* ⇨ 153 para mayores detalles.
2. Tal como se muestra en la figura, pulse el interruptor de restablecimiento (ⓘ) en el tablero de instrumentos durante más de dos segundos, o pulse el interruptor

## 60 Instrumentos y controles

de restablecimiento en el menú de ajustes multimedia, según la configuración.

3. El instrumento mostrará "Restablecimiento de presión de los neumáticos exitosa" o destellará la luz de advertencia de presión (⚠) durante tres segundos para indicar que la operación de restablecimiento se realizó correctamente.

### Indicador de presión de aceite del motor

#### Luz de advertencia de presión muy baja del aceite del motor



Al poner en contacto el encendido, la luz de advertencia de presión muy baja del aceite del motor se enciende, y se apaga cuando se arranca el motor. Esto indica que la luz testigo está funcionando correctamente.

Si la luz de advertencia se enciende mientras el motor está en marcha, indica que la presión del aceite del motor puede haber caído a niveles peligrosamente bajos. Detenga el motor y revise el nivel del aceite inmediatamente.

Si el nivel del aceite está demasiado bajo, agregue el aceite del motor especificado hasta el nivel adecuado.

Si el nivel del aceite es normal, consulte con su concesionario para revisar el sistema de lubricación.

#### Atención

La presión del aceite del motor puede estar peligrosamente baja.

No conduzca con la luz de advertencia de la presión del aceite del motor encendida.

Si conduce su vehículo con una presión de aceite baja, se pueden provocar daños costosos en su vehículo.

### Indicador de advertencia de combustible bajo



Esta luz de advertencia se enciende inmediatamente cuando se pone en contacto el encendido. Esto indica que el sistema está llevando a cabo una autoinspección y que la lámpara de la luz de advertencia está funcionando correctamente. Si esta luz permanece encendida luego de poner en contacto el encendido o se enciende mientras conduce, indica que hay insuficiente cantidad de combustible en el tanque y debería cargar combustible a tiempo.

No deje que el vehículo se quede sin combustible ya que se puede dañar el catalizador.

### Luz de seguridad



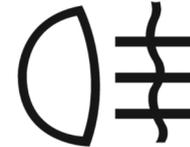
Este testigo se enciende cuando se abre una puerta. Se apaga una vez que arranca el motor. Esto indica que el testigo puede funcionar normalmente.

### Indicador de luz alta encendida



El testigo de luz alta se enciende cuando la luz alta está encendida.

### Indicador de las luces antiniebla traseras



Este testigo se enciende cuando los faros antiniebla traseros están encendidos.

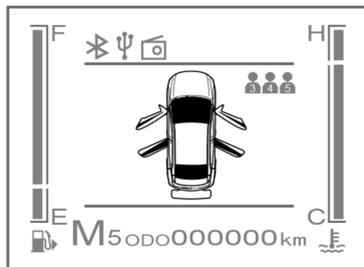
## 62 Instrumentos y controles

### Recordatorio de luces encendidas



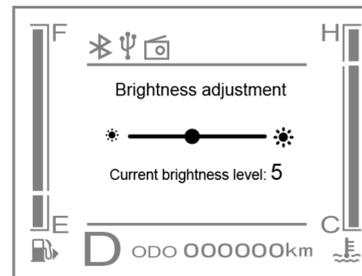
Este testigo se enciende cuando las luces de posición están encendidas.

### Luz de puerta abierta



Si alguna puerta delantera o trasera está entreabierta o no está completamente cerrada, se enciende una luz de advertencia que representa a una puerta entreabierta; si la compuerta levadiza está entreabierta o no está completamente cerrada, destella una luz de advertencia que representa a una compuerta levadiza entreabierta.

### Ajuste del brillo de la pantalla del cuadro de instrumentos (si está equipado)

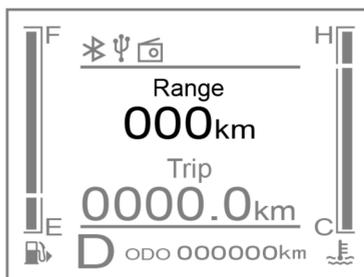


Pulse el botón de ajuste del brillo  del instrumento combinado para cambiar a la interfaz de ajuste del brillo. En este momento, cada vez que pulsa el botón, se aumenta el brillo de una grilla. Luego de seleccionar el brillo adecuado, si no se realiza ninguna acción dentro de aproximadamente tres segundos, se completa el ajuste y se vuelve a la interfaz anterior.

## Mensajes de información

### Centro de información del conductor

#### Medidor de la autonomía del combustible (si está equipado)



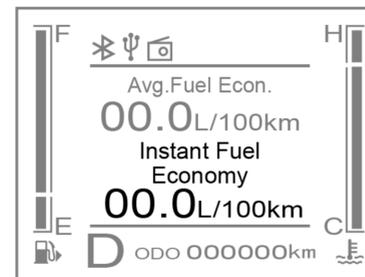
Indica una referencia de la distancia que puede recorrer el vehículo de forma constante con la cantidad restante de combustible actual. Cambia a medida que va cambiando el consumo de combustible según la condición de conducción actual.

La autonomía del combustible se ofrece como referencia solamente. Agregue combustible lo antes posible cuando el testigo de bajo nivel de combustible se enciende.

#### Visualización de las marchas de la transmisión automática (si está equipada)

En los modelos con transmisión automática, también se muestra la información de la marcha. Consulte la sección sobre transmisión automática en el capítulo de Conducción y control para obtener más detalles.

#### Medidor del consumo de combustible en tiempo real (si está equipado)



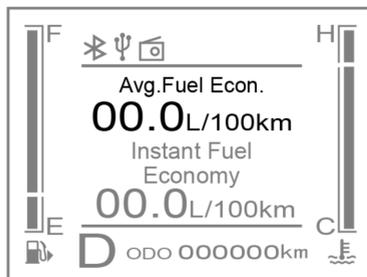
Indica una referencia del consumo de combustible (en L/100 km) para el estado de aceleración actual y dentro del ciclo de conducción actual.

Ciclo de conducción: El periodo desde que se arranca el motor hasta que se apaga el motor representa un ciclo de conducción.

El consumo de combustible en tiempo real cambia de forma instantánea según cambian la apertura del acelerador, la velocidad de las revoluciones y la carga del vehículo.

## 64 Instrumentos y controles

### Medidor del consumo promedio de combustible (si está equipado)

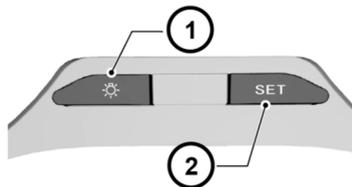


Indica el consumo promedio de combustible para ofrecerle una referencia al conductor para el modo de conducción actual, dentro del ciclo de conducción actual. El consumo promedio de combustible, que se indica en L/100 km, puede ayudarle al conductor a desarrollar buenos hábitos de conducción.

En los diferentes modos de conducción, el consumo medio de combustible de referencia es diferente.

Modo de conducción: Las condiciones de conducción, tales como la conducción en áreas urbanas, conducción a alta velocidad, conducción a diferentes velocidades constantes, condición de aceleración/desaceleración, conducción a la misma velocidad usando distintas marchas, etc.

#### Botón de ajuste



#### Botón de ajuste

Pulse brevemente el botón de ajuste para cambiar la visualización o manténgalo pulsado para restablecer.

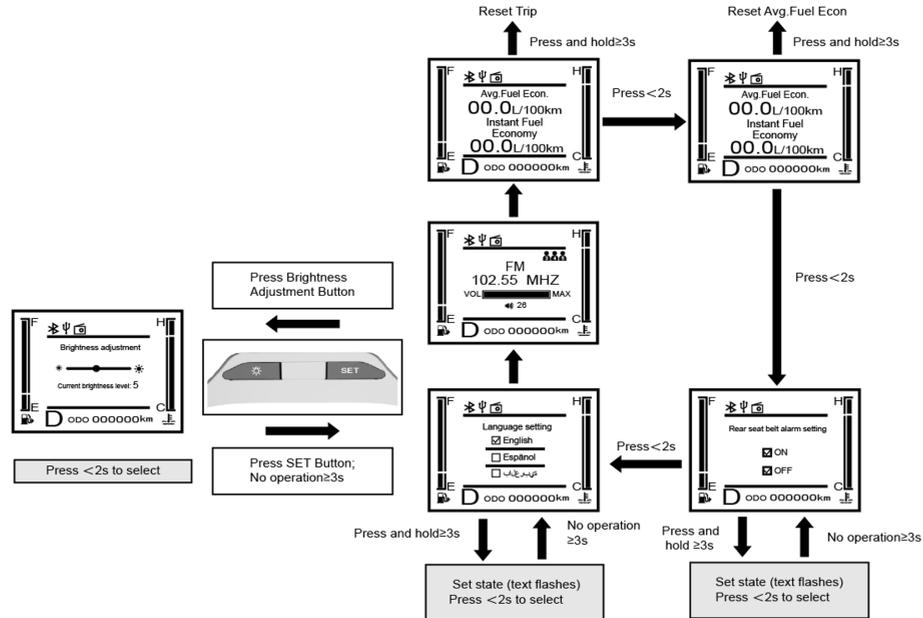
Mantener pulsado significa mantenerlo por más de dos segundos, y pulsar brevemente significa pulsar por dos segundos o menos.

Para mayores detalles, consulte "Cambio del modo de visualización".

#### Botón de ajuste del brillo

Pulse el botón de ajuste del brillo para ajustar el brillo de la pantalla del instrumento combinado.

Cambio del modo de visualización



## 66 Iluminación

### Iluminación

#### Iluminación exterior

Llave de las luces .....	66
Luces de circulación diurna (DRL) .....	67
Luces de emergencia .....	67
Señalización de giros y cambios de carril .....	68
Faros antiniebla traseros .....	68
Luces de conducción .....	68

#### Iluminación interior

Luces del compartimento de carga .....	68
Luces de lectura .....	69

### Iluminación exterior

#### Llave de las luces



Para encender o apagar los faros, las luces traseras y las luces de estacionamiento, gire el extremo de la palanca de control del interruptor combinado.

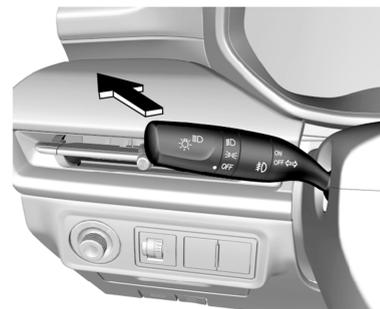
El interruptor de las luces tiene tres posiciones que representan distintas funciones de iluminación:

**OFF (DESACTIVADO)** : Todas las luces están apagadas.

 : Se encienden la luz del tablero, el indicador de las luces de posición, las luces de estacionamiento y la luz de la patente.

 : Se encienden la luz baja y todas las luces anteriores (el encendido debe estar en la posición ON [ENCENDIDO]).

#### Luz alta



Para encender la luz alta de los faros:

- Asegúrese de que el encendido esté en ON (ENCENDIDO);
- Los faros están en luz baja;
- Empuje la palanca de control del interruptor combinado hacia el tablero de instrumentos.

Cuando la luz alta está encendida, se enciende también el testigo de la luz alta.

Para cambiar de luz alta a luz baja, tire de la palanca de control en la dirección opuesta hasta que vuelva a su posición normal.

Cuando se acerca a un vehículo de frente, tanto en el mismo sentido como en sentido contrario, cambie de luz alta a luz baja. Las luces altas pueden encandilar temporalmente, lo que puede causar un accidente.

### Guiñada con faros

Para activar la guiñada con la luz alta, tire de la palanca de control del interruptor combinado hacia usted y luego suéltela.

La palanca de control volverá a la posición normal cuando la suelte.

Mientras sostenga la palanca de control, la luz alta permanecerá encendida.

### Recordatorio de luz encendida (si está equipado)

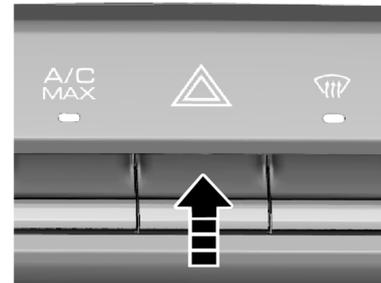
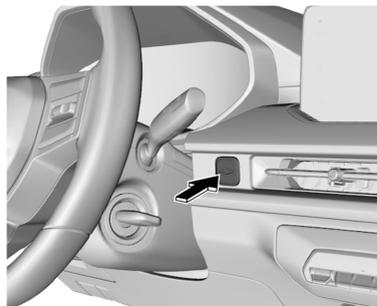
Si queda encendida alguna luz del vehículo luego de que gira el encendido a la posición LOCK (BLOQUEO) o de que retira la llave, sonará la campanilla de alarma al momento en que se abra la puerta del conductor. La campanilla de alarma se detendrá cuando apague la luz.

No reemplace las lámparas por unas de alta potencia (por ejemplo, colocando una lámpara de xenón) si una lámpara se quema, ya que podría provocar un accidente.

### Luces de circulación diurna (DRL)

Las luces de conducción diurna se encienden automáticamente cuando se enciende el motor y se apagan automáticamente cuando se encienden las luces de delimitación. Las luces de conducción diurna y las luces de posición se encuentran en la misma carcasa.

### Luces de emergencia

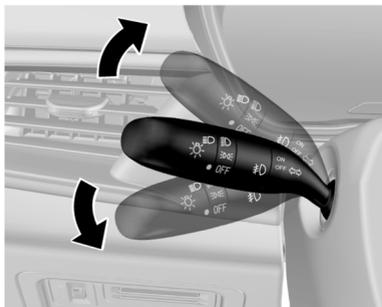


Pulse  para encender o apagar las luces de emergencia.

El interruptor de las luces de emergencia en los modelos con aire acondicionado electrónico está ubicado en el panel de control del aire acondicionado.

## 68 Iluminación

### Señalización de giros y cambios de carril



Palanca de control hacia arriba = luz de giro derecha

Palanca de control hacia abajo = luz de giro izquierda

Luego de girar, la luz de giro se apaga automáticamente y la palanca de control regresa a la posición normal.

### Faros antiniebla traseros



Cuando los faros están en luz baja o cuando los faros antiniebla delanteros están encendidos, gire la perilla de control de los faros antiniebla a la posición  y luego suéltela para encender los faros antiniebla traseros. Para apagarlos, vuelva a girar la perilla.

Si se apaga la luz baja o los faros antiniebla delanteros al tiempo que los faros antiniebla traseros están encendidos, estos últimos permanecen encendidos.

### Luces de conducción

#### Luces de marcha atrás

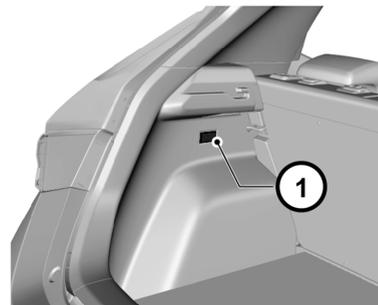
La luz de reversa se enciende cuando el encendido está en contacto y se coloca la marcha atrás.

#### Luz de freno

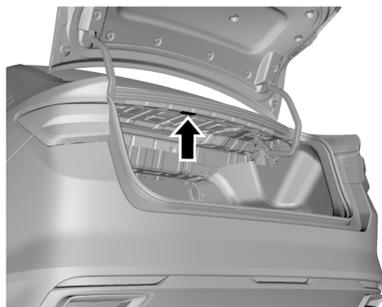
La luz de freno se enciende cuando presiona el pedal del freno.

### Iluminación interior

#### Luces del compartimiento de carga



Berlina



**Notchback**

La luz de iluminación del compartimento de carga se enciende cuando se abre la compuerta levadiza. Se apaga cuando se cierra la compuerta levadiza.

## Luces de lectura

### Luz de lectura delantera



La luz cuenta con tres posiciones de funcionamiento:

- : Posición de apagado La luz no se enciende, incluso si se abre una puerta.
- 🚪: Se enciende cuando se abre alguna puerta. Al cerrar todas las puertas, incluyendo la compuerta levadiza, la luz de lectura se apaga gradualmente. Cuando se desconecta el encendido y se desbloquea la puerta, se enciende por unos instantes.

☀️: Posición de encendido. La luz se enciende y permanece encendida hasta que se apaga manualmente.

### Peligro

No use las luces interiores mientras conduce en la oscuridad.

Una cabina de pasajeros iluminada puede reducir la visibilidad exterior y puede provocar un accidente.

## 70 Sistema de audio

### Sistema de audio

#### Introducción

Introducción .....	70
Vista general .....	70
Mandos en el volante .....	72
Utilización del sistema .....	73

#### Radio

Radio AM-FM .....	74
-------------------	----

#### Reproductores de audio

USB .....	75
Audio por Bluetooth .....	75

#### Teléfono

Bluetooth .....	76
Apple CarPlay y Android Auto .....	76
Apareamiento de un teléfono usando el sistema de infoentretenimiento .....	77

#### Ajustes

Ajustes .....	78
---------------	----

### Introducción

¡Mejoraremos aún más gracias a su apoyo!

Para lograr el mejor uso de este producto, lea este manual atentamente. Debido a mejoras técnicas, el producto se cambiará sin previo aviso. Los cambios se incorporarán directamente en la nueva versión de este manual.

#### Nota

Gracias por elegir este producto. Este manual se ofrece solo a modo de referencia. Consulte el manual del propietario integrado en el sistema de entretenimiento multimedia para más detalles.

### Vista general

Debido a que la configuración del modelo o los fabricantes de apoyo son diferentes, la función del sistema de entretenimiento por audio, la interfaz de la pantalla y el método de operación, pueden diferir, tales como el video y el entretenimiento, la navegación, la

cámara de marcha atrás, la conexión de teléfonos móviles, el Bluetooth y las llamadas telefónicas. Para mayores detalles sobre la introducción funcional y la descripción del sistema de entretenimiento de audio (con pantalla), consulte las instrucciones del sistema de audio del vehículo que están integradas en el sistema multimedia.

#### Inspección antes de la reparación

Antes de conducir su vehículo hacia el concesionario para su reparación, lea atentamente las instrucciones del producto y revise las operaciones según la siguiente tabla.

<b>Síntoma</b>	<b>Causas y solución posibles</b>
El host funciona pero no se oye ningún sonido, o el volumen del sonido es muy bajo.	Aumente el volumen del sonido y compruebe el ajuste de balance de los parlantes.
Recepción La radio no puede buscar la emisora deseada.	La señal de la emisora deseada es demasiado débil. Sintonice manualmente.
Algunos archivos de audio no se reproducen a través de una conexión de USB.	Confirme si el dispositivo es compatible con dichos archivos de audio. Consulte las instrucciones del sistema de audio del vehículo.
El volumen del sonido varía al reproducir canciones en MP3.	Debido a que las canciones en MP3 provienen de muchas fuentes y no hay una norma uniforme. Esto se puede deber a que el volumen de las canciones en MP3 sea diferente según cómo se hayan comprimido. En este caso, ajuste el nivel del volumen.
El cantante/pista/nombre de la canción no se puede visualizar.	El dispositivo no es compatible con la visualización de texto del la información del archivo de audio.
La música entra en pausa de forma intermitente mientras se reproduce.	Esto se puede deber a que el formato del archivo de música es diferente en la forma en que se ha comprimido.
Las canciones almacenadas en el dispositivo USB no se reproducen.	Asegúrese de que el formato del dispositivo USB sea FAT16 o FAT32. De no serlo, cambie el formato del dispositivo en una computadora.
Las canciones MP3 no se reproducen al usar un adaptador USB múltiple.	Este dispositivo solo admite la reproducción de canciones con el uso de un adaptador con un solo puerto USB.
Se escucha ruido en el audio.	Utilice otros dispositivos para reproducir el archivo y compruebe así si se trata de un problema del dispositivo.
Si aún así no se puede solucionar la falla, contacte a su concesionario para realizar una inspección. No desarme nunca el dispositivo para repararlo usted mismo/a.	

## 72 Sistema de audio

### Página de inicio



Quando gira el encendido del vehículo a la posición ACC (ACCESORIOS), antes de mostrar la página inicial, el sistema de infoentretenimiento muestra el logo del vehículo mientras carga el sistema. Luego de 15 segundos, el sistema de infoentretenimiento usará la última fuente de audio que se usó antes de apagar el vehículo.



En la página inicial puede acceder a Radio, Teléfono por Bluetooth, Configuración, Música, Apple CarPlay, Android Auto y Música por Bluetooth. El sistema de infoentretenimiento muestra la hora en la esquina superior derecha de la página inicial.

#### Nota

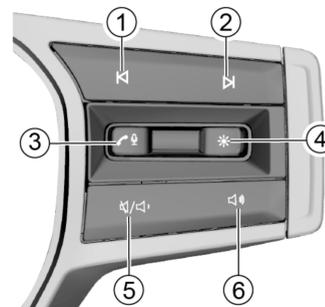
No mantenga el volumen por encima de 24 por más de 30 minutos, y use siempre el aire acondicionado cuando conduzca en condiciones de calor extremo. De lo contrario, el vehículo limitará el volumen a 10 y usted no podrá subirlo a un volumen superior.

#### Radio sin pantalla (si está equipada)

La radio no está equipada con una pantalla de visualización y botones de control. Se puede operar usando los controles en el volante, y el tablero de instrumentos muestra el estado actual. Se incluyen las siguientes funciones: Radio FM, radio AM, reproductor de audio por USB, música por Bluetooth y llamadas por Bluetooth (si está equipado).

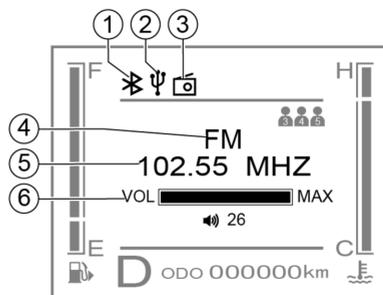
### Mandos en el volante

#### Botones de control en el volante



1. Previous (Anterior)
2. Next (Siguiente)
3. Contestar/Finalizar (si está equipado)
4. SRC (Fuente)
5. Volume - (Volumen -)/Silenciar
6. Volume + (Volumen +)

### Pantalla de instrumentos (Estado de la radio)



1. Testigo del estado del Bluetooth
2. Testigo del estado del USB
3. Testigo del estado de la radio
4. Testigo del estado FM/AM
5. Radiofrecuencia
6. Volumen

### Utilización del sistema

Pulse brevemente SRC (FUENTE) para alternar entre las cuatro fuentes de audio siguiendo la secuencia FM → AM → USB → BT. Si no hay ningún dispositivo USB

insertado o ningún dispositivo Bluetooth conectado, se omitirá la fuente de audio correspondiente al alternar entre las fuentes.

### Modo FM/AM

1. Cambiar a la siguiente fuente de audio: Pulse brevemente SRC (FUENTE).
2. Pausa: Pulse por unos momentos SRC.
3. Reanudar la reproducción: Pulse cualquier botón en el volante.
4. Aumentar/disminuir el volumen: Pulse brevemente Volume +/- (Volumen +/-).
5. Mute (Silenciar): Mantenga pulsado Volume - (Volumen -).
6. Búsqueda automática de emisoras: Pulse brevemente Previous ◀ (Anterior)/Next ▶ (Siguiente). Cuando se encuentre una emisora disponible, se detendrá la búsqueda y se reproducirá esa emisora. Si se vuelve a pulsar brevemente Previous (Anterior)/Next (Siguiente) antes de que se complete la búsqueda automática de emisoras, la radio detendrá la búsqueda y permanecerá en la frecuencia actual.
7. Búsqueda manual de emisoras: Mantenga pulsado Previous ◀ (Anterior)/Next ▶ (Siguiente) para

ingresar al modo progresivo. En el modo progresivo, pulse Previous (Anterior)/Next (Siguiente) para la búsqueda de FM manual. Si no se realiza ninguna operación dentro de los cinco segundos, volverá automáticamente al modo de búsqueda automática de emisoras.

### Modo de fuente por USB

Cuando está encendido, el USB insertado se reproducirá automáticamente. Si se desenchufa el USB, el sistema volverá a la fuente de radio.

1. Cambiar a la siguiente fuente de audio: Pulse brevemente SRC (FUENTE).
2. Pausa: Pulse por unos momentos SRC.
3. Reanudar la reproducción: Pulse cualquier botón en el volante.
4. Aumentar/disminuir el volumen: Pulse brevemente Volume +/- (Volumen +/-).
5. Mute (Silenciar): Mantenga pulsado Volume - (Volumen -).

### Modo de audio por Bluetooth

El nombre del Bluetooth es AVEO + seis dígitos.

## 74 Sistema de audio

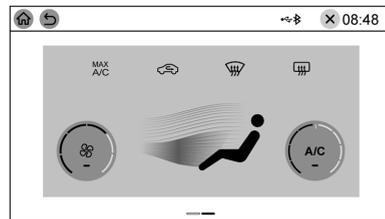
1. **Conexión Bluetooth:** La primera conexión entre el vehículo y el dispositivo Bluetooth es una conexión pasiva. En los siguientes ciclos de encendido, se conectará automáticamente al último dispositivo Bluetooth conectado. El usuario debe controlar la búsqueda de dispositivos Bluetooth desde el teléfono para conectarse al audio del vehículo. Luego de conectarse correctamente por Bluetooth, se enciende el icono de Bluetooth  en el tablero de instrumentos (si se desconecta el Bluetooth, el icono se apaga).
2. **Ingresar al modo de reproducción de música por Bluetooth:** Cuando se está reproduciendo cualquier otra fuente de audio, pulse brevemente SRC (FUENTE) para ingresar al modo de reproducción de música por Bluetooth (el área de frecuencia del instrumento mostrará "b7").
3. **Cambiar a la siguiente fuente de audio:** Pulse brevemente SRC (FUENTE).
4. **Pausa:** Pulse por unos momentos SRC.
5. **Reanudar la reproducción:** Pulse cualquier botón en el volante.

6. **Aumentar/disminuir el volumen:** Pulse brevemente Volume (Volumen) +/- (Volumen +/-).
7. **Mute (Silenciar):** Mantenga pulsado Volume - (Volumen -).

### Llamadas por Bluetooth (si está equipado)

1. La función de marcado para las llamadas por Bluetooth se debe realizar en el teléfono móvil.
2. Si desea mostrar su nombre y número de teléfono en las llamadas entrantes y salientes, sincronice su lista de contactos en la pantalla de Bluetooth de su teléfono móvil.
3. Para contestar llamadas entrantes, pulse brevemente el botón \*. Para finalizar una llamada, mantenga pulsado el botón \*.
4. Durante una llamada, pulse \* para alternar entre modo privado (al igual que durante las llamadas con un teléfono móvil) y el modo manos libres.

## Aire acondicionado



Al ajustar los controles del aire acondicionado, se muestra información sobre el sistema del mismo.

Solo el LV2 automático cuenta con la función de estado del aire acondicionado.

## Radio

### Radio AM-FM



Ingrese a la interfaz de la radio tocando el logo Radio en el menú principal. Las funciones tales como Banda, Buscar, Emisora, Favorita y Sonido se pueden ejecutar en el menú de la radio.

 : Tóquelo para volver a la página inicial.

 : Tóquelo para buscar un canal en una frecuencia inferior.

 : Tóquelo para buscar un canal en una frecuencia superior.

 : Tóquelo para disminuir en uno la frecuencia del canal.

 : Tóquelo para aumentar en uno la frecuencia del canal.

 : Banda de frecuencia de AM.

 : Banda de frecuencia de FM.

 : Tóquelo para buscar canales desde la frecuencia actual a una frecuencia superior. Cuando se encuentra un canal operante, la radio reproduce el audio por 10 segundos y luego busca el siguiente canal operante.

 : Tóquelo para guardar la frecuencia actual en la lista de Favoritas.

## Reproductores de audio

### USB



Para abrir el Reproductor de música, toque Música en la página inicial.

Toque  o  para reproducir la canción anterior o siguiente. Mantenga pulsado  o  para retroceder o adelantar la reproducción de la canción actual.

Toque ,  o  para cambiar entre reproducción repetida, aleatoria y búsqueda.

### Compatibilidad

**Formato de archivos de audio para la música por USB**

MP3 (32 kbps – 320 kbps) y WMA (32 kbps – 320 kbps)

**Formato del USB para la música por USB**

FAT16, FAT32

Compatible con USB 2.0

Se admite un máximo de 32 GB

## Audio por Bluetooth



Se puede reproducir música desde un dispositivo Bluetooth vinculado. Toque Música por Bluetooth para abrir la página de música por Bluetooth.

 : Reproducir la canción actual.

 : Pausar la canción actual.

 : Reproducir la canción anterior.

 : Reproducir la canción siguiente.

## 76 Sistema de audio

### Teléfono

#### Bluetooth

##### Recent Calls (Llamadas recientes)



Toque Historial del Bluetooth en el menú Bluetooth para ingresar a la lista de llamadas recientes. Puede ver las llamadas salientes, entrantes y perdidas recientes.

Para ver la lista de llamadas recientes, conecte un teléfono por medio del Bluetooth, acepte los términos y toque en descargar.

#### Nota

Puede eliminar el registro de una llamada reciente o todos los registros de las llamadas recientes. Para eliminar el registro

de una llamada, toque el icono Eliminar. Para eliminar los registros de todas las llamadas, toque el icono Eliminar todas.

##### Contactos



Toque Contactos del Bluetooth en el menú Bluetooth para ingresar a la página de funcionalidades de contactos. Para ver la lista de los contactos, conecte un teléfono por medio del Bluetooth, acepte los términos y toque en descargar.

#### Nota

Para eliminar un contacto, toque el icono Eliminar. Para eliminar todos los contactos, toque el icono Eliminar todos.

### Keypad (Teclado)



Toque Marcado por Bluetooth para abrir el teclado numérico. Para ingresar un número de teléfono, toque las teclas de los números y toque .

Toque el icono Parlantes para transferir audio a su teléfono.

### Apple CarPlay y Android Auto

Si están equipados, la capacidad para Apple CarPlay y/o Android Auto puede estar disponible por medio de un teléfono inteligente compatible.

## Apple CarPlay



### Nota

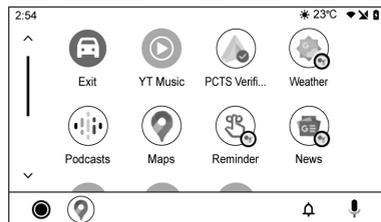
- Admite modelos de Apple iPhone 5 y superiores.
- Se recomienda que el iPhone use el sistema operativo iOS 9.0 o superior.

Para usar Apple CarPlay, conecte un cable USB compatible al puerto de datos USB del vehículo y al iPhone. Para un mejor desempeño, utilice el cable USB original de su dispositivo. A continuación, toque Apple CarPlay en la página inicial del sistema de infoentretenimiento. Si se realiza la conexión correctamente, se muestra el menú de Apple CarPlay.

Para dejar de usar Apple CarPlay, desconecte el cable USB del puerto de datos USB y del iPhone.

Para usar Apple CarPlay con un iPhone por medio de una conexión Bluetooth, primero asegúrese de que el iPhone no esté conectado a los auriculares. A continuación, abra el menú Bluetooth en el sistema de infoentretenimiento y realice la conexión al iPhone.

## Android Auto



Para usar Android Auto, conecte un cable USB compatible al puerto de datos USB del vehículo y al smartphone Android. Para un mejor desempeño, utilice el cable USB original de su dispositivo. A continuación, toque Android Auto en la página inicial del sistema de infoentretenimiento. Si se realiza la conexión correctamente, se muestra el menú de Android Auto.

Para dejar de usar Android Auto, desconecte el cable USB del puerto de datos USB y del smartphone Android.

## Apareamiento de un teléfono usando el sistema de infoentretenimiento



Toque Conexión Bluetooth en la página inicial para conectar un teléfono que admita Bluetooth.

Toque las diversas opciones en la pantalla para operar las funciones: Bluetooth Activado/Desactivado, Contestador automático Activado/Desactivado y Conexión automática Activada/Desactivada.

Para conectar un dispositivo, busque el nombre en la lista de dispositivos Bluetooth en el teléfono y luego seleccione "vincular" y acepte la vinculación. Si la conexión se

## 78 Sistema de audio

completa correctamente, aparece el nombre del teléfono en la lista de dispositivos registrados.

Para eliminar el dispositivo, toque el ícono de eliminar.

Asegúrese de activar el Bluetooth en el teléfono antes de conectarlo al sistema de infotretenimiento.

No vincule dispositivos Bluetooth cuando el vehículo está en movimiento.

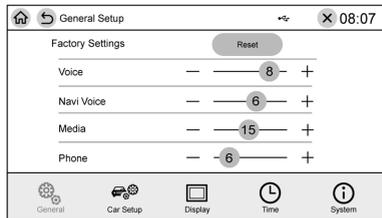
## Ajustes

Toque Configuración en la página inicial para abrir el menú Ajustes.

En el menú Ajustes puede ver y cambiar los ajustes del infotretenimiento, entre los que se incluyen:

- Configuración general
- Configuración de pantalla
- Configuración de la hora
- Información del sistema
- Ajustes del vehículo

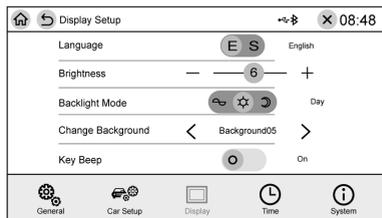
### Configuración general



Toque General para abrir el menú de ajustes de la Configuración general.

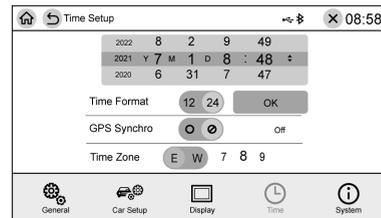
Para restablecer los ajustes a los valores predeterminados de fábrica, toque Restablecer ajustes de fábrica.

### Configuración de pantalla



Toque Pantalla para abrir el menú de Configuración de pantalla. Se pueden ver y cambiar las funciones tales como el idioma, el brillo, el modo de iluminación de fondo y el fondo de pantalla.

### Configuración de la hora



Toque Hora para abrir el menú de Configuración de la hora.

En este menú puede establecer la hora y la fecha deslizando los números de la parte superior.

Use Sincronización con GPS para acceder a la selección manual de la zona horaria. Seleccione Este u Oeste según su ubicación y elija el número correspondiente a la ciudad en la que se encuentra. Ver zonas horarias

### Zonas horarias

City (Ciudad)	Horario de verano	Horario regular
Tijuana	W 7	W 8
Chihuahua	W 6	W 7
Ciudad de México	W 5	W 6
Quintana Roo	W 5	W 5

### Fecha y hora automáticas

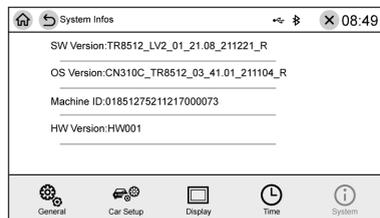
Si está equipado, se puede realizar el ajuste activando la opción del GPS.

### Nota

Es posible que la señal del GPS no se encuentre activa en su área.

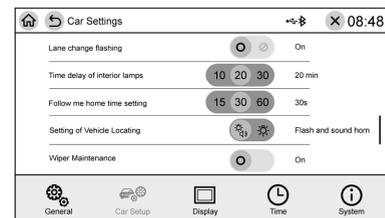
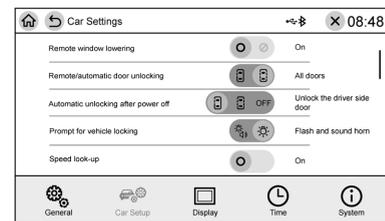
- Establecer la hora - Toque para configurar manualmente la hora usando los controles de la pantalla de infoentretenimiento.
- Establecer la fecha - Toque para configurar manualmente la fecha usando los controles de la pantalla de infoentretenimiento.

### Información del sistema



Para abrir el menú Información del sistema, toque Sistema. En este menú puede ver información del software y del hardware.

### Ajustes del vehículo



Para abrir el menú Ajustes del vehículo, toque Configuración del vehículo.

En este menú puede establecer ajustes del vehículo.

1. Apertura remota de ventanas

Si está habilitada, mantenga pulsado el botón  en la llave remota para abrir las ventanas

## 80 Sistema de audio

2. Desbloqueo remoto/automático de puertas

Cambie entre las distintas opciones para seleccionar las puertas que se desbloquean de forma remota usando la llave remota

3. Desbloqueo automático al apagar el vehículo

Cambie entre las distintas opciones para seleccionar las puertas que se desbloquean automáticamente al apagar el vehículo

4. Solicitud de bloqueo del vehículo

Cambie entre las distintas opciones para seleccionar la forma en que el vehículo indica que se ha bloqueado

5. Bloqueo en base a la velocidad

Habilite esta opción para bloquear las puertas cuando el vehículo excede los 10 km/h

6. Luces de giro para cambio de carril

Cambie entre las distintas opciones para seleccionar el modo en que destellan las luces cuando se activan parcialmente las luces de giro para hacer un cambio de carril

7. Tiempo de encendido de las luces interiores

Cambie entre las distintas opciones para seleccionar el tiempo para que las luces interiores se apaguen automáticamente

8. Ajuste del tiempo de la función de iluminación hasta que llegue a casa

Cambie entre las distintas opciones para seleccionar el tiempo que las luces permanecen encendidas hasta apagarse automáticamente al abandonar el vehículo

9. Ajuste de localización del vehículo

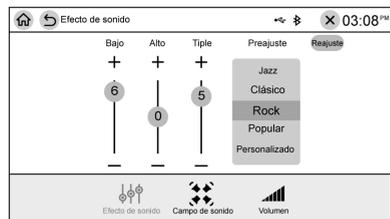
Cambie entre las distintas opciones para seleccionar los indicadores para localizar al vehículo pulsando el botón  en la llave remota

10. Mantenimiento del limpiaparabrisas

Habilite esta opción para realizar un ciclo de barrido

## Ajustes del sonido

### Efecto de sonido



Toque Efecto de sonido para ver y cambiar los ajustes del sonido.

Deslice la barra o toque +/- para ajustar el sonido.

### Área de sonido



Toque Área de sonido para configurar el audio. Toque Usuario para configurar manualmente los ajustes del área de sonido o toque Yamaha para configurar automáticamente los ajustes del área de sonido.

## 82 Climatización

### Climatización

#### Sistemas de climatización

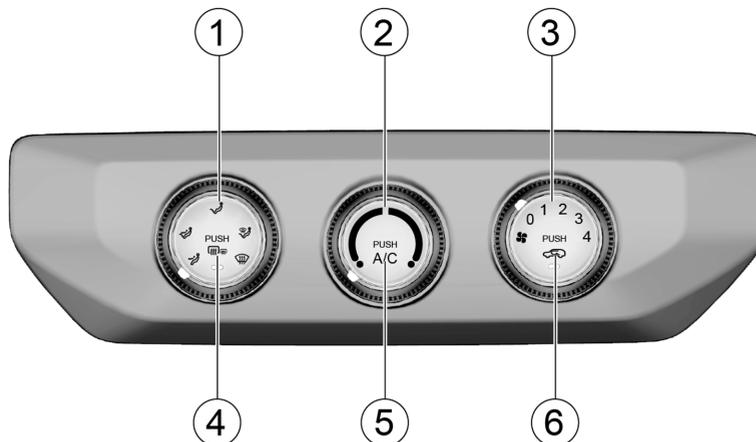
Sistemas de climatización .....	82
Sistema de aire acondicionado .....	88
Sistema de climatización electrónico ...	89

#### Salidas de ventilación

Salidas de ventilación .....	93
------------------------------	----

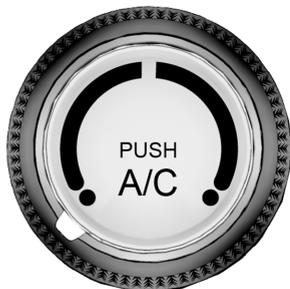
### Sistemas de climatización

#### Aire acondicionado manual (si está equipado)



1. Perilla de modo de distribución de aire
2. Perilla de ajuste de temperatura
3. Perilla de control del ventilador
4. Botón de desempañador de la luneta trasera
5. Botón del aire acondicionado (A/C)
6. Botón de modo circulación interna

### Perilla de ajuste de temperatura



Se utiliza para controlar la temperatura del aire que fluye desde la salida del aire.

- Gire la perilla hacia el área azul para que salga aire frío;
- Gírela hacia el área roja para que salga aire caliente.

### Perilla de control del ventilador



Gire la perilla de control de velocidad del ventilador para controlar el caudal de aire del sistema.

### Perilla de modo de distribución de aire

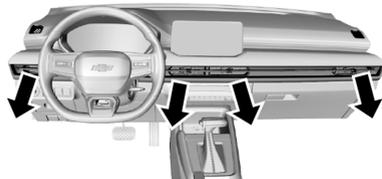


Ajuste la perilla de distribución de aire al modo deseado, de manera que el aire fluya en la dirección deseada.

Hay en total cinco modos de movimiento de aire. En cada modo, el flujo de aire es controlado desde las correspondientes salidas de aire.

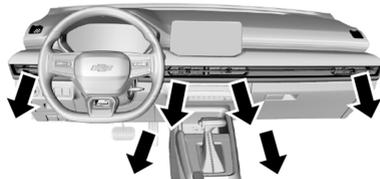
## 84 Climatización

### Modo rostro



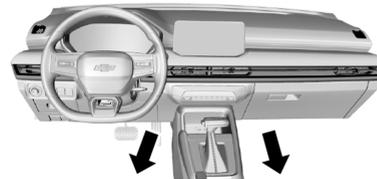
En este modo, el aire fluye desde la salida de aire central y la salida de aire lateral.

### Modo dual



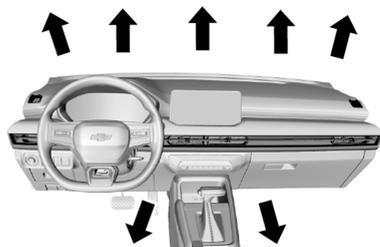
En este modo el aire fluye en dos direcciones. La mitad del aire fluye desde la salida del piso; el resto del aire fluye desde la salida de aire central y la salida de aire lateral.

### Modo pies



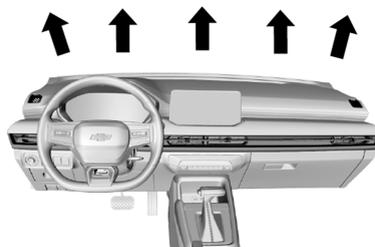
La mayor parte del aire fluye desde la salida de aire del piso; poco aire fluye desde la salida de aire del desempañador del parabrisas y la ventana de la puerta delantera y desde la salida de aire lateral.

### Modo pies/desempañador



Este modo permite que el aire pase por la salida de aire del desempañador del parabrisas delantero, por la salida de aire del desempañador de las puertas delanteras y por la salida de aire del piso.

### Modo desempañador



El aire pasa por medio de las salidas de aire de los desempañadores del parabrisas y de las puertas delanteras

### Botón del desempañador de la luneta trasera



Para encender el desempañador, primero ponga en contacto el encendido y luego pulse el botón del desempañador de la luneta trasera. El testigo debajo del botón se enciende. Vuelva a pulsarlo para desactivar el desempañador. El testigo debajo del botón se apaga.

Desactive el desempañador después de aclararse la visión. El desempañador también se apaga automáticamente pasados unos 15 minutos.

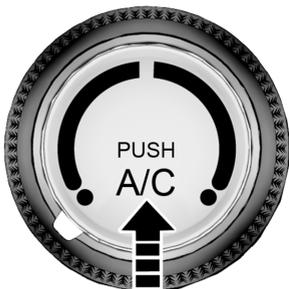
## 86 Climatización

En modelos equipados con espejos externos calefaccionados, si se pulsa el botón del desempañador trasero para desempañar la luneta trasera, los espejos externos también se desempañarán.

### Atención

No use una hoja de afeitar o un objeto filoso para limpiar el interior de la luneta trasera. No agregue nada a las líneas del desempañador de la luneta trasera. Esto podría dañar el desempañador. La garantía del vehículo no cubre la reparación.

### Botón del aire acondicionado (A/C)



Para encender el aire acondicionado (A/C):

1. Arranque el motor.
2. Presione el botón A/C (aire acondicionado). El indicador del botón se enciende, indicando que el aire acondicionado está funcionando.
3. Ajuste la velocidad del ventilador.

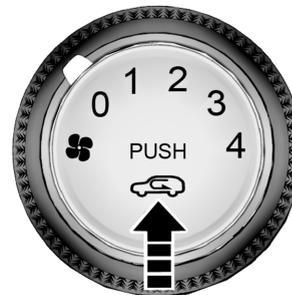
Para apagar el aire acondicionado:

Presione nuevamente el botón A/C (aire acondicionado). El indicador del botón se apaga, indicando que el aire acondicionado dejó de enfriar.

Si el sistema de aire acondicionado estaba funcionando la última vez que se apagó el motor, se activará automáticamente cuando se ponga en marcha el vehículo la próxima vez.

El sistema de aire acondicionado no puede funcionar si la perilla de control del ventilador está girada a la posición OFF (apagado).

### Botón de modo circulación interna



Presione este botón cuando conduce por una carretera polvorienta, o cuando desee evitar que entren gases de escape o humo del exterior, o cuando desee bajar rápidamente la temperatura en el compartimento de pasajeros.

El indicador del botón se ilumina y el aire empieza a circular por el interior del vehículo. Vuelva a pulsar este botón para cambiar al modo de circulación externa. El indicador se apagará y entrará aire fresco del exterior.

Cuando se enciende el aire acondicionado y se ajusta la temperatura al mínimo, se bloqueará en el modo de circulación interna.

Si se selecciona cuando hace mucho frío, el parabrisas y las ventanillas pueden empañarse. Desactive la recirculación para ayudar a desempañar el parabrisas y las ventanillas.

Puede que se sienta cansado y somnoliento después de conducir durante un largo período de tiempo en el modo de circulación interna. Por lo tanto, pase periódicamente al modo externo para obtener aire fresco.

### **Aire fresco**

#### **Enfriamiento rápido**

Para enfriar rápidamente:

1. Abra un poco las ventanillas de las puertas para dejar escapar el aire caliente.
2. Encienda el aire acondicionado (A/C): El indicador se ilumina.
3. Active el modo de recirculación de aire interior.

4. Pase el modo de distribución del aire al modo de aire al rostro.
5. Ajuste la temperatura a frío máximo.
6. Ajuste la velocidad del ventilador al máximo.

#### **Aire acondicionado normal**

1. Encienda el aire acondicionado (A/C) con el botón. El indicador se ilumina.
2. Active el modo de recirculación de aire interior.
3. Pase el modo de distribución del aire al modo rostro o al modo dual.
4. Lleve la temperatura a la zona de aire frío.
5. Ajuste la velocidad del ventilador al valor deseado.

#### **Descongelamiento y desempañado rápidos**

En tiempo frío, úselos de la manera que sigue:

- Interruptor del aire acondicionado (A/C): ON (ENCENDIDO) (frío y húmedo) u OFF (APAGADO) (frío y seco)
- Modo de admisión de aire: a circulación externa

- Modo de distribución de aire: modo desempañador.
- Conmutador de temperatura: aire caliente
- Conmutador de caudal de aire: máximo
- Para mantener el parabrisas limpio y desviar aire caliente hacia el piso, elija el modo de desempañador/pie .

En climas cálidos, úselos de la manera que sigue:

- Interruptor del acondicionador de aire (A/C): ON (activado):
- Modo de entrada de aire: circulación interna ; pase a circulación externa después de lograr el desempañado.
- Modo de distribución de aire: modo desempañador o modo pies/ desempañador.
- Conmutador de temperatura: a la zona que garantice la comodidad de los pasajeros.
- Conmutador de caudal de aire: máximo

Al comenzar el descongelado y desempañado con aire caliente, puede que el empañado aumente.

Tenga cuidado y conduzca de manera segura.

## 88 Climatización

### Sistema de aire acondicionado

El dispositivo de refrigeración del sistema de aire acondicionado se utiliza para enfriar el aire del interior y eliminar el polvo y la humedad que contiene.

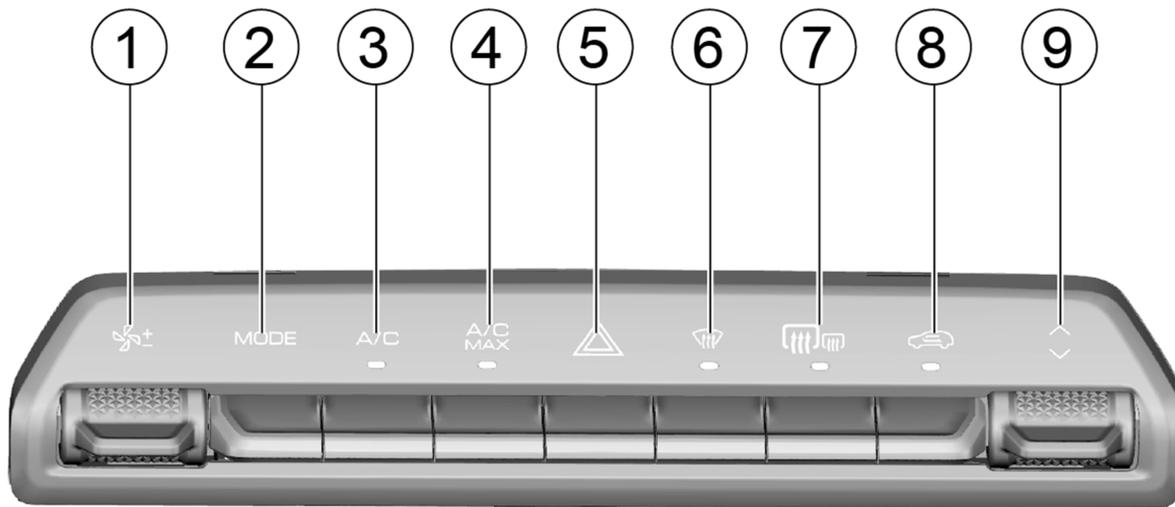
Si la temperatura seleccionada es alta, el vehículo generará calor incluso si el sistema de aire acondicionado está encendido.

Luego de conducir con el aire acondicionado encendido, a veces puede ver gotas debajo del compartimiento del motor. Es un fenómeno normal en el que las gotas de agua se forman debido a que el sistema de refrigeración elimina humedad del aire.

Ya que el compresor del sistema de aire acondicionado requiere del motor para funcionar, notará una reducción en el rendimiento y la potencia del motor cuando el aire acondicionado está encendido.

El uso del aire acondicionado en una pendiente larga o en una congestión del tránsito puede provocar que el motor se sobrecaliente. Preste atención al medidor de temperatura del agua. Si indica que el motor está sobrecalentando, apague el aire acondicionado. De lo contrario, se dañará el vehículo.

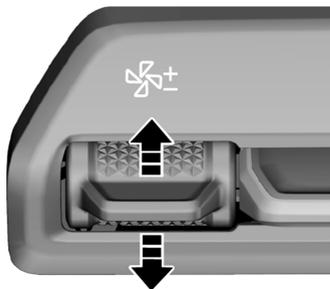
## Sistema de climatización electrónico



## 90 Climatización

1. Rueda de ajuste del ventilador
2. Botón selector de modo
3. Botón del aire acondicionado (A/C)
4. Botón A/C Max (Aire acondicionado máximo)
5. Luces de emergencia
6. Desempañador del parabrisas
7. Botón de desempañador de la luneta trasera
8. Botón de circulación interna
9. Rueda de ajuste de temperatura

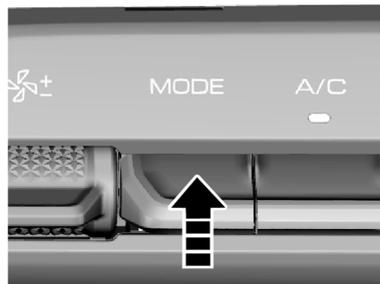
### Rueda de ajuste del ventilador



Hay seis niveles de caudal de aire. Presione la rueda de ajuste hacia arriba o abajo una vez para aumentar o reducir el caudal de aire en un nivel.

El estado del volumen de aire correspondiente se muestra en la pantalla multimedia.

### Botón selector de modo

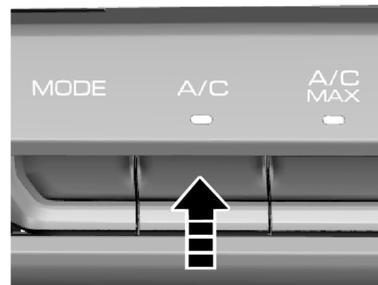


Cuando el ventilador está encendido, pulse el botón de selección de modos. El modo de ventilación se puede cambiar en el siguiente orden: hacia la cara — hacia la cara/los pies — hacia los pies — hacia los pies/desempañador — hacia la cara.

El estado del modo de ventilación correspondiente se muestra en la pantalla multimedia. El modo de salida de aire específico de cada modo es el mismo que en los vehículos con aire acondicionado manual.

Presione hacia abajo a la velocidad cero del ventilador para apagarlo.

### Botón del aire acondicionado (A/C)

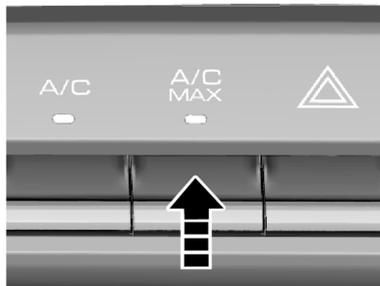


Para encenderlo, pulse el botón de A/C (Aire acondicionado). Se enciende el testigo que está arriba del botón, y se mostrará el estado de funcionamiento correspondiente en el centro multimedia. El aire acondicionado realiza la función de enfriamiento.

Para apagarlo, pulse el botón A/C (Aire acondicionado).

El aire acondicionado puede soplar aire frío solo cuando el motor está en marcha.

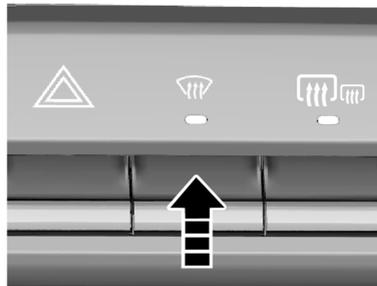
### Botón A/C Max (Aire acondicionado máximo)



Cuando arranca el motor, pulse el botón A/C Max (Aire acondicionado máximo) para activar el modo de frío extremo.

El volumen del flujo de aire se ajustará al máximo, la temperatura se ajustará al mínimo, el modo de salida de aire se ajustará hacia la cara y el modo de circulación del aire se ajustará a circulación interna. Vuelva a pulsar el botón A/C Max (Aire acondicionado máximo) o pulse cualquier otro botón de funciones para salir de este modo.

### Desempañador del parabrisas



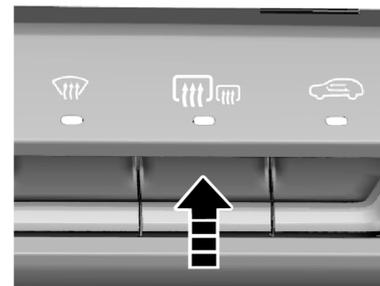
Pulse el botón del desempañador delantero para activar el modo de desempañado del parabrisas. Se enciende el testigo de arriba del botón y se muestra el estado de funcionamiento correspondiente en el centro multimedia.

La circulación del aire se ajusta automáticamente al ingreso de aire exterior, el aire acondicionado (A/C) se enciende y el ventilador se ajusta automáticamente en la "velocidad 4". Si el volumen del aire ya está por encima de la velocidad 4 antes de pulsar el botón, permanecerá en esa velocidad.

Vuelva a pulsar el botón para desactivar el modo de desempañado delantero.

Para lograr un descongelado/desempañado más rápido, presione la perilla de la temperatura hacia arriba para aumentar la temperatura.

### Botón de desempañador de la luneta trasera



Para encender el desempañador, primero ponga en contacto el encendido y luego pulse el botón del desempañador de la luneta trasera. Se enciende el testigo de arriba del botón y se muestra el estado de funcionamiento correspondiente en el centro multimedia.

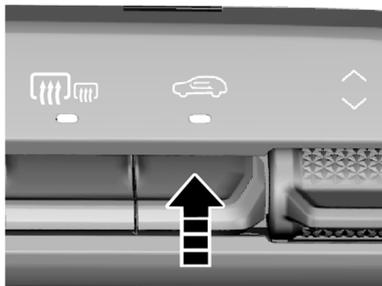
Vuelva a pulsarlo para desactivar el desempañador. El testigo de arriba del botón se apaga.

## 92 Climatización

Desactive el desempañador después de aclararse la visión. El desempañador también se apaga automáticamente pasados unos 15 minutos.

En modelos equipados con espejos externos calefaccionados, si se pulsa el botón del desempañador trasero para desempañar la luneta trasera, los espejos externos también se desempañarán.

### Botón de circulación interna



Cuando se pone en contacto el encendido, pulse este botón para cambiar entre los modos de recirculación de aire interior y de entrada de aire exterior. Cuando se está

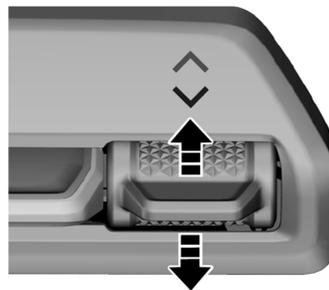
usando el modo de recirculación de aire interior, se enciende el testigo de arriba del botón de recirculación del aire.

Se muestra el estado de aire exterior o de recirculación de aire interior en el centro multimedia, según lo seleccionado.

Cuando se usa la recirculación de aire interior, el aire circula dentro del vehículo. Un uso prolongado de este modo puede provocar que los vidrios se empañen o causar somnolencia. Considere cambiar al modo de ingreso de aire exterior para permitir el ingreso de aire fresco.

Si se selecciona cuando hace mucho frío, el parabrisas y las ventanillas pueden empañarse. Desactive la recirculación para ayudar a desempañar el parabrisas y las ventanillas.

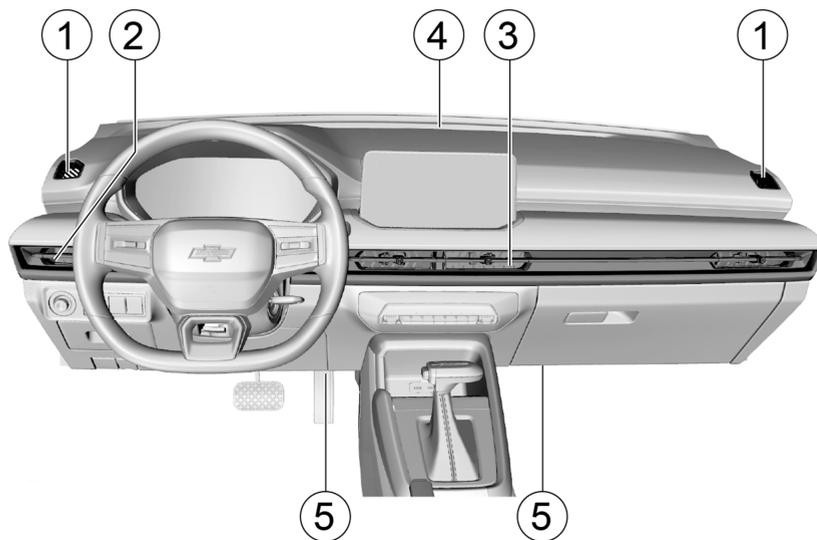
### Rueda de ajuste de temperatura



Con el conmutador de caudal de aire activado, presione del mismo hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir la temperatura. Se mostrará la temperatura correspondiente en el centro multimedia.

Cuando se enciende el aire acondicionado y se ajusta la temperatura al mínimo, se bloqueará en el modo de circulación interna.

## Salidas de ventilación



1. Salida de aire del desempañador de la ventanilla de la puerta delantera

2. Salida de aire lateral  
3. Salida de aire central

4. Salida de aire del desempañador del parabrisas  
5. Salida de aire del piso

### Salida de aire lateral

Puede ajustar el aire a ambos lados de los asientos delanteros o a las ventanas de las puertas laterales usando las dos salidas de aire laterales ajustables. Junto a cada salida de aire se encuentra un interruptor de ajuste del caudal de aire. Puede operar estos interruptores para ajustar el caudal de aire.

### Salida de aire del desempañador de la ventanilla de la puerta delantera

La salida de aire del desempañador de la ventanilla de la puerta delantera se utiliza para desviar el aire a la ventanilla de la puerta lateral, principalmente a la zona del retrovisor exterior.

### Salida de aire central

Puede elegir la dirección del flujo de aire desde las dos salidas de aire centrales ajustables.

## 94 Climatización

---

### **Salida de aire del desempañador del parabrisas**

La salida de aire del desempañador del parabrisas se utiliza para desviar aire hacia el parabrisas.

### **Salida de aire del piso**

La salida de aire al piso se utiliza para desviar el aire hacia la zona de los pies delantera.

## Conducción y funcionamiento

### Información de conducción

Control del vehículo .....	95
Dirección .....	95
Conducción todoterreno .....	96
Emergencias .....	97

### Puesta en marcha y funcionamiento

Rodaje de un vehículo nuevo .....	98
Posiciones del encendido (Acceso con llave) .....	99
Protección contra arranque del motor .....	99
Arranque del motor .....	100
Estacionamiento .....	101

### Transmisión automática

Transmisión variable continua (CVT) ...	101
---	-----

### Cambio manual

Transmisión manual .....	102
--------------------------	-----

### Frenos

Frenos .....	102
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	104
Freno de mano .....	105
Freno de estacionamiento eléctrico ....	106

Asistencia para arranque en pendiente (HSA) .....	106
---	-----

### Sistemas de control de marcha

Control electrónico de estabilidad (ESC) .....	107
--	-----

### Sistemas de asistencia al conductor

Sistemas de asistencia para estacionar o ir marcha atrás .....	108
--	-----

### Combustible

Combustible recomendado .....	110
Llenar el tanque .....	111

## Información de conducción

### Control del vehículo

No deje que el vehículo se deslice cuando el motor no está en marcha.

En este caso, muchos sistemas (como el servofreno) no pueden funcionar. Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

#### Pedal

Para garantizar que el recorrido del pedal no se vea obstruido, el cubrealfombras de la zona del pedal no debe ser excesivamente grueso, y no se debe colocar ningún objeto cerca del pedal.

### Dirección

#### Sistema de servodirección eléctrico (EPS)

El sistema EPS proporciona asistencia para la dirección del vehículo. El sistema no requiere de líquido para la servodirección, lo cual presenta una gran conveniencia para el mantenimiento cotidiano del vehículo.

Cuando se arranca el vehículo, la MIL (Testigo de fallo) del EPS se enciende momentáneamente. Si la MIL del EPS permanece encendida cuando el vehículo

## 96 Conducción y funcionamiento

está en marcha, significa que hay una falla en el sistema del EPS. Consulte a su concesionario.

Cuando el sistema EPS trabajó mucho tiempo bajo condiciones extremas de carga elevada (por ejemplo, el volante está girado "a fondo" por un largo tiempo, o si el vehículo ingresa reiterada al garaje a baja velocidad con el volante muy girado), puede activarse la función de protección térmica por el recalentamiento de elementos eléctricos.

El sistema reducirá la asistencia eléctrica después de entrar en el estado de protección térmica, y deberá aplicar una gran fuerza para hacer girar el volante. Si necesita recuperar la dirección asistida, puede girar el volante a un ángulo menor o aumentar la velocidad del vehículo. Puede volver a encender el vehículo cuando sea necesario.

Campos magnéticos y eléctricos fuertes provocarán una interferencia en el sensor del EPS, resultando en un funcionamiento anormal del sistema del EPS. Podría ocurrir que la dirección repentinamente se torne más ligera o más pesada. En casos severos, podría girar automáticamente y provocar un accidente. Por lo tanto, no conduzca en áreas con campos eléctricos o magnéticos

fuertes, tales como áreas con radiación radar en usinas eléctricas y plantas de fundición. En general, estas áreas cuentan con los carteles de advertencia correspondientes.

El sistema EPS ajustará la servodirección en función de la velocidad del vehículo. Como resultado, el volante se puede girar fácilmente a baja velocidad, y se puede girar en forma relativamente estable a alta velocidad.

### Conducción todoterreno

Cuando el vehículo está atrapado en la nieve, charcos u otro tipo de terreno inestable:

1. En vehículos equipados con ESC, primero pulse el interruptor ESC OFF (DESACTIVADO) para desactivar la función ESC.
2. Gire el volante completamente hacia la izquierda y luego gírelo completamente hacia la derecha. Esto creará un lugar vacío alrededor de las ruedas delanteras.
3. Coloque la marcha atrás y una marcha hacia adelante reiteradamente.
4. Reduzca el giro en vacío de la rueda en la medida de lo posible.

5. Suelte el pedal de acelerador al cambiar de marcha.

6. Después de engranar una marcha, presione el pedal del acelerador suavemente.

Si con esto no logra sacar el vehículo del atasco, hágalo remolcar.

Cuando el vehículo queda atorado en nieve, en un charco o en un terreno arenoso, debe retirar el vehículo del lugar lo más pronto posible.

En primer lugar, compruebe si hay obstrucciones o personas alrededor del vehículo.

Durante esta operación el vehículo podría moverse bruscamente hacia delante o hacia atrás, golpeando a una persona u objeto que esté cerca.

A fin de evitar daños a la transmisión y otras piezas, cumpla las siguientes precauciones al sacar el vehículo:

- No pise el pedal del acelerador durante el cambio de marcha o cuando la transmisión no esté con una marcha correctamente engranada.
- No haga marchar el motor a altas RPM y evite que las ruedas giren en vacío.

- Si no logra sacar el vehículo después de varios intentos piense en otros métodos, tales como un remolque.

## **Emergencias**

El tiempo de funcionamiento del motor de arranque no debe superar los diez segundos. De lo contrario, el motor de arranque sufrirá averías o se descargará la batería.

### **Un neumático se pincha con el vehículo en marcha**

Si un neumático se pincha con el vehículo en marcha, el conductor debe sujetar firmemente el volante para controlar la dirección de avance, desacelerar lentamente, encender las luces intermitentes de emergencia y presionar suavemente el pedal de freno para estacionar el vehículo en un lugar seguro.

No frene bruscamente cuando se pincha un neumático. Si frena repentinamente, provocará que el vehículo se incline hacia un lado, lo que podría provocar un accidente.

### **Se presenta una falla con el vehículo en marcha**

Si ocurre una falla con el vehículo en marcha, el conductor debe encender las luces intermitentes de emergencia,

desacelerar lentamente y estacionar el vehículo en un lugar seguro junto al borde de la calzada.

Coloque la baliza triangular al menos a 50 m detrás del vehículo si es de día, o al menos a 100 m detrás si es de noche. Cumpla con las leyes y reglamentos de tránsito.

Consulte a su concesionario respecto a inspección y mantenimiento.

Coloque la baliza triangular en el baúl o pídale al concesionario que se la entregue en el momento en que se entrega el vehículo.

### **Si el motor no funciona**

En el caso en que el encendido esté en la posición START (ARRANQUE) y el motor de arranque no funcione, compruebe si la batería está agotada, si la batería está correctamente conectada y si hay fusibles relativos dañados.

Si el motor de arranque funciona pero el motor no arranca, compruebe el nivel de combustible, el filtro de combustible, la bomba de combustible, el cableado pertinente, etc.

Se puede realizar una evaluación primaria del estado de la bomba de combustible según los sonidos escuchados cuando se activa el encendido.

### **Medidas a adoptar en caso de sobrecalentamiento del motor**

- Cuando el vehículo está en marcha, si la potencia de salida del motor se reduce repentinamente o se enciende la luz de advertencia en el cuadro de instrumentos que indica temperatura excesiva, estacione su vehículo en un lugar seguro y haga lo siguiente:
- Haga marchar el motor en ralentí y coloque la transmisión en punto muerto.
- Tire de la palanca del freno de estacionamiento.
- Apague el aire acondicionado.
- Abra el capó para ventilar el motor.
- Si el nivel del depósito de líquido refrigerante no baja, detenga el motor para enfriarlo.
- Si el nivel de refrigerante es muy bajo, abra el tapón del depósito, llene lentamente el depósito de agua, gota a gota, hasta alcanzar la marca de nivel MAX (MÁXIMO) del depósito de refrigerante.

## 98 Conducción y funcionamiento

- Después de estos pasos, consulte inmediatamente a su concesionario para la inspección.

### Atención

Nunca añada agua fría a un motor recalentado. Ello causará averías al motor. Si el motor se sobrecalienta, consulte a su concesionario.

Si fuerza la conducción de un vehículo con problemas, puede provocar accidentes.

### Peligro

Si sale vapor o refrigerante del motor, no abra la cubierta del motor ya que se puede quemar por el vapor o el refrigerante.

### Peligro

El refrigerante de un sistema de refrigeración caliente puede causar lesiones graves. Si se gira la tapa de la botella de recuperación de rebose de refrigerante - incluso un poco - podría salir refrigerante. Nunca gire la tapa  
(Continuación)

### Peligro (Continuación)

cuando el sistema de refrigeración, incluida la tapa de la botella de recuperación de rebose de refrigerante, esté caliente. Si alguna vez tiene que girar la tapa, espere a que el sistema de refrigeración y la tapa de la botella de recuperación de rebose de refrigerante se hayan enfriado.

Puede quitar la cubierta del depósito del refrigerante una vez que el motor se haya enfriado completamente. Aplique un paño a la cubierta, ábrala ligeramente al principio (de un tercio a la mitad de una vuelta completa) y luego ábrala totalmente después de que se descargó completamente la presión del depósito.

### Uso bajo mucha nieve

- Reduzca la velocidad cuando el vehículo gira en una esquina, circula cuesta arriba o cruza un puente.
- No estacione en una cuneta, ya que obstruirá el trabajo de quitado de la nieve.
- Mantenga una distancia segura a otros vehículos; con ello reducirá las frenadas innecesarias.

- Despeje con frecuencia la nieve acumulada alrededor del vehículo. Evite que se obstruya el tubo de escape.

## Puesta en marcha y funcionamiento

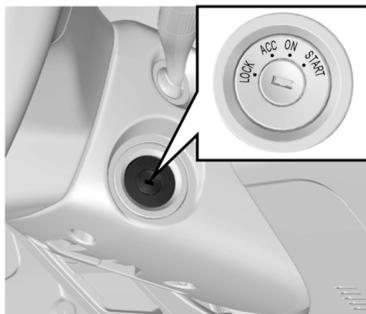
### Rodaje de un vehículo nuevo

Las siguientes medidas se pueden tomar durante los primeros 500 km, ya que ello puede mejorar el rendimiento, promover la economía del vehículo y extender su vida útil.

- Evite pisar a fondo el acelerador.
- No mantenga el motor en ralentí durante mucho tiempo.
- Evite un frenado de emergencia salvo que sea una emergencia. De esta forma, el freno funcionará bien.
- No arranque rápidamente, no acelere bruscamente y de ser posible no mantenga el vehículo funcionando continuamente a alta velocidad, para evitar daños al motor y para ahorrar combustible.
- Evite acelerar presionando el acelerador a fondo en una marcha baja y conducir presionando demasiado el acelerador.

- No remolque otro vehículo.
- No utilice funciones tales como la radio y los faros durante mucho tiempo con el motor apagado. Al salir del vehículo, apague los equipos eléctricos para evitar que la batería se descargue. Si se agota la batería, puede que el vehículo no arranque.

### Posiciones del encendido (Acceso con llave)



Cuando se gira el encendido que está a la derecha de la columna de dirección, las posiciones de funcionamiento son:

#### LOCK (BLOQUEO)

Bloquee el volante. Quite la llave y gire el volante hasta que quede bloqueado.

Si no puede girar la llave al desbloquear el volante, gire suavemente el volante de dirección a la derecha e izquierda y gire la llave.

#### ACC (ACCESORIOS)

Cuando la llave de encendido está en la posición ACC, se pueden usar ciertos accesorios eléctricos, como la radio y el encendedor de cigarrillos.

Cuando el encendido está en la posición ACC (ACCESORIOS), el motor está apagado y el volante está desbloqueado.

Si va a girar la llave del encendido desde la posición ACC (ACCESORIOS) a la posición LOCK (BLOQUEO), puede empujar suavemente la llave hacia dentro y girar la llave a la posición LOCK (BLOQUEO).

No deje la llave en la posición ACC (ACCESORIOS) por un tiempo prolongado. De lo contrario, se descargará la batería.

#### ON (ENCENDIDO)

Conecte el sistema de encendido y los accesorios eléctricos.

No deje la llave en la posición ACC (ACCESORIOS) u ON (ENCENDIDO) durante mucho tiempo con el motor detenido; de lo contrario, la tensión de la batería se reducirá.

#### START (ARRANQUE)

Arranque el motor. Después de hacer arrancar el motor, suelte la llave; volverá automáticamente a la posición ON.

Confirme que el motor no marcha antes de girar la llave de encendido a la posición START (ARRANQUE).

#### Atención

Nunca quite o gire la llave en el contacto mientras conduce. De lo contrario, el conductor podría perder el control del vehículo y el servofreno no funcionará correctamente, pudiendo causar averías al vehículo y lesiones o la muerte.

#### Protección contra arranque del motor

El vehículo con sistema inmovilizador del motor tiene capacidad antirrobo adicional, para impedir que una persona no autorizada arranque el vehículo. La llave

## 100 Conducción y funcionamiento

correspondiente del sistema inmovilizador del motor ha sido codificada electrónicamente. El transceptor electrónico está oculto en la llave del encendido. Solo se puede usar una llave válida para arrancar el motor. Sin embargo, también se puede usar una llave no válida para abrir puertas. El sistema inmovilizador del motor aísla la fuente de alimentación del sistema de encendido, de la bomba de combustible y del inyector de combustible. Cuando una persona no autorizada gira la llave no válida a la posición de START (arranque), el sistema inmovilizador del motor no identifica el código electrónico. Por lo tanto, el motor no puede arrancar y el indicador del sistema inmovilizador parpadea.

Si está equipado, un bloqueo mecánico del volante dará mejor protección antirrobo.

### Arranque del motor

Antes de arrancar el motor:

- Asegúrese de que no existan obstáculos alrededor del vehículo.
- Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén limpias y transparentes.
- Verifique que el estado de los neumáticos y la presión de inflado sean correctos y si hay obstáculos/objetos.

- Ajuste el apoyacabezas del asiento a la posición adecuada.
- Ajuste los retrovisores interior/exterior del vehículo.
- Abroche su cinturón de seguridad y pida a todos los pasajeros que se abrochen sus cinturones de seguridad.
- Al girar la llave a la posición ON, verifique el estado de la luz de advertencia y del indicador en el tablero de instrumentos.
- Compruebe regularmente (por ejemplo, al cargar combustible) los puntos de mantenimiento registrados en el Manual de mantenimiento y en el Manual de la garantía.

### Arranque del motor

1. Asegúrese de que el conductor y los pasajeros se abrochen correctamente el cinturón de seguridad.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Asegúrese de que los asientos y los retrovisores estén en posición correcta. Ajustelos de ser necesario.
4. Gire el encendido a la posición ON (ENCENDIDO).

5. Para el modelo MT, asegúrese de que el pedal del embrague esté presionado a fondo o que la palanca de cambios esté en la posición de punto muerto; para el modelo AT, presione el pedal del freno.
6. No presione el pedal acelerador. Gire la llave del encendido a la posición ON (ACCESORIOS) y suelte el pedal de embrague (o de freno) después de arrancar el motor. En modelos que cuenten con la función de arranque y detenimiento del motor, pulse una vez el interruptor ENGINE START STOP (ARRANQUE/DETENIMIENTO DEL MOTOR) para arrancar el motor. Si el motor arranca por un momento pero no marcha, puede esperar diez segundos y volver a intentarlo.
7. Mantenga el motor en ralentí durante más de 30 segundos para calentar el motor.
8. Libere el freno de estacionamiento.
9. No conduzca el vehículo a alta velocidad antes de que la temperatura del motor alcance el valor normal de funcionamiento.

No mantenga el motor de arranque funcionando continuamente durante más de diez segundos. En grandes altitudes o con

bajas temperaturas, puede resultar dificultoso arrancar un vehículo. Si el motor no arranca, espere diez segundos y, a continuación, vuelva a arrancar para así evitar cualquier daño al motor de arranque.

### Estacionamiento

- Cuando se usa el freno de estacionamiento para estacionar, el botón debe liberarse después de estacionar. Cuando estacione en una rampa, tire del freno de estacionamiento hasta apretarlo lo más posible y presione el pedal de freno al mismo tiempo.
- Apague el motor y desconecte el encendido. Gire el volante hasta que quede bloqueado.
- Cuando estacione el vehículo en una pendiente cuesta arriba, gire las ruedas delanteras apuntando en el sentido opuesto de la banquina. Cuando estacione el vehículo en una pendiente cuesta abajo, gire las ruedas delanteras apuntando hacia la banquina.

Estacionamiento en pendiente con un modelo con TM:

1. Coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto cuando estaciona el vehículo en una superficie horizontal.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición R (Marcha atrás) cuando estaciona el vehículo en una pendiente cuesta abajo.
3. Coloque la palanca de cambios en 1ª marcha cuando estaciona el vehículo en una pendiente cuesta arriba.
4. Coloque la marcha P (Estacionamiento) (modelos con TA) siempre que estacione sobre pavimento.

#### Atención

Los objetos inflamables pueden entrar en contacto con las piezas calientes del escape de debajo del vehículo e incendiarse. No estacione en superficies con papel, hojas, hierba seca u otro material inflamable.

## Transmisión automática

### Transmisión variable continua (CVT)

Puede que su vehículo esté equipado con transmisión variable continua (CVT).

Una CVT puede cambiar continuamente el rango de la transmisión, lo que es equivalente a tener incontables marchas, haciendo así que los cambios de marchas sean más suaves.

Instrucciones de uso:

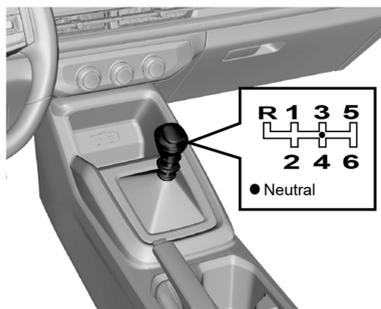
1. Antes de arrancar el motor, presione el pedal del freno para confirmar que la palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento).
2. Presione el pedal del freno y coloque una marcha luego de arrancar el motor.
3. Luego de colocar una marcha, continúe presionando el pedal del freno, libere el freno de estacionamiento y suelte el pedal del freno para arrancar el vehículo.
4. Una vez que se haya soltado el pedal del freno en un pavimento liso, el vehículo comenzará a moverse automática y lentamente sin presionar el pedal del acelerador.

## 102 Conducción y funcionamiento

5. No se recomienda desplazarse en punto muerto durante la conducción. De lo contrario, se dañará la transmisión o se puede provocar un accidente.

### Cambio manual

#### Transmisión manual



Cambie marchas según el patrón en la palanca de cambio después de soltar el embrague. Si tiene que cambiar a R (marcha atrás), detenga primero el vehículo, pise a fondo el pedal del embrague y cambie de punto muerto a R (marcha atrás).

- 1: Primera marcha directa  
2: Segunda marcha directa

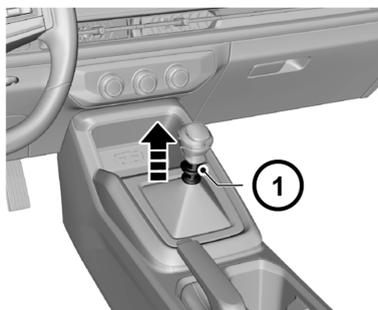
- 3: Tercera marcha directa  
4: Cuarta marcha directa  
5: Quinta marcha directa  
6: Sexta marcha directa (si la hay)

R: Marcha atrás

Pise a fondo el embrague al cambiar de marcha.

No mantenga el pie sobre el pedal de embrague mientras conduce.

#### Operación de la marcha atrás (R)



Cuando cambie la transmisión con seis marchas directas a R (Marcha atrás), tire hacia arriba del anillo de bloqueo de marcha

atrás (1) y, a continuación, gire la palanca de cambios de punto muerto a R (Marcha atrás).

No tire del anillo de bloqueo de marcha atrás cuando cambie a marcha directa para evitar pasar a R (marcha atrás) accidentalmente.

Cuando cambie entre una marcha directa y R (marcha atrás), asegúrese de que primero el vehículo se detenga por completo. Después de pisar a fondo el embrague, espere un momento y engrane una marcha. De lo contrario, la transmisión puede sufrir averías o abreviarse su vida útil.

Al retroceder, comience lentamente y confirme que la palanca de cambios esté en R (marcha atrás). Engranar una marcha errónea podría causar un choque.

Mantener el pie permanentemente sobre el pedal del embrague mientras circula dañará el motor y el sistema de embrague, y aumentará el consumo de combustible.

### Frenos

- El sistema de frenos está diseñado para lograr un rendimiento de frenado en una amplia variedad de condiciones de conducción. En el proceso de frenado se

reduce la velocidad del vehículo a través de la fricción de frenado y la fricción entre los neumáticos y el suelo. Es normal que se produzcan pequeños ruidos de fricción de los frenos y de fricción entre los neumáticos y el terreno, y no se requiere de ningún tratamiento especial. También es normal escuchar un chirrido ocasional al frenar. Los chirridos pueden derivar de causas tales como objetos extraños que se adhirieron a las superficies de fricción durante el uso del vehículo, a que el vehículo no se usó durante mucho tiempo, o a que las superficies de fricción se oxidaron por la lluvia. Siempre y cuando los chirridos sean de frecuencia baja, no hay necesidad de hacer nada especial.

- Para evitar que se vea afectada la carrera del pedal, no coloque una alfombra gruesa en la zona del pedal de freno.
- Si el pedal de freno no vuelve o su carrera se hace más larga, esto puede indicar un sistema de frenos defectuoso.

Cuando conduzca su vehículo en una zona de gran altitud, el frenado continuo puede incrementar la fuerza del pedal de freno.

Para asegurar un correcto rendimiento del sistema de frenos cuando el vehículo es nuevo o luego de instalar nuevas pastillas de freno, evite los frenados de emergencia o los frenados extensos durante los primeros 200 km.

#### Peligro

Después de haber conducido por aguas profundas, haber lavado el vehículo o usado los frenos de forma excesiva al descender por una pendiente pronunciada, los frenos podrían perder de forma temporal su potencia para detener el vehículo. Esto puede deberse a componentes del freno húmedos o a sobrecalentamiento.

Si los frenos perdieran de forma temporal su potencia para detener el vehículo por sobrecalentamiento: Seleccione una marcha más corta cuando descienda por pendientes. No pise los frenos de forma continua.

(Continuación)

#### Peligro (Continuación)

Si los frenos perdieran su potencia de forma temporal debido a componentes húmedos, el procedimiento siguiente ayudará a restaurar su funcionamiento normal:

1. Compruebe si hay vehículos detrás del suyo.
2. Mantenga una velocidad hacia delante segura con suficiente espacio en la parte posterior y laterales.
3. Pise suavemente el freno hasta que recupere su funcionamiento normal.

#### Peligro

Cuando se enciende la luz de advertencia del EVP (si está equipado), indica que ocurrió una falla en el mismo, y el pedal del freno se endurecerá. Consulte con su concesionario para revisar y reparar el sistema del EVP cuanto antes.

## 104 Conducción y funcionamiento

### Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

Como sistema avanzado de frenado eléctrico, el sistema antibloqueo de ruedas (ABS por su sigla en inglés) sirve para evitar que el vehículo patine y se pierda el control. Este sistema también puede proporcionar la máxima capacidad de frenado sobre pavimento resbaladizo.

Cuando se pone en contacto el encendido, la luz de advertencia del ABS se enciende momentáneamente. Si la luz de advertencia de los ABS no se apaga o se enciende mientras conduce el vehículo, indica que hay una falla en los ABS. Consulte a su concesionario.

El ABS controlará la velocidad de cada una de las ruedas durante el frenado. Si una rueda tiende a bloquearse, el sistema controlará los frenos de dos ruedas delanteras y dos ruedas traseras respectivamente. Cuando el ABS funciona, es frecuente que el pedal de freno vibre ligeramente y haga ruido.

El ABS no cambia el tiempo necesario para el acoplamiento del freno, ni acorta la distancia de frenado. Se debe mantener una distancia suficiente para el frenado, incluso con ABS.

#### Peligro

La distancia de frenado sobre superficies resbaladizas es mayor que sobre un camino pavimentado seco y normal, incluso para un vehículo equipado con ABS. Cuando se activa el ABS en una carretera con la superficie en las siguientes condiciones, la distancia de frenado puede ser ligeramente mayor en comparación con vehículos que no están equipados con ABS. Por lo tanto, tenga siempre en cuenta el estado de la carretera y de los neumáticos (tipo de neumático y desgaste), conduzca en forma segura y mantenga el vehículo a una distancia de seguimiento segura.

Siga las pautas anteriores especialmente en estas condiciones:

- Al circular por una carretera de grava y por un camino cubierto por una capa de nieve profunda.

(Continuación)

#### Peligro (Continuación)

- Cuando se usen cadenas para neumáticos,
- Al circular sobre las costuras entre tramos de carretera o sobre protuberancias tales como reflectores de luz en la carretera.
- Al circular por una carretera irregular, un camino empedrado o un sendero pista.
- Al pasar sobre una plancha de hierro o una tapa de alcantarillado.

El ABS no funciona si las ruedas patinan cuando se arranca un vehículo inmóvil, al acelerar y tomando curvas que no impliquen frenado. Sobre una carretera helada muy resbaladiza, los neumáticos pueden perder adherencia y el uso del volante puede ser insuficiente para controlar la dirección del vehículo, resultando en una conducción muy inestable. Maneje siempre el vehículo a velocidad segura, adecuada tanto para la superficie de la carretera como el estado de los neumáticos, y si es posible evite las frenadas súbitas.

(Continuación)

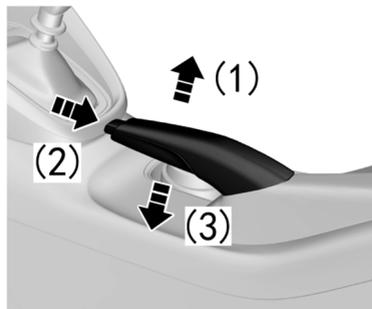
### Peligro (Continuación)

Si se frena fuertemente con el motor sobre una carretera helada muy resbaladiza, las ruedas motrices pueden bloquearse (porque el ABS no funciona en este caso), produciendo la pérdida de control del vehículo.

El funcionamiento del ABS consume aire del sistema de frenos. Cuando disminuye la presión de aire y se activan la luz de advertencia de presión de aire del freno y la campanilla, detenga el vehículo de inmediato en un lugar seguro y espere a que se recupere la presión de aire necesaria antes de reanudar la conducción.

Cuando se activa el ABS, se puede sentir que el volante vibra ligeramente y tira hacia un lado, especialmente cuando el estado de la superficie de la carretera es diferente entre las ruedas derecha e izquierda. Además, se produce un sonido de accionamiento de los actuadores de ABS. Esto no indica ningún estado anómalo. Mantenga la calma y use el volante correctamente.

### Freno de mano



El freno de estacionamiento afecta a las ruedas traseras.

La palanca del freno de estacionamiento está entre dos asientos de la primera fila. Si va a usar el freno de estacionamiento, debe detener el vehículo, presionar el pedal del freno y tirar de la palanca del freno de estacionamiento.

Para liberar el freno de estacionamiento:

1. Pise el pedal de freno.
2. Tire ligeramente hacia atrás de la palanca del freno de estacionamiento.
3. Pulse el botón en la unión de la palanca del freno de estacionamiento.

4. Suelte la palanca del freno de estacionamiento mientras mantiene pulsado el botón.

### Atención

Si el freno de estacionamiento no se aplica correctamente, el vehículo, en algunos casos (como cuando se estaciona en una pendiente), puede moverse por sí mismo por la pérdida de control y convertirse en un peligro. Hágalo ajustar por un concesionario autorizado, si es necesario.

No conduzca el vehículo con el freno de estacionamiento aplicado; de lo contrario podría recalentarse el freno de la rueda trasera o sufrir un desgaste prematuro. Como resultado, debe reemplazar el freno de la rueda trasera; también otros componentes del vehículo pueden resultar averiados.

## 106 Conducción y funcionamiento

### Freno de estacionamiento eléctrico

#### Sistema de distribución eléctrica de la fuerza de frenado (EBD)

El sistema EBD utiliza la computadora de alta velocidad para, respectivamente, deducir y calcular las diferentes superficies que tocan las cuatro ruedas y así calcular los diferentes valores de fricción cuando el vehículo frena. Por lo tanto, las cuatro ruedas pueden frenar de diferentes maneras y con distinta fuerza, según las distintas condiciones, y se pueden ajustar rápidamente durante el desplazamiento para asegurar que el vehículo se mantenga estable y seguro.

#### Asistencia para arranque en pendiente (HSA)

El sistema del ESC cuenta con la función de HSA. Esta función puede ayudar a arrancar fácilmente el vehículo en una pendiente sin usar el freno de estacionamiento.

Si el conductor va a conducir o dar marcha atrás en una colina, la función provee ayuda de arranque. Por lo tanto, engrane un cambio antes de arrancar.

Cuando funciona el control de retención en arranque en pendiente, después de soltar el pedal de freno, el vehículo continúa aplicando la fuerza de frenado por uno o dos segundos. En este caso, el vehículo no se deslizará hacia atrás.

En vehículos con transmisión manual, el conductor se puede enfocar en el uso del acelerador y el embrague en dos segundos, para así afrontar el arranque en pendiente con facilidad.

Dentro de esos dos segundos, si la fuerza de impulso aplicada por el conductor es mayor que la resistencia a la cual está sujeto el vehículo cuando está en una pendiente, el sistema reducirá gradualmente la fuerza de frenado y el vehículo comenzará a marchar con suavidad. Si el vehículo no arranca en dos segundos, o la fuerza de avance aplicada por el conductor es insuficiente, la presión del sistema de freno se desactiva automáticamente y el vehículo podría comenzar a deslizarse por la pendiente cuesta abajo. Pise el pedal de freno para que el vehículo se detenga por completo, y el sistema le seguirá ayudando en el próximo arranque cuando se cumplan las condiciones.

Condiciones para que funcione el sistema HSA:

1. No hay fallas en el sistema, y el motor ha estado funcionando;
2. El vehículo está inmóvil y el pedal del freno está presionado;
3. El sistema detecta que se cumple con el valor necesario de inclinación. (En teoría, cuando la inclinación es inferior al 4%, el vehículo se inclina durante el frenado, con un ángulo que compensará esta inclinación. Como resultado, el sistema podría no iniciar su funcionamiento en una pendiente cuya inclinación es inferior al 4%).
4. Cuando se va a retroceder el vehículo hacia una cuesta, es necesario colocar la marcha atrás con anterioridad.

La función HSA podría no impedir que el vehículo se deslice por una ladera muy empinada o muy resbaladiza.

La función HSA no puede reemplazar la función del freno de estacionamiento. Ponga siempre el freno de estacionamiento cuando salga del vehículo. Si no se proporciona suficiente fuerza de impulsión después de soltar el pedal de freno, el vehículo se

deslizará hacia atrás. Tire inmediatamente hacia atrás del freno de estacionamiento y pise el pedal de estacionamiento.

Si el motor se apaga durante el proceso, tire inmediatamente hacia atrás del freno de estacionamiento y pise el pedal del freno.

#### **Nota**

En caso de que la pendiente sea muy empinada y el vehículo muestre dificultades para avanzar, se recomienda realizar los siguientes pasos:

- Apague todos los sistemas eléctricos del vehículo (Aire acondicionado, luces, radio) para liberar carga del motor.
- Si apagando todas las cargas eléctricas aún no es suficiente, se recomienda eliminar peso del vehículo (bolsos, ocupantes, etc.) para reducir el peso del vehículo y facilitar la conducción ascendente.

## **Sistemas de control de marcha**

### **Control electrónico de estabilidad (ESC)**

El sistema del Control electrónico de estabilidad (ESC) es un sistema de seguridad. Cuando el conductor conduce el vehículo más allá de los valores límite, en caso de girar a alta velocidad, el sistema del ESC interviene automáticamente para garantizar que el vehículo pueda ser controlado de forma segura.

Los testigos relevantes para el sistema del ESC son: los testigos del MIL del ABS, del MIL de la distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD), del MIL del ESC y del ESC OFF (DESACTIVADO).

1. Cuando se conecta el encendido, se encienden los testigos para realizar una comprobación automática. Los cuatro testigos están normalmente encendidos durante tres segundos, indicando que el sistema del ESC está llevando a cabo una autocomprobación y que los testigos funcionan con normalidad. Los cuatro testigos se apagan tres segundos más tarde en condiciones normales. Cuando

hay fallas en el sistema del ESC (como una instalación descuidada, un conector flojo, comunicaciones anómalas por CAN), solo la luz ESC OFF se apagará tres segundos más tarde, y las otras tres luces seguirán normalmente encendidas.

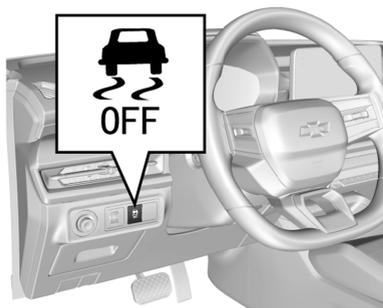
2. Mientras se conduce el vehículo, si la función del ESC está activada, la luz del ESC destellará informando al usuario que el sistema del ESC está funcionando. Si el sistema del ESC no funciona normalmente pero el sistema ABS+EBD funciona normalmente, la luz del ESC estará normalmente encendida. Ello indica que el sistema del ESC tiene una falla. Si el sistema ESC y ABS funcionan anómalamente y el sistema EBD funciona normalmente, las lámparas ESC y ABS estarán normalmente iluminadas. Si el sistema ESC, el ABS y el sistema EBD funcionan de manera anómala, la lámpara ESC, la ABS y la EBD estarán normalmente iluminadas.
3. La lámpara ESC OFF indica que la función ESC está desactivada (la lámpara estará normalmente iluminada mientras la función ESC esté inhabilitada; la lámpara se apagará si la función está activada). Si pulsa el interruptor ESC OFF, algunas funciones de ESC se inhabilitan y se

## 108 Conducción y funcionamiento

ilumina ESC OFF. Cuando se pulsa el interruptor, el sistema ESC está trabajando, y la función ESC no se desactivará de inmediato. Se desactivará después de que el trabajo está terminado. Si pulsa nuevamente el interruptor ESC, todas las funciones se habilitarán nuevamente. Si el interruptor ESC se pulsa durante más de 10 segundos, el sistema ESC lo considerará como una operación incorrecta, y no se desactivará la función ESC.

4. El sistema del ESC se activará automáticamente luego de cada ciclo de encendido.

### Interruptor ESC OFF



Pulse el interruptor ESC OFF (DESACTIVADO); se encenderá la luz ESC OFF del cuadro de instrumentos y algunas funciones del ESC quedarán deshabilitadas. Presione nuevamente el interruptor ESC y se habilitará nuevamente la función ESC. La lámpara ESC OFF del cuadro de instrumentos se apagará.

Normalmente, no se recomienda desactivar el sistema ESC. El sistema debe ser inhabilitado temporalmente solo cuando el vehículo está en barro, arena, hielo o nieve profundos.

## Sistemas de asistencia al conductor

### Sistemas de asistencia para estacionar o ir marcha atrás

El sensor de marcha atrás inteligente evalúa la distancia entre la parte posterior del vehículo y el obstáculo por medio del sensor ultrasónico instalado en el paragolpes trasero.

Conecte el encendido y coloque la marcha atrás. Si la campanilla suena una vez, indica que el sistema funciona normalmente.

Si la campanilla suena dos o tres veces, indica que hay una anomalía en el sensor.

Si la campanilla suena por un tiempo (más de tres segundos), indica que hay una falla en el sistema.

El sensor inteligente de marcha atrás comienza a funcionar inmediatamente cada vez que pone en contacto el encendido, suelta el pedal del freno y coloca la marcha atrás.

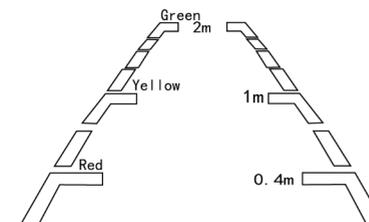
Cuando la distancia entre el vehículo y el obstáculo detrás esté entre aproximadamente 1,5 m y 0,4 m, la campanilla de la marcha atrás emite una alarma que aumentará la frecuencia gradualmente.

Cuando la distancia entre el vehículo y el obstáculo detrás esté entre aproximadamente 0,4 m, la campanilla de la marcha atrás emite una alarma constante.

- Para mantener la seguridad al retroceder y permitir tiempo suficiente al sistema para realizar las detecciones, conduzca a 5 km/h o menos cuando retroceda.
- Detenga el vehículo inmediatamente cuando escuche la alarma constante para evitar que el vehículo impacte al objeto que se encuentra detrás.

- No golpee con fuerza los transductores ni los lave directamente con una pistola de agua a alta presión, ya que podrían resultar averiados.
- La nieve, el barro y las gotas de agua sobre los sensores pueden provocar una operación incorrecta.
- Tenga en cuenta que el sistema probablemente no pueda detectar los siguientes obstáculos: los de forma cónica o reflectores de ángulos agudos; objetos tendientes a absorber ondas sonoras, tales como algodón y nieve; objetos finos como tela metálica y cuerdas; objetos de menos de 30 cm de altura o a una distancia de 1 metro respecto del suelo. El sistema puede inicialmente detectar estos obstáculos, pero a medida que el vehículo se acerca a ellos pueden salir del alcance de detección eficaz y por lo tanto no ser detectados.
- Cuando dé marcha atrás hacia abajo o hacia arriba en una pendiente, el sistema puede emitir una falsa advertencia. Recuerde tener cuidado en esta situación.
- Tenga en cuenta que el sistema posiblemente no funcione normalmente debido a una incorrecta inducción en las siguientes circunstancias: al retroceder el vehículo en caminos desnivelados, en caminos cubiertos con gravilla redonda, en pendientes cuesta arriba o pastizales; cuando hay interferencia de ruido ultrasónico, sonido metálico o sonido de emisión de gas a alta presión que sea de la misma frecuencia; suciedad en los sensores; cuando la altura de la parte trasera del vehículo varía debido a que lleva una carga pesada; cuando haya instalado otro equipamiento de detección dentro del rango de detección efectiva.
- Si hay algún equipo de comunicaciones radiales no estándar instalado en el vehículo, el uso del mismo (que no incluye teléfonos móviles y el sistema de audio) puede afectar el funcionamiento de este sistema.

### Pantalla de video para marcha atrás (si está equipada)



Tal como se muestra en la figura, si el vehículo cuenta con una cámara de marcha atrás, cuando se pone en contacto el encendido, se libera el freno de estacionamiento y se coloca la marcha atrás, las imágenes detrás del vehículo, las líneas auxiliares para retroceso y las líneas guía se mostrarán en el reproductor multimedia.

#### Línea auxiliar para marcha atrás

La zona auxiliar está dividida en tres secciones: roja, amarilla y verde, según la distancia entre el objeto y la parte trasera del vehículo.

## 110 Conducción y funcionamiento

La línea roja inferior representa la línea de advertencia para una distancia del obstáculo a la parte trasera del vehículo de hasta 0,4 m; la línea amarilla media representa la línea de advertencia para una distancia del obstáculo a la parte trasera del vehículo de hasta 1,0 m; la línea verde superior representa la línea de advertencia para una distancia del obstáculo a la parte trasera del vehículo de hasta 2,0 m; las líneas a ambos lados del vehículo indican el ancho del mismo.

### **Líneas guía para marcha atrás (si están equipadas)**

Las líneas guía auxiliares amarillas se pueden transformar en una línea virtual con un efecto de guiado dinámico según la rotación del volante de dirección, lo que le ayuda a juzgar el recorrido que hará el vehículo.

## **Combustible**

### **Combustible recomendado**

#### **Recomendaciones sobre el combustible**

Use gasolina RON 92 para vehículos o gasolina con un número de norma equivalente o superior. El uso de

combustible de octanaje muy bajo reducirá la potencia del motor y su par, y aumentará el consumo de combustible.

#### **Atención**

El uso de un combustible de graduación incorrecta o de un combustible incorrecto provocará graves daños al motor y al catalizador.

Asegúrese de usar un combustible correcto que sea compatible con su vehículo.

Por razones de seguridad, el tanque de combustible, las bombas y la tubería deben tener una correcta descarga a tierra. La electricidad por estática puede encender los vapores del combustible. Usted puede resultar quemado y el vehículo puede resultar dañado.

#### **Atención**

El uso de combustible de bajo octanaje podría provocar una combustión no controlada y daños al motor. El diseño de este vehículo no permite el uso de combustible con metanol. Por lo tanto, no  
(Continuación)

#### **Atención (Continuación)**

use combustible que contenga metanol. El metanol podría corroer los componentes metálicos del sistema de combustible y también dañar las piezas de plástico y de goma. Cualquier daño causado por el uso de combustibles que contengan metanol no está cubierto por la garantía. Si el combustible contiene un exceso de manganoso y hierro, puede obstruir el catalizador de tres vías, hacer que fallen las bujías y causar otros problemas. Utilice siempre combustible que cumple con los requisitos de las normas nacionales.

#### **No utilice alcohol metílico**

No use combustibles con alcohol metílico en el vehículo.

Este combustible reducirá el rendimiento del vehículo y dañará los componentes del sistema de combustible.

#### **Conducción en otros países**

Cuando conduce su vehículo en otros países:

- Cumpla todas las normas de registro y seguro.

- Confirme que se puede obtener el combustible correcto en el país.

### Peligro

Antes de la recarga, apague el motor y los calefactores externos con cámaras de combustión. Apague todos los dispositivos electrónicos.

Siga las instrucciones de funcionamiento y seguridad de la estación de servicio al recargar.

Si se salpica gasolina en el vehículo, enjuague el área salpicada con agua limpia y fría lo más pronto posible. De lo contrario, la gasolina dañará la pintura.

### Peligro

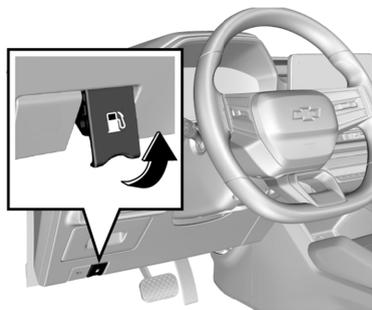
Si se inicia un incendio mientras está cargando combustible, no retire la boquilla. Corte el suministro de combustible cerrando el surtidor o notificando al empleado de la estación de servicio. Aléjese del área inmediatamente.

### Peligro

El combustible es altamente inflamable y explosivo.

Está prohibido fumar. No se permiten llamas o chispas abiertas. Si siente olor a combustible en el vehículo, pídale inmediatamente a su concesionaria que realice una inspección y reparación.

## Llenar el tanque

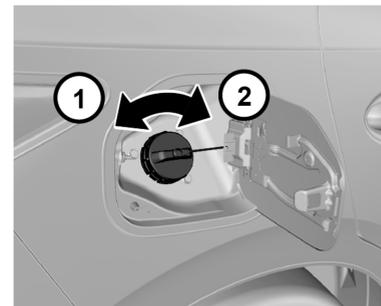


1. Detenga el motor.

## Conducción y funcionamiento 111

2. Tire hacia arriba de la manija de liberación de la puerta del tanque de combustible en la parte inferior izquierda del tablero de instrumentos para abrir la puerta del tanque de combustible.

Si no logra abrir la puerta del tanque de combustible en climas fríos, puede golpetearla suavemente. A continuación, vuelva a intentarlo.



3. Gire lentamente el tapón de llenado en sentido contrahorario. Si escucha un siseo, espere hasta que cese y, a continuación, desenrosque el tapón.
4. Desenrosque el tapón de llenado. El tapón de llenado está amarrado a la puerta del tanque de combustible por una correa. Cuelgue la correa en el

## 112 **Conducción y funcionamiento**

---

gancho de la puerta del tanque de combustible para fijar el tapón de llenado.

5. Vuelva a colocar el tapón de llenado después de cargar combustible. Gire el tapón de llenado hacia la derecha hasta escuchar unos chasquidos.
6. Cierre firmemente la puerta del tanque de combustible.

## Cuidado del vehículo

### Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo .....	113
Inmovilización del vehículo .....	114

### Comprobaciones en el vehículo

Vista del compartimento del motor ....	115
Aceite del motor .....	116
Sistema de vida útil del líquido de la transmisión .....	118
Filtro de aire del motor .....	118
Refrigerante del motor .....	118
Líquido de lavado .....	119
Frenos .....	120
Líquido de frenos .....	121
Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas .....	122

### Sustitución de las lámparas

Sustitución de las lámparas .....	122
-----------------------------------	-----

### Sistema eléctrico

Los fusibles .....	125
Caja de fusibles del compartimento del motor .....	126

### Herramientas del vehículo

Herramientas .....	126
--------------------	-----

### Ruedas y neumáticos

Ruedas y neumáticos .....	127
Neumáticos para invierno .....	128
Presión de los neumáticos .....	128
Profundidad del dibujo .....	129
Rotación de neumáticos .....	129
Cadenas para neumáticos .....	130
Kit de reparación para neumáticos ....	130
Cambio de neumáticos .....	131

### Arranque con cables

Arranque con cables .....	134
---------------------------	-----

### Remolcado del vehículo

Remolcado del vehículo .....	136
------------------------------	-----

### Cuidado del aspecto

Cuidado exterior .....	138
Cuidado interior .....	140

## Información general

### Accesorios y modificaciones del vehículo

Recomendamos usar accesorios y piezas de repuesto originales y componentes aprobados por GM como adecuados especialmente al vehículo. Es posible que GM no pueda garantizar la compatibilidad de otros productos con este vehículo, incluso si estos productos cumplen con los requisitos especificados o se han aprobado de alguna manera.

Para las piezas de protección del medio ambiente, incluyendo el motor, la transmisión, el recubrimiento, el dispositivo de control de la evaporación de combustible, el dispositivo de control de emisiones de gases del cárter, el OBD, el ECM, el convertidor catalítico, el silenciador del escape, el EGR (si está equipado), el turbocompresor (si está equipado) y el intercambiador de aire (si está equipado), es preferible utilizar accesorios y piezas de repuesto originales. De lo contrario, puede que las emisiones del vehículo no cumplan con la norma.

## 114 Cuidado del vehículo

GM no es responsable por ningún problema causado por el uso de piezas y componentes no originales (incluyendo, pero sin limitarse a, el incumplimiento de las emisiones al medio ambiente debido al uso de piezas y componentes no originales, u otras infracciones a las leyes y reglamentos). Sin la aprobación de GM, no modifique retroactivamente el sistema eléctrico.

No modifique el vehículo retroactivamente. De lo contrario, se pueden ver afectados el rendimiento, la durabilidad y la seguridad del vehículo. Los problemas causados por modificaciones no están cubiertos por la garantía.

### Inmovilización del vehículo

Siga esta lista de comprobación cuando el vehículo vaya a estar almacenado por largo tiempo:

#### Almacenamiento a largo plazo

- Limpie el vehículo para el encerado.
- Verifique el encerado del compartimiento del motor y de los bajos de la carrocería.
- Limpie y proteja el sello de goma.
- Reemplace el aceite del motor.
- Vacíe el depósito del líquido del lavaparabrisas.

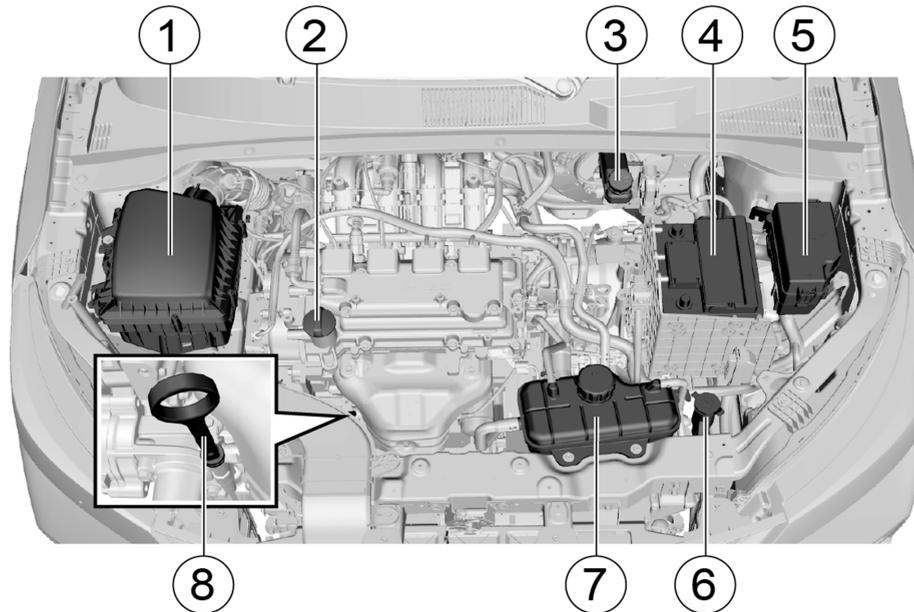
- Comprobar el producto anticongelante y la protección anticorrosiva del refrigerante.
- Ajuste la presión de los neumáticos según el valor especificado a carga completa.
- Estacione el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Cambie a 1.ª marcha o a marcha atrás para impedir que el vehículo se deslice.
- Cierre todas las puertas y bloquee el vehículo.
- Saque el contacto del borne negativo de la batería del vehículo. Preste atención a que todos los sistemas estén apagados.

#### Volver a poner el vehículo en funcionamiento:

- Fije el contacto al borne negativo de la batería del vehículo. Haga funcionar la ventana eléctrica para corroborar que esté funcionando correctamente
- Compruebe la presión de los neumáticos.
- Llenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.

## Comprobaciones en el vehículo

### Vista del compartimento del motor



Compartimento del motor

## 116 Cuidado del vehículo

1. Filtro de aire
2. Tapón de llenado del aceite del motor
3. Depósito de líquido de frenos/embrague
4. Batería
5. Caja de fusibles y relés
6. Depósito de solvente del lavaparabrisas
7. Depósito de refrigerante
8. Varilla de medición de aceite del motor

### Aceite del motor

Mantenga el aceite del motor a un nivel adecuado para asegurar una correcta lubricación del motor.

Es normal que el motor consuma algo de aceite.

Revise regularmente el nivel del aceite del motor, por ejemplo, cada vez que estaciona o que carga combustible.

Si se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor  en el tablero de instrumentos, compruebe inmediatamente el nivel del aceite.

### Selección del aceite correcto del motor

La selección del aceite correcto del motor depende de la especificación y el grado de viscosidad correctos.

#### Especificación

Use aceites de motor totalmente sintéticos que cumplan con las especificaciones de dexos1. Los aceites de motor que han sido aprobados por GM como aceites que cumplen con las especificaciones de dexos1 vienen identificados con el logotipo de aprobación dexos1. Consulte [www.gmdexos.com](http://www.gmdexos.com).

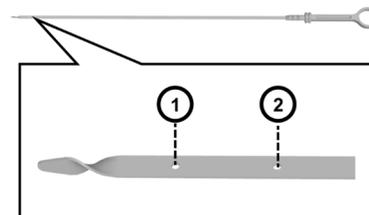


#### Atención

Si no se usa el aceite del motor recomendado o uno equivalente, pueden producirse daños en el motor no cubiertos por la garantía del vehículo.

### Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Estacione el vehículo en una superficie horizontal.
2. Después de que el motor deja de funcionar, espere unos minutos para que el aceite retorne al cárter de aceite. En motores fríos, el tiempo que puede tardar el aceite en regresar al cárter puede ser relativamente largo.
3. Extraiga la varilla de medición del nivel de aceite y límpiela.
4. Inserte a fondo la varilla de medición del nivel de aceite.
5. Extraiga nuevamente la varilla de medición del nivel de aceite.



6. Examine el aceite del motor en la varilla de medición para comprobar que el aceite no esté contaminado.
7. Mida el nivel del aceite por medio de la varilla de medición de aceite. El nivel de aceite debe estar entre el límite inferior y el límite superior.
8. Si el nivel de aceite está por debajo del límite inferior, agregue aceite de motor del mismo grado para que el nivel de aceite se acerque al límite superior pero no lo sobrepase. El tapón de carga del aceite de motor está en la cubierta de la culata.

### Peligro

El aceite del motor provoca irritaciones y, en caso de ingerirlo, podría caer enfermo o morir.

- Manténgalo alejado del alcance de los niños.
- Evite un contacto repetido o prolongado con la piel.
- Lave las zonas expuestas con agua y jabón o jabón para manos.

No llene aceite del motor de más. El nivel debe estar entre la marca de límite superior y la marca de límite inferior de la varilla de medición de aceite. El aceite del motor en exceso puede afectar adversamente al motor, incluyendo:

- Un aumento en el consumo de aceite del motor
- Derrame de aceite sobre la bujía
- Se acumula una gran cantidad de depósitos de carbón en el motor

### Cambio del aceite del motor y del filtro de aceite

El aceite del motor perderá su capacidad de lubricación después de contaminarse. Asegúrese de cambiar el aceite del motor de acuerdo con los procedimientos de mantenimiento. El filtro de aceite se debe reemplazar siempre que se reemplace el aceite del motor. En condiciones severas, el intervalo entre cambios del aceite de motor y el filtro de aceite debe ser menor que el intervalo especificado en el procedimiento de mantenimiento estándar.

### Peligro

Para el cambio de aceite se necesitan destrezas, herramientas y equipos profesionales; por lo tanto, consulte a su concesionario. De lo contrario, puede ocasionar lesiones a las personas o daños al vehículo.

**Por condiciones severas se entiende, entre otras cosas:**

- Arranques en frío frecuentes.
- Arranques y paradas frecuentes en tráfico pesado.
- Uso frecuente para viajes cortos.
- Uso frecuente a una temperatura exterior inferior a 0 °C.
- Mucho tiempo en ralentí.
- Conducción frecuente a baja velocidad.
- Uso frecuente con polvo en el ambiente.

### Atención

El aceite del motor y el contenedor del aceite son perjudiciales para la salud.

- Evite el contacto repetido o prolongado con el aceite del motor.

(Continuación)

## 118 Cuidado del vehículo

### Atención (Continuación)

- Luego de manipularlo se debe lavar la piel con agua y jabón o detergente para la piel. Mantenga este y otros materiales tóxicos fuera del alcance de los niños.

El aceite del motor es irritante; si se ingiere, puede causar un cuadro clínico o provocar la muerte.

Está prohibido desechar el aceite usado del motor y los filtros junto con la basura doméstica.

Para desecharlos, sírvase de las instalaciones locales de gestión legal de residuos.

El aceite del motor y los filtros usado contienen sustancias nocivas, perjudiciales para la salud humana y que amenazan el medio ambiente.

El uso de aceite para motor o aditivos no especificados o de baja calidad causará daños al motor.

Consulte a su concesionario antes de intentar utilizar aditivos.

### Sistema de vida útil del líquido de la transmisión

#### Comprobación de fugas de líquido de transmisión

Para esta tarea se necesitan destrezas y equipos profesionales. Para evitar sufrir lesiones o causar daños al vehículo, consulte a su concesionario.

#### Filtro de aire del motor

Revise y reemplace periódicamente el elemento del filtro de aire, siguiendo las instrucciones de mantenimiento de este manual.

#### Limpieza del filtro de aire

Si el elemento del filtro de aire está demasiado sucio, límpielo:

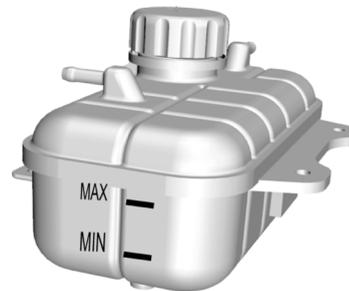
1. Sacuda el elemento del filtro de aire para quitar el polvo flotante.
2. Limpie el interior del alojamiento del filtro de aire.
3. Cubra la caja del filtro con un paño húmedo cuando limpie el elemento filtrante.

4. Limpie el elemento de filtro con aire comprimido en sentido opuesto al de la admisión del motor.

El aire limpio es necesario para el funcionamiento normal del motor.

No conduzca el vehículo sin el elemento de filtro de aire colocado. De lo contrario, se dañará el motor.

#### Refrigerante del motor



El sistema de refrigeración del vehículo contiene refrigerante con glicol-etileno.

Este tipo de refrigerante, mezclado en la proporción correcta, puede ser excelente para evitar la corrosión y el congelamiento en los sistemas de refrigeración y calefacción.

Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar entre las marcas MIN (mínimo) y MAX (máximo) del depósito de refrigerante. El nivel del refrigerante sube con la temperatura del motor, y baja a medida que el motor se enfríe.

Si el nivel de refrigerante es inferior a la marca MIN (mínimo), consulte a su concesionario respecto a llenado o sustitución del refrigerante.

Use una mezcla 50/50 de agua potable limpia y refrigerante DEX-COOL.

### Peligro

Podría salir refrigerante caliente a presión en forma de vapor hirviendo, lo cual podría causar heridas graves.

Nunca retire la tapa del depósito de refrigerante con el motor y el radiador calientes.

### Peligro

El refrigerante del motor es una sustancia peligrosa.

- Evite la exposición repetida o prolongada al refrigerante.
- En caso de entrar en contacto con el refrigerante, lávese la piel y las uñas de las manos con agua y jabón.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El refrigerante irrita la piel y puede provocar enfermedad o la muerte en caso de ingestión.

## Líquido de lavado



Antes de conducir, revise el nivel del líquido del lavaparabrisas en el depósito del mismo.

En tiempo frío, el recipiente con solvente del lavaparabrisas no debe estar excesivamente lleno.

El solvente para el lavaparabrisas se dilata a baja temperatura porque se congela. Un recipiente llenado excesivamente no tiene suficiente espacio para la expansión, lo que puede provocar daños.

Consulte a su concesionario para llenar con el solvente correcto para el lavaparabrisas.

## 120 Cuidado del vehículo

### Atención

- No utilice líquido lavador que contenga algún tipo de recubrimiento repelente de agua. Esto puede causar que las escobillas del limpiaparabrisas traqueteen o salten.
- No use refrigerante del motor (anticongelante) en el lavaparabrisas. Puede dañar el sistema del lavaparabrisas y la pintura.
- No mezcle agua con líquido del lavaparabrisas listo a usar. El agua puede causar el congelamiento de la solución y dañar el tanque de líquido y otras piezas del sistema del lavaparabrisas.
- Cuando use líquido del lavaparabrisas concentrado, siga las instrucciones del fabricante para agregar agua.
- Llene el tanque de líquido del lavaparabrisas solo hasta las tres cuartas partes cuando está muy frío. Esto permite la expansión del líquido si se produce el congelamiento, lo que podría dañar el tanque si estuviera completamente lleno.

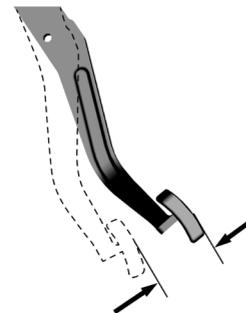
Quando agregue solvente para lavaparabrisas, se sugiere utilizar el que viene listo para el uso. Si se usa solvente para lavaparabrisas concentrado, agregue agua para diluirlo según las instrucciones del fabricante.

No utilice agua del grifo. Los minerales o las impurezas contenidos en el agua del grifo pueden obstruir la tubería del lavaparabrisas. Si es probable que la temperatura caiga por debajo del punto de congelación, utilice solvente para lavaparabrisas apto para evitar el congelamiento.

Si es probable que la temperatura caiga por debajo del punto de congelación, utilice solvente para lavaparabrisas apto para evitar el congelamiento.

### Frenos

#### Comprobación del recorrido del pedal de freno



Recorrido del pedal de freno:

Para evitar afectar la carrera del pedal, no coloque una alfombra gruesa en la zona del pedal de freno.

El intervalo razonable de carrera libre del pedal de freno es de 0 a 30 mm.

Si el pedal de freno no vuelve, o si su carrera se hace más larga, consulte a su concesionario respecto a una revisión. Esto puede indicar un fallo en el sistema de frenos.

## Líquido de frenos

Hay un depósito para los frenos en el vehículo. El líquido de frenos absorbe humedad y el líquido con excesivo contenido de agua reducirá la eficacia del sistema de freno/embrague hidráulico. Sustituya el líquido según las instrucciones en el Manual para evitar la corrosión del sistema hidráulico.

Asegúrese de usar el líquido de frenos recomendado por General Motors. Agregue líquido en el depósito hasta alcanzar el nivel adecuado. El nivel del líquido no debe estar por debajo de la marca MIN (mínimo) o por encima de la marca MAX (Máximo).

El bajo nivel de líquido de frenos puede deberse a una fuga del sistema de frenos, o al desgaste normal de la pastilla o el forro de freno. Consulte a su concesionario para determinar si se necesita reparar el sistema. Si es necesario hacer reparaciones, agregue líquido después de reparar el sistema hidráulico de frenos. Cuando el nivel del líquido de frenos está por debajo del límite inferior, se enciende la luz de advertencia  del sistema. Consulte *Indicador de advertencia del sistema de frenos* ⇨ 55



### Agregado de líquido de frenos/embrague

1. Limpie a fondo la suciedad alrededor del tapón de llenado del depósito.
2. Abra el tapón de llenado.
3. Agregue el líquido de frenos/embrague recomendado por General Motors hasta llegar a la marca MAX (máximo). Tenga cuidado de no derramar el líquido sobre la superficie pintada. En caso de derrame sobre la superficie pintada, lave el área con agua fría inmediatamente.
4. Coloque el tapón de llenado del depósito.

Antes de abrir el tapón de llenado, limpie alrededor del tapón de llenado del depósito de líquido de frenos/embrague. La contaminación del sistema de líquido de

frenos/embrague afectará el funcionamiento del sistema y supondrá costosas reparaciones.

#### Atención

El líquido de frenos/embrague es irritante para la piel y los ojos.

- No permita que el líquido de frenos/embrague tome contacto con su piel o sus ojos. Si lo hiciera, lave el área afectada con agua y jabón o detergente para manos.

#### Atención

- No deseche el líquido de frenos/embrague como si fuera residuo normal.
- Use las organizaciones locales de gestión de residuos autorizadas.

El líquido de frenos/embrague usado y los contenedores son peligrosos. Son perjudiciales para la salud y el medioambiente.

## 122 Cuidado del vehículo

### Atención

Un desbordamiento del líquido de frenos/embrague del motor podría hacer que el líquido se queme.

No llene el depósito en exceso.

Un incendio del motor podría causar lesiones personales y daños a su vehículo y otros objetos.

### Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas

Los objetos extraños en el parabrisas y la escobilla reducirán la eficacia del limpiaparabrisas. Si la escobilla no funciona correctamente, limpie el parabrisas y la escobilla con solvente de lavado especial o neutro. Enjuague a fondo con agua. Si es necesario, repita la operación anterior. No limpie el parabrisas con sustancias corrosivas o materiales que no puedan quitarse del vidrio (por ej. silicona).

Las tiras tienen una capa de grafito en la superficie para lubricación y protección. Deben protegerse de la limpieza excesiva y del pulido indebido.

No ponga en funcionamiento el limpiaparabrisas cuando el parabrisas está seco. Estacione el vehículo en un lugar fresco, siempre que sea posible, para evitar la exposición a altas temperaturas, lo que aceleraría el desgaste y la deformación de las tiras.

Quite las materias extrañas tales como excrementos de pájaros, polvo y hojas de la superficie del parabrisas antes de poner en funcionamiento el limpiaparabrisas; de lo contrario, se reducirá la vida útil de las escobillas.

### Extracción y montaje de la escobilla del limpiaparabrisas



Tal como se muestra, coloque la escobilla de modo que quede perpendicular al brazo del limpiaparabrisas y luego presione la escobilla en la dirección de la flecha para separar la escobilla del brazo.

Invierta los pasos para instalar la escobilla.

Para quitar la escobilla del limpiaparabrisas, tire de la escobilla hacia afuera del punto de montaje en el brazo. Para colocarla, presione la escobilla en el punto de montaje en la dirección de la flecha, tal como se muestra en la figura.

### Sustitución de las lámparas

#### Atención

Las lámparas de halógeno contienen gas presurizado. Siempre trate las lámparas de halógeno con cuidado y deséchelas de manera adecuada.

- Utilice protección para los ojos cuando trabaje con lámparas.
- Proteja las lámparas de la abrasión y las ralladuras.

(Continuación)

### Atención (Continuación)

- Cuando la lámpara está encendida y no está instalada en un lugar sellado, protéjala del contacto con líquidos.
- Solo encienda la lámpara una vez que esté instalada en un portalámparas.
- Reemplace cualquier faro que esté rajado o dañado.
- No toque las lámparas de repuesto con sus dedos sin protección.
- Mantenga las lámparas fuera del alcance de los niños.
- Deseche las lámparas usadas con cuidado. De lo contrario, las lámparas puede explotar.

### Atención

- Limpie las lámparas de halógeno con alcohol o aguarrás mineral y un paño no tejido. No toque las lámparas con sus manos sin protección.

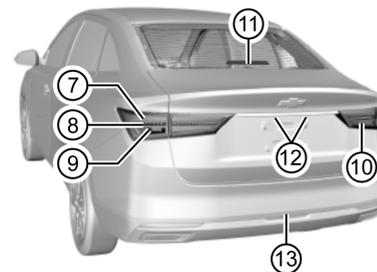
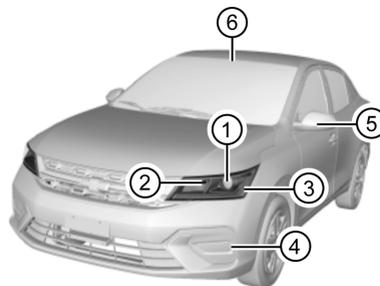
Las huellas de los dedos en una lámpara de halógeno pueden acortar considerablemente la vida útil de la lámpara.

### Atención

La sustitución de cualquier bombita puede exigir destrezas profesionales y equipos especiales.

Se recomienda que su concesionario realice la sustitución.

La instalación incorrecta puede causar lesiones a las personas o daños al vehículo.

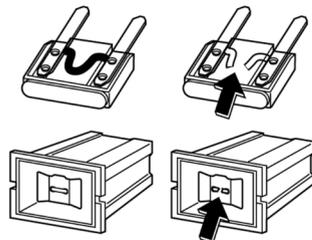


## 124 Cuidado del vehículo

Legenda	Bombita de la lámpara	Potencia x cantidad	Observaciones
1	Luz baja	55 w x 2	H7
2	Luz alta	60 w x 2	HB3
3	Luces de posición delanteras/ Luces de giro delanteras/ Luces de conducción diurna	LED	-
4	Faros antiniebla delanteros (LV2)	55 w x 2	H7
5	Lámpara del intermitente lateral delantero	LED	-
6	Luz de lectura delantera	5 w x 1	C5W
7	Luz de posición trasera	LED	-
8	Luces de freno traseras	LED	-
9	Luz indicadora de giro trasera	21 w x 2	WY16W
10	Luces de marcha atrás	LED	-
11	Tercera luz de freno	LED	-
12	Luz de la patente	5 w x 2	W5W
13	Faro antiniebla trasero	LED	-

## Sistema eléctrico

### Los fusibles



Sustitución de fusibles:

1. Abra la tapa de la caja de fusibles.
2. Identifique los fusibles dañados hallando los fusibles fundidos.
3. Utilice un extractor de fusibles para sacar los fusibles fundidos. El extractor de fusibles está en la caja de fusibles del compartimiento del motor.

### Peligro

Es peligroso instalar o usar fusibles que no cumplan con las especificaciones de los fusibles originales de GM. Los fusibles podrían fallar y provocar un incendio. Usted u otras personas podrían sufrir heridas o perder la vida, y puede dañarse el vehículo.

### Atención

Nunca quite los fusibles fundidos con herramientas conductoras. Utilice siempre el extractor de fusibles. El uso de metal y otros conductores pueden provocar un cortocircuito, daños al sistema eléctrico o un incendio. Esto puede causar lesiones graves.

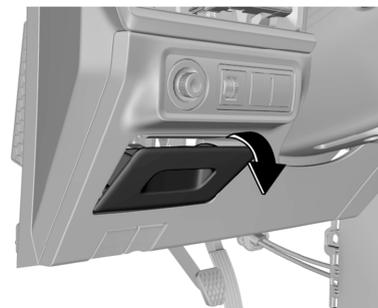
4. Averigüe por qué se fundieron fusibles y elimine la falla.
5. Instale fusibles nuevos para una corriente nominal que cumpla con los requisitos.

### Atención

El uso de fusibles alternativos o de un fusible del tipo o clasificación incorrectos puede dañar el sistema eléctrico y provocar un incendio.

Use siempre fusibles del tipo y clasificación correctos, que cumplan con las especificaciones.

Un incendio en el motor puede provocarle lesiones a usted y daños al vehículo y a otras propiedades.



Caja de fusibles interior

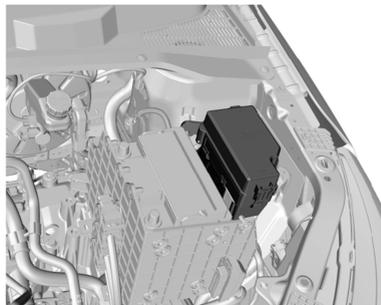
## 126 Cuidado del vehículo

La caja de fusibles interior está en la parte inferior izquierda del tablero de instrumentos y puede verse después de sacar la caja de almacenamiento.

### Atención

Nunca quite los fusibles fundidos con herramientas conductoras. Utilice siempre el extractor de fusibles. El uso de metal y otros conductores pueden provocar un cortocircuito, daños al sistema eléctrico o un incendio. Esto puede causar lesiones graves.

### Caja de fusibles del compartimento del motor



#### Caja de fusibles del compartimento del motor

La caja de fusibles del compartimento del motor está junto a la batería.

Las funciones y la distribución de los fusibles y relés está impresa en la parte interior de la tapa de la caja de fusibles.

La disposición de los componentes internos de la caja de fusibles puede diferir en vehículos de diferentes modelos o configuraciones. Prevalecerá el vehículo que el propietario tiene en la realidad.

### Atención

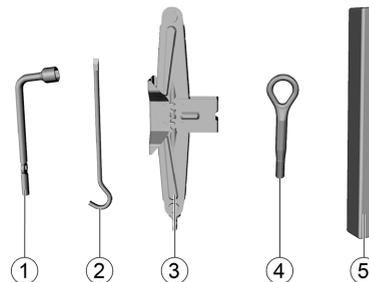
El uso de un sustituto para el fusible o de un fusible de una clase o capacidad incorrecta dañará el sistema eléctrico o hasta iniciará un incendio.

Utilice solo fusibles especificados y no un tipo diferente o de un valor nominal distinto al especificado en este manual.

Dicho uso puede provocar lesiones o daños a su vehículo u otros bienes.

## Herramientas del vehículo

### Herramientas



1. Llave para tuercas de rueda
2. Palanca del gato
3. Gato
4. Gancho de remolque
5. Triángulo de advertencia

Asegúrese de que no haya nadie debajo de un vehículo sostenido solamente por un gato. Si alguien desea revisar el área debajo del vehículo, se necesita un elevador.

- Peso máximo: 1000 kg
- Altura de funcionamiento: 180–395 mm

## Ruedas y neumáticos

Los neumáticos originales garantizan una combinación óptima de comodidad en el andar, vida útil de la banda de rodadura y rendimiento.

### Atención

Al sustituir las llantas y los neumáticos, asegúrese de utilizar ruedas y/o neumáticos con las especificaciones correctas. El uso de llantas y/o neumáticos de otras especificaciones puede provocar un funcionamiento

(Continuación)

### Atención (Continuación)

anormal del ABS y otros componentes pertinentes e incluso provocar un accidente.

Consulte a su concesionario antes de reemplazar los neumáticos originales o las llantas.

No hacerlo puede provocar lesiones a las personas o daños al vehículo y otras propiedades.

### Mantenimiento de llantas y neumáticos

Pasar sobre objetos afilados puede dañar los neumáticos y las llantas.

Si no tiene alternativa más que pasar por sobre estos objetos, hágalo lentamente. No toque el cordón de la acera al estacionar.

### Revise los neumáticos periódicamente

Entre lo que debe revisar se incluyen daños, objetos extraños, pinchazos, cortes, grietas, deformaciones en las bandas laterales, etc.

Inspeccione el aro en busca de daños.

Los defectos del neumático, incluidos los anteriores, pueden provocar la pérdida del control del vehículo, lo que provocaría lesiones.

En caso de avería o desgaste anormal del neumático o el aro, consulte a su concesionario.

El vehículo está equipado con neumáticos radiales. General Motors recomienda reemplazar los neumáticos radiales con otros del mismo tamaño, dibujo, desgaste de la banda de rodamiento, temperatura y capacidad de velocidad.

El uso de neumáticos de tamaño distinto al de los originales puede hacer que los neumáticos y los componentes del vehículo interfieran entre sí, causando daños a los neumáticos y al vehículo.

Si el vehículo está equipado con un sistema de control de la presión de los neumáticos, el líquido para reparación de los neumáticos puede hacer que falle el sensor del sistema de control de la presión de los neumáticos. Consulte al concesionario.

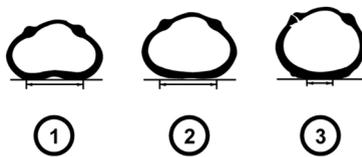
## 128 Cuidado del vehículo

### Neumáticos para invierno

El uso de neumáticos de invierno durante la conducción sobre hielo y nieve puede mejorar la seguridad de la conducción. Se sugiere reemplazar los neumáticos por neumáticos de invierno cuando la temperatura es inferior a 7 °C. Seleccione neumáticos de invierno con estructura radial y colóquelos en las cuatro ruedas. Infle los neumáticos a la presión especificada. No conduzca el vehículo a una velocidad superior a la máxima indicada por el fabricante del neumático. Se pueden usar neumáticos para todo tipo de clima, excepto neumáticos de invierno.

### Presión de los neumáticos

La presión de los neumáticos debe cumplir las indicaciones del manual, para garantizar la combinación óptima de comodidad, seguridad y facilidad de conducción.



1. Baja presión
2. Presión correcta
3. Presión excesiva

Consulte en la etiqueta de información de carga de los neumáticos la presión correcta de los neumáticos. La etiqueta se encuentra en la placa de estribo debajo de la puerta del conductor. Controle la presión de los neumáticos, cuando estén fríos, con un manómetro preciso de presión de neumáticos. Después de comprobar la presión de los neumáticos, ajuste la tapa de la válvula del neumático.

Asegúrese de comprobar la presión de inflado de los neumáticos cuando estén fríos. No se debe usar un valor medido

después de haber aumentado la temperatura del neumático. Los neumáticos se calientan después de recorrer 1,6 km y no se enfrían por completo hasta pasadas tres horas de detener el vehículo.

Compruebe la presión de los neumáticos cada vez que carga combustible o al menos cada mes. La presión incorrecta de los neumáticos puede:

- Aumentar el desgaste de los neumáticos.
- Afectar la maniobrabilidad del vehículo y la seguridad.
- Una disminución en el confort del andar.
- Aumentar el consumo de combustible.

Una presión demasiado baja de los neumáticos causará sobrecalentamiento de los mismos, causando daños internos a la rodadura, e incluso reventones cuando se circula a gran velocidad. Incluso si se ajusta la presión del neumático posteriormente, haber conducido con presión demasiado baja puede haber dañado el neumático.

Se prohíbe sobrecargar el vehículo.

Asegúrese de mantener una presión de inflado correcta.

Asegúrese de comprobar la presión de inflado de los neumáticos cuando estén fríos (a temperatura ambiente).

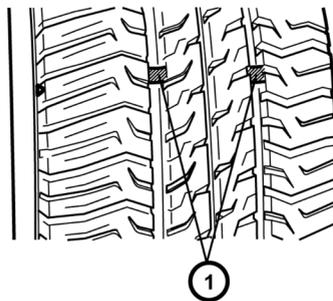
### Profundidad del dibujo

Compruebe periódicamente la profundidad de la banda de rodadura del neumático con el indicador de desgaste de la banda. La marca en la pared del neumático indica la posición del indicador de desgaste de la banda de rodadura.

Asegúrese de desechar los neumáticos descartados siguiendo las reglamentaciones medioambientales locales.

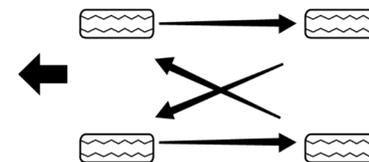
#### Atención

No conduzca el vehículo con un neumático dañado o desgastado. Los neumáticos desgastados o dañados pueden hacer que el vehículo se salga de control causando un accidente, con lesiones a las personas y daños al vehículo u otros bienes.



El neumático se debe reemplazar cuando aparece el indicador de desgaste de la banda de rodadura. Cuando la profundidad de la banda de rodadura sea igual o inferior a 1,6 mm debido al desgaste, el indicador de desgaste de la banda aparecerá entre sus ranuras.

### Rotación de neumáticos



Los neumáticos delanteros y los traseros tienen funciones diferentes y por lo tanto tienen distintos niveles de desgaste.

Los neumáticos delanteros se desgastan más rápido que los traseros. Para prolongar la vida útil de los neumáticos y evitar el desgaste desigual:

1. Revise y reemplace los neumáticos siguiendo el cronograma de los Manuales de mantenimiento y de garantía.
2. Mantenga los neumáticos a la presión correcta.
3. Compruebe que las tuercas y pernos estén apretados.

## 130 Cuidado del vehículo

Si el vehículo está equipado con un sistema de control de la presión de los neumáticos, entonces después de rotar o reemplazar neumáticos, consulte a su concesionario por el reaprendizaje de la presión de los neumáticos.

### Atención

El uso de llantas o tornillos de rueda de repuesto incorrectos en su vehículo puede ser peligroso. Podría afectar la conducción y el frenado del vehículo, hacer que los neumáticos pierdan aire y que usted pierda el control del vehículo. Podría sufrir un choque en el cual usted u otras personas podrían resultar heridos. Use siempre las ruedas y pernos de rueda correctos para la sustitución.

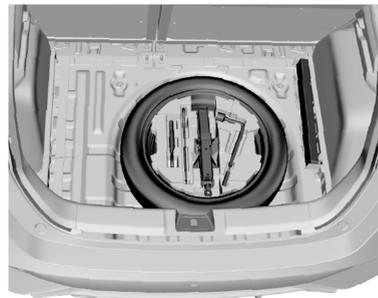
### Cadenas para neumáticos

Las cadenas para ruedas solo se utilizan en casos de emergencia o en zonas claramente definidas por ley, y se deben colocar en las ruedas de tracción. Tenga especial cuidado al conducir un vehículo equipado con cadenas en los neumáticos. En comparación a los neumáticos sin cadenas, cuando se montan cadenas en los neumáticos, la maniobrabilidad del vehículo es pobre y las

cadenas pueden dañar el neumático, la suspensión o la carrocería del vehículo. Por lo tanto, use cadenas para neumáticos de cable siempre que sea posible, para asegurar que haya suficiente espacio entre el neumático y otras piezas de la carcasa de rueda. Cuando use cadenas de neumático de cable, lea cuidadosamente las instrucciones del fabricante de la cadena respecto al montaje y cuestiones relacionadas.

Después de montar las cadenas de neumático, se sugiere conducir el vehículo a una velocidad inferior a los 30 km/h o a la velocidad limitada recomendada por el fabricante de la cadena (la que sea menor).

### Kit de reparación para neumáticos



La rueda de auxilio, el gato y las herramientas están bajo el maletero, y aparecen cuando se levanta el piso del maletero. Entre las herramientas que se encuentran en el vehículo se incluyen la biela del gato, la llave de tubo y el destornillador (si están equipados).

### Neumático de auxilio

Aunque se haya inflado la rueda de auxilio, se producirán fugas con el tiempo. La presión de inflado se debe revisar regularmente.

Consulte en la etiqueta de información de carga de los neumáticos la presión de inflado correcta.

No use su neumático de auxilio en otros vehículos. No mezcle sus neumáticos o ruedas de auxilio con ruedas o neumáticos de otros vehículos, ya que no hacen juego. Su neumático de auxilio se debe montar con su propio aro.

### ATENCIÓN

No use cadenas en neumáticos de auxilio. Pueden no ser adecuadas para los neumáticos de auxilio y podrían dañar el vehículo.

## Cambio de neumáticos

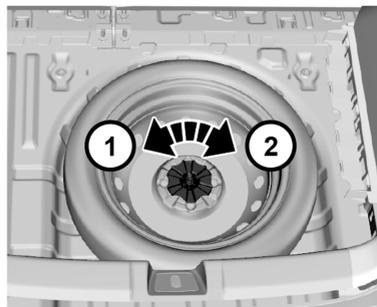
**Precaución de seguridad para el cambio de neumático:**

1. Luces de emergencia encendidas
2. Retírese de la carretera a un lugar seguro y permanezca a distancia del tránsito.
3. Estacione el vehículo sobre una superficie plana y dura, donde el vehículo no pueda deslizarse. Saque el triángulo de advertencia y colóquelo en una posición adecuada, detrás del vehículo.

4. Detenga el motor y retire la llave.
5. Coloque la 1.<sup>a</sup> (primera) marcha o R (Marcha atrás) y coloque el freno de estacionamiento.
6. Haga salir a todos los pasajeros del vehículo. Deben quedar en un lugar seguro.
7. Calce la rueda en diagonal a la rueda a reemplazar con cuñas, bloques o piedras.

El incumplimiento de estas precauciones de seguridad puede hacer que su vehículo se salga del gato, causando lesiones graves.

### Saque las ruedas de auxilio

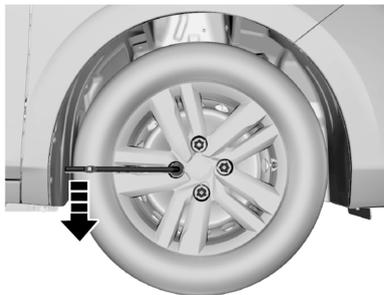


1. Abra la compuerta levadiza y quite el piso del baúl. El gancho del piso se puede colgar de la bisagra del lado derecho de la compuerta levadiza.
2. Extraiga el soporte de herramientas encima de la rueda de auxilio.
3. Gire hacia la izquierda la tuerca de mariposa que está en el centro de la rueda de auxilio para quitarla, y luego colóquela correctamente.
4. Saque las ruedas de auxilio. Coloque la rueda de auxilio en la parte inferior del vehículo junto a la rueda que se va a cambiar, para evitar que el vehículo se caiga súbitamente.

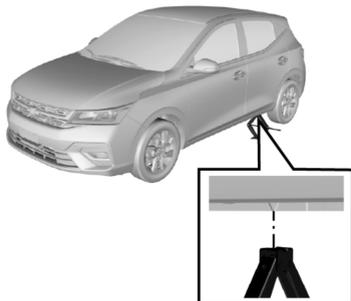
No quite ninguna tuerca antes de que las ruedas estén separadas del piso.

## 132 Cuidado del vehículo

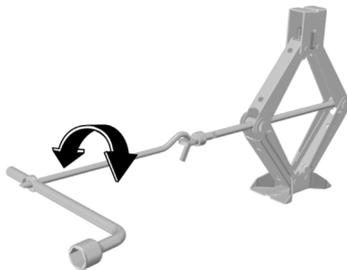
### Reemplazo de neumáticos



1. Utilice una llave de vaso para aflojar una vuelta la tuerca de rueda.



2. Tal como se muestra en la figura, los rebordes en la parte inferior lateral del vehículo tienen unas marcas triangulares en los lados delantero y trasero que representan los puntos de colocación del gato de elevación.
3. Coloque el gato justo debajo de la marca triangular más cercana a la rueda a reemplazar. Alinee la ranura de la cabeza del gato con el borde plegado.



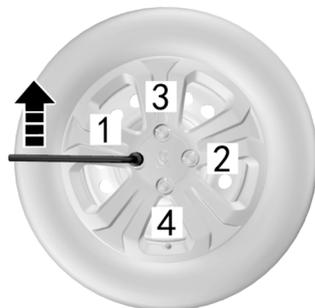
4. Conecte la llave para tuercas de rueda y la biela del gato al gato, tal como se muestra.



5. Gire la biela del gato hacia la derecha para permitir que el gato suba lentamente y asegúrese de que la cabeza del gato esté firmemente puesta en la posición de elevación.  
No intente levantar el vehículo antes de que el gato esté colocado en una posición adecuada. El gato debe estar firmemente sujeto entre el vehículo y el suelo.
6. Después de asegurarse de que el gato esté en la posición correcta, siga girando la llave de vaso hasta que la rueda esté a unos 3 cm del suelo.
7. Gire hacia la izquierda para quitar completamente la tuerca de la rueda.

8. Quite la rueda a ser reemplazada.
9. Monte la rueda de auxilio sobre el cubo de la rueda.
10. Coloque todas las tuercas de la rueda y ajústelas inicialmente.
11. Gire la palanca del gato en sentido antihorario para bajar el vehículo hasta el suelo de forma estable.

Quando se usa un gato para elevar el vehículo, asegúrese de que el gato esté correctamente colocado (que no esté en una superficie resbalosa).



12. Ajuste las tuercas de la rueda siguiendo la secuencia de 1-2-3-4 que se muestra arriba. El valor del par es de 90-100 Nm

para las ruedas de hierro y de 100-130 Nm para las ruedas de aleación de aluminio.

13. Ponga la rueda pinchada en el almacenamiento de la rueda de auxilio y fijela correctamente.
14. Devuelva las herramientas al juego de herramientas y fijelas.

#### Atención

Jamás aceite o grasa en las tuercas de rueda.

Use siempre las tuercas de rueda correctas.

Lleve el vehículo a un concesionario tan pronto como sea posible y haga apretar las tuercas de rueda según las especificaciones.

Si las tuercas se aprietan de forma incorrecta, podrían soltarse.

#### Atención

Si las tuercas de rueda no son las correctas o están mal apretadas, pueden que la rueda se afloje o hasta se salga.

(Continuación)

#### Atención (Continuación)

Esto podría ocasionar un choque.

Asegúrese de usar las tuercas de rueda correctas. Si tiene que reemplazarlas, asegúrese de obtener tuercas de rueda nuevas y originales. Deténgase en algún lado tan pronto como sea posible y haga apretar las tuercas con una llave dinamométrica al par correcto, según la especificación. Consulte "Capacidades y especificaciones" en el Índice para la especificación del par de ajuste de las tuercas de rueda.

#### Atención

Al usar el gato el vehículo podría volverse inestable y moverse, dañando el vehículo y causando lesiones a las personas.

- Use el gato provisto en la posición correcta para levantar el vehículo.
- El gato debe estar perpendicular al suelo cuando se lo coloca para levantar el vehículo.
- No se meta debajo de un vehículo levantado con un gato.

(Continuación)

## 134 Cuidado del vehículo

### Atención (Continuación)

- No arranque el vehículo mientras está elevado con un gato.
- Antes de levantar el vehículo haga que todos los pasajeros salgan del vehículo y se alejen del mismo y del tráfico.
- Use el gato solo para cambiar ruedas.
- No levante el vehículo sobre una superficie resbaladiza o inclinada.
- Utilice la posición de elevación más cercana a la rueda que va a cambiar.
- Calce la rueda diagonalmente opuesta a la que va a cambiar.
- Antes de levantar el vehículo, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté levantado y que la palanca de cambio esté en 1 (primera) o R (marcha atrás).
- No levante el vehículo ni cambie la rueda cerca del tráfico.

No coloque el gato ni herramientas en la cabina para pasajeros. En caso de una frenada de emergencia o una colisión, el equipamiento que no esté sujetado puede ser despedido por el aire dentro del vehículo y lastimar a los pasajeros.

Cuando no tenga buenas condiciones para levantar el vehículo o si no está seguro de que podrá completar esta tarea, consulte a su concesionario.

### Atención

Es peligroso estar debajo de un vehículo cuando está sostenido por un gato. Si el vehículo se desliza fuera del gato, podría sufrir la muerte o lesiones graves. Nunca se ponga debajo de un vehículo cuando está sostenido sólo por un gato.

## Arranque con cables

El vehículo con la batería baja se puede arrancar usando la batería de otro vehículo haciendo un arranque con puente.

Si la batería está agotada, consulte a su concesionario a menos que esté seguro de tener suficientes conocimientos de electricidad para completar esta tarea.

### Preparación antes del arranque con batería auxiliar

1. Tire hacia arriba el freno de estacionamiento.

2. Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición N (Punto muerto) o P (Estacionamiento).

3. Apague todo accesorio eléctrico.

Apague el sistema de audio antes de realizar el arranque con cables del vehículo. De lo contrario, se dañará el sistema de audio.

Apague los dispositivos eléctricos innecesarios cuando el vehículo marche a baja velocidad durante periodos de tiempo prolongados.

### Atención

Las baterías presentan un riesgo de explosión. Usted puede quemarse por el ácido de la batería, y un cortocircuito puede provocar lesiones personales y daños a su vehículo.

- Mantenga las baterías alejadas del fuego y las chispas.
- No se incline sobre la batería mientras hace un arranque con cables.
- No permita que los terminales de los cables se toquen entre sí.
- Utilice protección para los ojos cuando trabaje cerca de las baterías.

(Continuación)

### Atención (Continuación)

- No permita que el ácido de la batería entre en contacto con sus ojos, su piel, prendas y superficies pintadas.
- Asegúrese de que la batería que va a usar para hacer el arranque con cables tenga la misma especificación de voltaje que la batería descargada.
- No desconecte la batería descargada del vehículo.

Si no respeta las advertencias anteriores o las instrucciones a continuación, puede provocar que la batería explote, puede quemarse con ácido de la batería o puede provocar cortocircuitos. Esto puede causar daños a los sistemas eléctricos de ambos vehículos y derivar en graves lesiones personales.

### Peligro

Coloque siempre los cables de manera que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimiento del motor.

De lo contrario, puede dañar el vehículo y causar lesiones graves.

### Atención

No haga arrancar el vehículo empujándolo o remolcándolo. Hacerlo puede dañar el convertidor catalítico, la transmisión o hasta causar lesiones a las personas.

### Conexión de cable puente

Cuando arranque un vehículo con batería auxiliar, conecte los cables puente en el orden siguiente:

1. Abroche un extremo del primer cable al terminal positivo de la batería cargada (hay un símbolo "+" en la carcasa de la batería sobre el terminal).
2. Abroche el otro extremo del cable al terminal positivo de la batería descargada (hay un símbolo "+" en el terminal).
3. Abroche un extremo del segundo cable al terminal negativo de la batería cargada (hay un símbolo "-" en la carcasa de la batería sobre el terminal).
4. Elija un contacto a tierra que esté alejado de la batería en el vehículo con la batería descargada. Puede elegir, por ejemplo, los pernos de acero del soporte

del motor. Conecte el otro extremo del segundo cable al punto de contacto a tierra.

5. Para el arranque con batería auxiliar, haga arrancar el motor del vehículo que suministra la alimentación. Trate de arrancar el motor del vehículo que no tiene electricidad pasado no más de un minuto, y no gire la llave del encendido más de cinco segundos cada vez. Tras el arranque, mantenga el motor a un régimen de 2000 rpm durante varios minutos
6. Quite cuidadosamente los cables puente en el orden inverso, quite primero el cable negativo y luego el cable positivo.

No use la batería para alimentar con cables otra maquinaria por un largo tiempo. De lo contrario, es fácil que la batería pierda capacidad e incluso podría provocar accidentes.

### Peligro

La última conexión al vehículo a ser cargado NO debe ser al borne negativo (-) de la batería.

(Continuación)

## 136 Cuidado del vehículo

### Peligro (Continuación)

Fije la abrazadera para esta última conexión a una escuadra de acero atornillada al bloque motor.

Esta última conexión debe estar lo más lejos posible de la batería.

Conectar el cable de puente al borne negativo de la batería descargada podría provocar un arco eléctrico y posiblemente la explosión de la batería.

Pueden causarse lesiones a las personas y daños al vehículo.

### Remolcado del vehículo



Si es necesario remolcar el vehículo, consulte a su concesionario o a un servicio de remolque profesional.

No remolque el vehículo con equipos como cadenas de izado. Se deben utilizar placas o equipos para levantar ruedas.

#### Atención

- Jamás permita que viajen pasajeros en el vehículo remolcado.

(Continuación)

### Atención (Continuación)

- Nunca permita que la velocidad de remolque supere la velocidad de seguridad o el límite de velocidad vigente.
- Nunca use piezas averiadas que no estén plena y firmemente fijadas al vehículo a remolcar. No respetar las precauciones anteriores podría ocasionar lesiones a las personas.

### Remolque del vehículo con elevador de rueda



1. Encienda las luces intermitentes de advertencia de riesgo. Encienda las balizas.

2. Gire el encendido a la posición ACC (ACCESORIOS).
3. La transmisión debe estar en punto muerto.
4. Libere el freno de estacionamiento.
5. Las ruedas delanteras deben estar separadas del suelo mientras se remolca.

#### **Remolque del vehículo con remolque de plataforma**

Cuando se deba transportar el vehículo con un remolque de plataforma, apague el encendido y verifique que el vehículo esté firmemente fijado al remolque.

Si el vehículo debe ser remolcado por la parte trasera, utilice un dispositivo de remolque que sostenga las ruedas delanteras. Las ruedas delanteras no deben tocar el suelo mientras el vehículo es remolcado por la parte trasera. De lo contrario, puede ocasionar graves daños a la transmisión del vehículo.

#### **Remolque de emergencia**

Si no hay un remolque disponible en caso de emergencia, se puede atar la cuerda al gancho de remolque delantero bajo el vehículo para remolcar el vehículo provisoriamente. Cuando el vehículo es

remolcado usando el gancho de remolque delantero, solo se puede usar una cuerda de remolque. No utilice una barra de remolque rígida.

Ya sea un vehículo con transmisión manual o automática, coloque la marcha N (punto muerto) y libere el freno de estacionamiento cuando el vehículo esté siendo remolcado.

#### **Notas sobre el remolque en modelos con transmisión CVT**

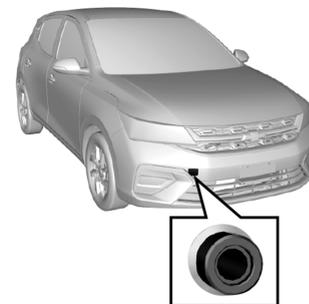
Al remolcar vehículos con transmisión CVT, el motor se debe mantener en ralentí, la velocidad de remolque con la transmisión en N (Punto muerto) debe ser inferior a 10 km/h y la distancia de remolque debe ser menor a 1,5 km. No use el pedal del acelerador durante el remolque y evite el frenado de emergencia.

Si la transmisión automática tiene fallas, la marcha N (punto muerto) podría no engranar. En este caso, si se requiere remolcar el vehículo, primero se deben quitar los árboles de transmisión de las dos ruedas delanteras. De lo contrario, se puede dañar la transmisión.

Desbloquee la palanca quitando la tapa o cubierta de la misma y presione la traba de la palanca para liberar la marcha.

Consulte al concesionario.

#### **Gancho de remolque delantero**



El gancho de remolque delantero tiene una cubierta para el orificio en el lado derecho del paragolpes, y el ojo de enganche para colocar el gancho de remolque se puede ver una vez que se abre la cubierta del orificio. Coloque el gancho de remolque en la bolsa de herramientas del baúl. Saque el gancho de remolque y colóquelo en el orificio de fijación. Gire el gancho de remolque en sentido horario para apretarlo completamente e inserte una llave de tubo en el orificio del gancho para ayudar a apretar. Asegúrese de que el gancho de remolque esté firmemente colocado antes de remolcar el vehículo.

## 138 Cuidado del vehículo

Al remolcar el vehículo el conductor debe controlar la dirección y el frenado en el vehículo.

Luego de realizar el remolque, quite la correa y el gancho de remolque, cierre la cubierta del ojo y coloque el gancho de remolque nuevamente en la caja de herramientas.

El vehículo puede resultar averiado cuando se remolca con cuerdas. Para reducir los daños:

- Se debe usar el gancho de remolque cuando no están disponibles otros dispositivos de remolque.
- El vehículo se debe remolcar solo por la parte delantera.
- Mantenga la cuerda de remolque fuera de contacto con el paragolpes.
- Asegúrese de que ambos extremos de la cuerda de remolque están firmemente atadas en el gancho de remolque.
- Tire de la cuerda de remolque para su inspección.
- Conduzca el vehículo a baja velocidad y evite giros bruscos.

El vehículo puede salirse de control cuando se remolca con cuerdas. Para reducir los daños.

- La distancia de remolque no debe ser demasiado grande, y se debe remolcar el vehículo a baja velocidad.
- No remolque el vehículo si la rueda, la transmisión, el eje, la dirección o el freno están averiados.
- No retire la llave del encendido. De lo contrario, se bloqueará la dirección y no podrá maniobrar el vehículo.

La velocidad de remolque no debe superar los 30 km/h y la distancia a la cual se remolca no debe exceder los 40 km.

Cuando se debe remolcar a una gran distancia, se recomienda que consulte a su concesionario o a una empresa de servicio profesional de remolque para obtener asistencia.

## Cuidado del aspecto

### Cuidado exterior

#### Lavado del vehículo

La mejor manera de mantener el acabado de la pintura de los vehículos es lavándolos periódicamente y manteniéndolos limpios.

- Estacione el vehículo en lugares en donde no quede expuesto a la luz directa del sol.

- Lave el vehículo con el jabón líquido neutro especificado y con agua fría o tibia.
- Asegúrese de quitar de la superficie el jabón líquido y el producto de limpieza por medio del enjuague.

Los vehículos de General Motors están diseñados para funcionar bajo condiciones ambientales normales y factores naturales.

No use detergente para vajilla de uso doméstico para lavar el vehículo.

El detergente para lavar vajilla puede quitar la pintura y la cera.

Evite la excesiva presión en el lavado.

El agua ingresará en el vehículo y dañará el interior.

#### Lustrado y encerado

El lustrado periódico puede eliminar los residuos de la superficie del vehículo.

Después de lustrar, utilice cera para automóviles de alta calidad para su protección.

No limpie ni lustre las guarniciones de aluminio con productos para pulido automotriz o de cromo, vapor o líquidos jabonosos alcalinos.

Estas sustancias son abrasivas y pueden dañar las guarniciones y ruedas.

#### **Protección de piezas exteriores de metal brillante**

Limpie periódicamente los adornos metálicos brillantes. Habitualmente se lavan con agua. Cuando encere el vehículo, encere también estas piezas de metal brillante.

#### **Limpieza de ruedas de aluminio y de cubiertas de embellecedores de llanta**

Para mantener el aspecto original de las ruedas y las cubiertas de embellecedores de llanta (si las hay), no permita que acumulen polvo o polvo de frenos.

Limpie periódicamente las ruedas/cubiertas de embellecedores de llanta. No use productos de limpieza abrasivos ni cepillos que puedan dañar el acabado de la pintura.

No utilice productos de limpieza abrasivos o un cepillo para limpiar las ruedas de aluminio o las cubiertas de los embellecedores de llanta.

#### **Limpieza exterior del parabrisas**

Las ceras u otros materiales sobre el parabrisas y su escobilla pueden hacer que la escobilla tiemble al funcionar. Además, estas materias extrañas no son propicias

para mantener el parabrisas limpio. Limpie el exterior del parabrisas periódicamente con un producto de limpieza no abrasivo.

El agua no formará gotas de agua en un parabrisas limpio.

Las calcomanías afectarán al desempañador de la luneta trasera. No pegue calcomanías en el lado interior de la luneta trasera. De lo contrario, se afectará la visión del conductor.

#### **Prevención de la corrosión**

Los vehículos de General Motors están diseñados con propiedades anticorrosivas. El uso de materiales especiales y la pintura protectora en la mayoría de las piezas del vehículo ayuda a mantener una apariencia satisfactoria, con resistencia y fiabilidad.

Aunque las superficies de algunas piezas en el interior del compartimiento del motor o en los bajos de la carrocería se pueden oxidar, la fiabilidad o el desempeño de estas piezas no se verán afectados.

#### **Daño a chapas metálicas**

Si se debe reparar o reemplazar la carrocería, asegúrese de que el taller de reparación utilice materiales anticorrosivos adecuados para restaurar la protección contra la corrosión.

#### **Deposición de materias extrañas**

Las siguientes sustancias dañarán la superficie de la pintura:

- Cloruro de calcio y otras sales
- Producto para derretir hielo
- Aceite de la superficie de la carretera y asfalto
- Savia
- Excrementos de aves
- Polvillo industrial

Quite las sustancias nocivas del vehículo a tiempo. Si los residuos no se pueden quitar con jabón líquido, se puede usar un producto de limpieza especial.

#### **Daños al acabado de la pintura**

Repare las rayas producidas por grava, las grietas o las rayas profundas en el acabado de la pintura tan pronto como sea posible. El metal desnudo es propenso a la corrosión. Se pueden usar productos de secado rápido para reparar las grietas diminutas y rayas. Los talleres de reparación de carrocería y pintura pueden realizar reparaciones mayores.

Solo se pueden usar productos de limpieza seguros, que no dañen la superficie de la pintura.

## 140 Cuidado del vehículo

Otros productos de limpieza pueden dañar la pintura de forma permanente.

### Mantenimiento de los bajos de la carrocería

Las sustancias corrosivas utilizadas para derretir la nieve y el hielo y rechazar el polvo pueden acumularse en los bajos de la carrocería. No eliminar estas sustancias acelerará la corrosión y la oxidación.

Lave la carrocería periódicamente con agua limpia. Limpiar cuidadosamente la parte propensa a la acumulación de barro. Afloje la suciedad acumulada en la zona encerrada antes de enjuagar con agua.

Cuando sea necesario, consulte a su concesionario para el servicio.

### Cuidado interior

#### Productos de limpieza

Se deben cumplir las sugerencias del fabricante cuando se utilicen productos de limpieza u otros productos químicos en el interior o el exterior del vehículo.

No utilice un producto de limpieza peligroso para limpiar el interior o exterior del vehículo. Por ejemplo:

- Acetona
- Diluyente de pintura

- Agente reductor de esmalte porcelana
- Quitaesmaltes de uñas

Cuando limpie el interior o el exterior del vehículo, está prohibido el uso de los siguientes productos de limpieza, salvo que se incluyan instrucciones especiales para limpiar manchas en las sugerencias para limpieza de telas:

- Jabón para ropa
- Polvo de blanqueo
- Agente reductor

#### Atención

Puede que haya muchos productos de limpieza peligrosos e inflamables que podrían causar lesiones y también daños al vehículo. Cuando limpie las piezas de acabado, no utilice disolventes volátiles como la acetona, diluyente de pintura, cloro o agentes reductores. Nunca utilice gasolina para la limpieza.

No use los siguientes materiales para limpiar:

- Tetracloruro de carbono
- Nafta
- Benceno
- Nafta

Cuando utilice cualquier producto de limpieza u otros productos químicos en el interior del vehículo, abra las puertas para tener buena ventilación.

Para evitar el cambio de color permanente de los revestimientos interiores de color claro, no permita que las telas que pierden fácilmente el color entren en contacto con el forro del asiento a menos que ambas telas estén completamente secas. Las telas que pierden fácilmente el color son:

- Ropa informal
- Tela vaquera teñida
- Cuero
- Periódicos y papel de adorno

#### Atención

Evite exponerse por tiempos prolongados a vapores de productos de limpieza y otros productos químicos. Estos vapores son peligrosos y perjudiciales para la salud, especialmente en lugares restringidos y con mala ventilación.

Limpie el interior y el exterior del vehículo con métodos y materiales de limpieza adecuados.

Utilice una aspiradora o un cepillo blando para quitar el polvo y la suciedad que se acumulan frecuentemente en los tejidos del interior del vehículo.

Limpie periódicamente con un paño húmedo y limpio los revestimientos de vinilo, plástico y cuero.

Quite el polvo y las manchas de los revestimientos decorativos con un producto de limpieza adecuado.

Limpie los revestimientos interiores del vehículo con métodos y materiales de limpieza adecuados. De lo contrario, se producirán manchas de agua, marcas de agua y manchas permanentes, en particular durante el primer lavado. Estas sustancias dañarán el vehículo en forma permanente.

#### **Mantenimiento de los cinturones de seguridad**

Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Evite que los cinturones de seguridad se ensucien con productos de pulido, aceites y productos químicos, especialmente el líquido de la batería, polvo de blanqueo o anilinas. Estos contaminantes reducirán la resistencia del material del

cinturón de seguridad. Compruebe periódicamente todas las piezas del cinturón de seguridad.

Reemplace inmediatamente cualquier pieza o cinturón de seguridad dañado.

El cinturón de seguridad y las piezas relacionadas que se estiran durante un accidente se deben sustituir, incluso si el daño no es evidente o visible. El cinturón de seguridad sustitutivo debe ser nuevo.

General Motors recomienda sustituir todo el conjunto de cinturón de seguridad después de un choque. No es necesario sustituir el cinturón de seguridad después de que su concesionario compruebe que no ha sufrido daños y está en buen estado.

El cinturón de seguridad se debe mantener en buenas condiciones de trabajo para conservar su funcionalidad normal.

#### **Superficie de los cristales**

Asegúrese de que los vidrios de las ventanas estén limpios, lo cual ayuda a reducir los reflejos y mejorar la visión.

## 142 Servicio y mantenimiento

### Servicio y mantenimiento

#### Información general

Mantenimiento ..... 142

#### Mantenimiento programado

Mantenimiento programado ..... 143

#### Inspección multipuntos del vehículo (MPVI)

Inspección multipuntos del vehículo (MPVI) ..... 147

#### Controles y servicios para los dueños

Controles y servicios para los dueños ..... 148

#### Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados ..... 149

### Información general

#### Mantenimiento

El mantenimiento correcto del vehículo no solo lo mantendrá en buen estado de funcionamiento sino que será beneficioso para la protección ambiental. Para proteger el medioambiente y mantener un buen estado, realice el mantenimiento del vehículo correctamente.

Todos los temas estipulados en este sistema se aplican a vehículos que están en el período de garantía y son solo a modo de recomendación o referencia para los vehículos que están fuera del período de garantía.

1. El servicio de mantenimiento proporcionado debe ser efectuado por el concesionario. Después de realizar el mantenimiento, el concesionario debe llenar el "Formulario de registro de mantenimiento" y usted debe firmarlo después de la confirmación.
2. Los problemas de calidad encontrados durante el mantenimiento se deben manejar conforme a las estipulaciones del servicio de garantía.

3. El programa de mantenimiento estipula el tiempo y el kilometraje correspondientes a cada servicio de mantenimiento. El mantenimiento se debe realizar en el concesionario dentro del período de garantía conforme al límite de tiempo especificado en el programa de mantenimiento. Después del período máximo de garantía, se sugiere visitar al concesionario para que realice el mantenimiento apropiado en el intervalo de tiempo y kilometraje especificado en el programa de mantenimiento, o con anticipación, según convenga.

## Mantenimiento programado

Operaciones de servicio	X 1.000 km	5	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
	Meses	6	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
<b>Prueba en carretera</b>														
Prueba de carretera para comprobar posibles irregularidades. Realizar la prueba de marcha después de los servicios de mantenimiento.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
<b>Motor</b>														
Filtro de aire: cambiar el cartucho.		I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I
Cambio de filtro de aceite del motor.	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Cambio de aceite del motor.	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Correa de accesorios: reemplazo.		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Usar un limpiador para los inyectores de combustible	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Bujías				C			C			C			C	
Filtro del combustible				C			C			C			C	
Múltiple de admisión y escape	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cuerpo del acelerador y válvula PCV	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
<b>Sistema de refrigeración</b>														
Verificar el nivel de líquido del sistema de refrigeración y comprobar que no haya fugas.	R	R		R	R	R		R	R	R		R	R	
Cambiar el refrigerante y comprobar que no haya fugas.			C				C				C			





## 146 Servicio y mantenimiento

Operaciones de servicio	X 1.000 km	5	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
	Meses	6	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
Comprobar el juego de la dirección y la rótula.		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
<b>Carrocería</b>														
Lubricar: bisagras, paragolpes, trabas de las puertas, baúl y capó.		L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L
Cinturones de seguridad: revisar el estado, el funcionamiento y el par de apriete de las cintas, hebillas y sujetadores.		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Comprobar la fecha de vencimiento del matafuegos y comunicarlo si estuviera vencido.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
<p><b>Nota</b>                      Todo mantenimiento preventivo incorpora operaciones de diagnóstico y actualizaciones de los diversos sistemas electrónicos, lo cual se debe realizar en los concesionarios Chevrolet para conservar la garantía del vehículo.</p> <p>I – Examinar.                      R – Realizar.                      L – Lubricar.                      C – Cambiar.</p>														

## **Inspección multipuntos del vehículo (MPVI)**

Una inspección multipuntos del vehículo (MPVI) realizada por un técnico de una concesionaria GM representa una evaluación de mantenimiento de su vehículo.

El beneficio de la MPVI es el de identificar e informar al cliente de los puntos de servicio que requieren de una atención inmediata y de aquellos que puedan requerir atención en el futuro.

El técnico realizará las siguientes revisiones en su vehículo. Para obtener una lista completa de las revisiones, inspecciones y servicios, consulte con su concesionario.

Es posible que algunos ítems no apliquen a su vehículo y/o región.

### **Diagnóstico**

- OnStar activo, si está equipado
- Historial de servicio/comprobación de llamadas a revisión

### **Aceite de motor y filtro**

- Aceite de motor
- Monitor de la vida útil del aceite

- Restablecer el monitor de la vida útil del aceite

### **Luces exteriores**

- Inspección visual

### **Parabrisas y escobillas**

- Inspección visual

### **Batería**

- Inspección visual de la batería
- Resultados de la prueba de la batería
- Cables y conexiones de la batería

### **Inspección de sistemas, líquidos y fugas visibles**

- Aceite del motor
- Transmisión
- Eje propulsor
- Caja de transferencia
- Sistema de refrigeración del motor
- Servodirección, si está equipada
- Sistema de combustible
- Líquido del lavaparabrisas

### **Revisión de los neumáticos**

- Presión de los neumáticos, profundidad del dibujo y desgaste
- Rotación, si corresponde

- Comprobación del alineado, opcional
- Restablecer el monitor de presión de los neumáticos
- Comprobar la fecha de vencimiento del sellador para neumáticos, si está equipado
- Comprobar la rueda de auxilio, si está equipada

### **Frenos**

- Comprobar el sistema de frenos

### **Inspecciones visuales y funcionales**

- Componentes de los cinturones de seguridad
- Sistema de escape
- Pedal del acelerador
- Filtro de aire del compartimiento de pasajeros, si está equipado
- Filtro de aire del motor
- Mangueras
- Las correas
- Amortiguadores y puntales
- Componentes de la dirección
- Fundas del eje o eje propulsor y juntas universales
- Puntales de elevación del compartimiento, si están equipados

## 148 Servicio y mantenimiento

- Cubrealfombras sujetos, sin obstrucción de los pedales
- Bocina
- Bloqueo del encendido, si está equipado
- Interruptor del arrancador
- Sistema de control de evaporación

### Lubricar

- Componentes del chasis

## Controles y servicios para los dueños

Revisar regularmente el interior, el exterior y el compartimiento del motor para mantener el vehículo en condiciones seguras y confiables.

### Exterior

#### Neumático

- Inflar correctamente los neumáticos. Consulte *Ruedas y neumáticos* ⇨ 127
- No hay grietas en la pared o la banda de rodamiento del neumático.
- No hay objetos extraños en el dibujo de la banda de rodamiento.

### Luz

- Incluye todas las luces de conducción, faros, luces traseras, luces de señales de giro, luces de freno y faros antiniebla.

### Tanque de aceite

- Comprobar si el nivel de los recipientes de líquidos situados debajo del capó del motor es apropiado.

### Limpiaparabrisas

- Revisar el estado de los brazos y las escobillas de los limpiaparabrisas.

### Interior

#### Dirección

- Revisar si el volante de dirección está demasiado flojo (juego libre).

#### Freno de estacionamiento

- Asegurarse de que el recorrido de la palanca del freno de estacionamiento sea apropiado.

#### Tablero de instrumentos

- Comprobar que todos los instrumentos, botones de control y luces de advertencia funcionan normalmente.

### Espejo retrovisor

- Asegurarse de que la superficie reflectora del espejo retrovisor está en buen estado y limpia.
- Comprobar si se pueden ajustar todos los espejos retrovisores.

### Control

- Comprobar que el pedal del freno y el pedal del embrague tengan un recorrido apropiado.

## Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

### Líquidos y lubricantes recomendados

Nombre	Marca comercial	Capacidad (L)			
		LZW7157EBYA	LZW7157EGYA	LZW7157EBYB	LZW7157EGYB
Gasolina de motor	Gasolina de motor RON 92 o superior	45	45	45	45
Aceite lubricante del motor <sup>1</sup>	DEXOS 1 Gen 3, 5W-30	3.5	3.5	3.5	3.5
Aceite de la transmisión manual	SAE 75W/80	1.8±0.1	–	1.8±0.1	–
Refrigerante	DEX-COOL con mezcla de 50/50	6.5-7.0	6.5-7.0	6.5-7.0	6.5-7.0
Líquido de freno (incluido el líquido de embrague hidráulico)	DOT4	0.65±0.1	0.65±0.1	0.65±0.1	0.65±0.1
Refrigerante de aire acondicionado	HFC-134a	510±20 g	510±20 g	510±20 g	510±20 g

## 150 Servicio y mantenimiento

Nombre	Marca comercial	Capacidad (L)			
		LZW7157EBYA	LZW7157EGYA	LZW7157EBYB	LZW7157EGYB
Aceite de CVT <sup>1</sup>	Shell SL2100	-	4 (reemplazo de servicio) / 7.5±0.3 (volumen total)	-	4 (reemplazo de servicio) / 7.5±0.3 (volumen total)

<sup>1</sup>Todas las capacidades son aproximadas. Al agregar, asegúrese de llenar hasta el nivel aproximado, según se recomienda en este manual. Vuelva a verificar el nivel de líquido después del llenado.

## Datos técnicos

### Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo (VIN) .....	151
Identificación del motor .....	152

### Datos del vehículo

Datos del vehículo .....	153
Correa de accionamiento del motor. posición .....	159

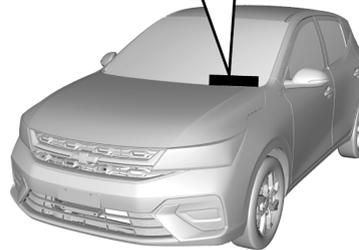
## Identificación del vehículo

### Número de identificación del vehículo (VIN)

Existen cuatro marcas del VIN usadas habitualmente en el vehículo.

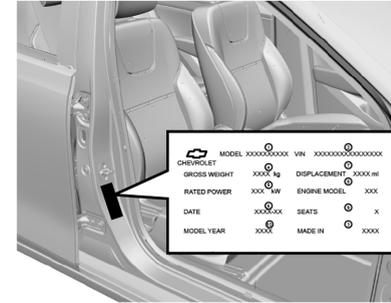
### VIN en el tablero de instrumentos

LZW\*\*\*\*\*



Es la marca de identificación legal del vehículo. El VIN está en la esquina delantera del tablero de instrumentos del lado del conductor. Puede verse desde el exterior a través del parabrisas.

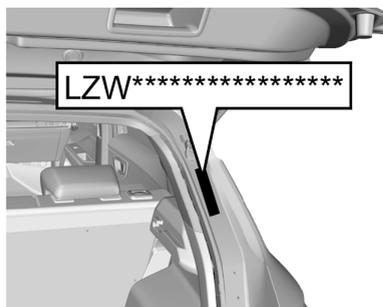
## Placa de identificación del vehículo



Esta placa está ubicada en el cuadro de la puerta delantera.

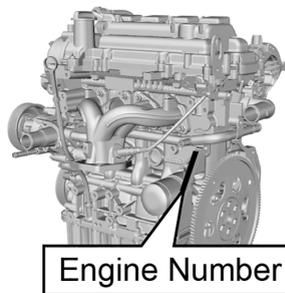
## 152 Datos técnicos

### Etiqueta del VIN debajo del portón trasero



Abra la compuerta levadiza y podrá ver la etiqueta debajo del puntal de la compuerta, del lado derecho.

### Identificación del motor



Está en el bloque de cilindros del motor, cerca del volante del motor.

## Datos del vehículo

### Principales parámetros de rendimiento del motor

Elemento	Unidad	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EBYA	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EGYA	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EBYB	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EGYB
		Modelo de la transmisión: F616A7, SH15M6D16	Modelo de transmisión: CTF25D	Modelo de la transmisión: F616A7, SH15 M6D16	Modelo de transmisión: CTF25D
Tipo de motor	-	Cuatro tiempos, refrigerado por agua, en línea, 16 válvulas, doble árbol de levas en la culata, transmisión de cadena de distribución, aspirado naturalmente, inyección de gasolina controlada electrónicamente y encendido controlado electrónicamente con DVCP (fase doble de leva variable).	Cuatro tiempos, refrigerado por agua, en línea, 16 válvulas, doble árbol de levas en la culata, transmisión de cadena de distribución, aspirado naturalmente, inyección de gasolina controlada electrónicamente y encendido controlado electrónicamente con DVCP (fase doble de leva variable).	Cuatro tiempos, refrigerado por agua, en línea, 16 válvulas, doble árbol de levas en la culata, transmisión de cadena de distribución, aspirado naturalmente, inyección de gasolina controlada electrónicamente y encendido controlado electrónicamente con DVCP (fase doble de leva variable).	Cuatro tiempos, refrigerado por agua, en línea, 16 válvulas, doble árbol de levas en la culata, transmisión de cadena de distribución, aspirado naturalmente, inyección de gasolina controlada electrónicamente y encendido controlado electrónicamente con DVCP (fase doble de leva variable).
Diámetro x carrera del cilindro	mmxmm	74,7 x 84,7	74,7 x 84,7	74,7 x 84,7	74,7 x 84,7

## 154 Datos técnicos

### Principales parámetros de rendimiento del motor (cont.)

Elemento	Unidad	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EBYA	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EGYA	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EBYB	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EGYB
Desplazamiento	L	1,485	1,485	1,485	1,485
Relación de compresión	-	10,2:1	10,2:1	10,2:1	10,2:1
Potencia/ velocidad nominal	kW/(r/min)	73/5800	73/5800	73/5800	73/5800
Potencia neta/ velocidad máxima	kW/(rpm)	70/5800	70/5800	70/5800	70/5800
Máximo par motor/ velocidad	Nm/(rpm)	140/(3400-4400)	140/(3400-4400)	140/(3400-4400)	140/(3400-4400)
Masa en bruto	kg	112±2	101,5±2	112±2	101,5±2
Régimen de ralenti	rpm	750±50	750±50	750±50	750±50
Tipo y grado de combustible	-	Gasolina para motor RON 92 y superior			

**Principales parámetros de rendimiento del motor (cont.)**

Elemento	Unidad	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EBYA	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EGYA	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EBYB	Parámetro Modelo del motor: LAR LZW7157EGYB
Disposición del motor y tipo de tracción	-	Tracción delantera, hacia adelante			
Norma de emisiones del vehículo completo	-	Tier 2 Bin 5			

**Parámetros principales de calidad del vehículo completo**

Elemento	Parámetro			
	LZW7157EBYA	LZW7157EGYA	LZW7157EBYB	LZW7157EGYB
Asientos	5 personas	5 personas	5 personas	5 personas
Peso en vacío	1120 kg	1170 kg	1140 kg	1190 kg
Carga del eje delantero de la tara del vehículo	692 kg	743 kg	680 kg	730 kg
Carga del eje trasero de la tara del vehículo	428 kg	427 kg	460 kg	460 kg
Masa total	1530 kg	1580 kg	1550 kg	1600 kg

## 156 Datos técnicos

### Parámetros principales de calidad del vehículo completo (cont.)

Elemento	Parámetro			
	LZW7157EBYA	LZW7157EGYA	LZW7157EBYB	LZW7157EGYB
Carga del eje delantero	805 kg	850 kg	805 kg	850 kg
Carga del eje trasero	725 kg	730 kg	745 kg	750 kg

### Parámetros técnicos principales del vehículo completo

Ítems	Parámetros			
	LZW7157EBYA	LZW7157EGYA	LZW7157EBYB	LZW7157EGYB
Largo total	4170 mm	4170 mm	4490 mm	4490 mm
Ancho total	1695 mm	1695 mm	1695 mm	1695 mm
Altura total (sin carga)	1490 mm	1490 mm	1490 mm	1490 mm
Distancia entre ejes	2550 mm	2550 mm	2550 mm	2550 mm
Suspensión delantera	885 mm	885 mm	885 mm	885 mm
Suspensión trasera	735 mm	735 mm	1055 mm	1055 mm
Distancia lateral entre ruedas delanteras	1482 mm	1482 mm	1482 mm	1482 mm
Distancia lateral entre ruedas traseras	1488 mm	1488 mm	1488 mm	1488 mm

**Parámetros técnicos principales del vehículo completo (cont.)**

Ítems	Parámetros			
	LZW7157EBYA	LZW7157EGYA	LZW7157EBYB	LZW7157EGYB
Ángulo de ataque (sin carga/máxima carga)	14°/13,5°	14°/13,5°	14°/13,5°	14°/13,5°
Ángulo de salida (sin carga/máxima carga)	28°/22°	28°/22°	20°/15°	20°/15°
Distancia mínima al suelo (máxima carga)	125 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Diámetro de giro mínimo	10.6 m	10.6 m	10.6 m	10.6 m

**Parámetros del rendimiento de potencia**

Elemento	Parámetros				Método de prueba
	LZW7157EBYA	LZW7157EGYA	LZW7157EBYB	LZW7157EGYB	
Velocidad máxima del vehículo	160 km/h	160 km/h	160 km/h	160 km/h	GB/T 12544 —2012
Gradiente máximo de conducción en ascenso	30%	30%	30%	30%	GB/T 12539 —1990

## 158 Datos técnicos

### Presión de inflado de los neumáticos (en frío)

Modelo de neumático	Elemento	Presión de inflado de los neumáticos (unidad: kPa)	
		Sin carga	Máxima carga
185/60R15	Neumáticos delanteros	250±10	250±10
	Neumáticos traseros	250±10	250±10
T115/70R16	Neumático de auxilio	420±10	420±10

### Parámetros de alineación de ruedas (sin carga)

Elemento		Rango de fábrica (unidad: grado)
Rueda delantera	Caída	-0° 20'±45'
	Avance	3°20'±45'
	Convergencia	0°±5'
	Inclinación	11°52'±1°
Ruedas traseras	Caída	-1°±45'
	Convergencia	0°9'±15'

## Correa de accionamiento del motor. posición

Para que el motor y el compresor de aire funcionen normalmente, la correa de transmisión debe ajustarse y estar en buen estado. En caso de daño, rotura o desgaste, reemplace la correa de transmisión.

### Atención

Nunca deje la llave en el encendido mientras revisa las correas de transmisión. El motor podría arrancar inesperadamente. Las piezas móviles del motor pueden causar lesiones personales graves.

## 160 Información del cliente

### Información del cliente

#### Información del cliente

Oficinas de asistencia al cliente .....	160
Declaración de radiofrecuencia .....	160

### Información del cliente

#### Oficinas de asistencia al cliente

##### **CAC – Centro de asistencia al cliente de Chevrolet**

Use los números de teléfono indicados en esta sección para llamar al Centro de asistencia al cliente (**CAC**).

- **Colombia**

Bogotá – 424 93 93

Otras regiones – 01 800 124389 (CHEVY)

- **Ecuador**

1800 (243–876)

(02) 4004700

- **Perú**

0800-51101

- **Chile**

800 800 115

Para acelerar la asistencia del **CAC**, tenga a mano la siguiente información:

- Número de identificación del vehículo - VIN (número de chasis).
- Nombre del concesionario o reparador autorizado Chevrolet que le atendió.

- Fecha de venta y kilometraje actual del vehículo.

#### Declaración de radiofrecuencia

Este vehículo cuenta con sistemas que funcionan en una frecuencia de radio que cumple con NOM-EM-016-SCFI-2015 or NOM-208-SCFI-2016 y la Tabla Nacional de Atribución de Radiofrecuencias.

El uso de este equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este equipo o dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

## Índice

<b>A</b>		
Accesorios y modificaciones del vehículo .....	113	
Aceite		
Motor .....	116	
Testigo de presión .....	60	
Advertencia		
Atención y Peligro .....	2	
Balizas .....	67	
Indicador del sistema de frenos .....	55	
Airbags		
Luz de alistamiento .....	53	
Aire		
Acondicionamiento .....	88	
Filtro, Motor .....	118	
Salidas de aire .....	93	
Aire acondicionado .....	82, 88, 89	
Ajustes .....	78	
Asiento, Conducción inicial .....	14	
Apoyacabezas .....	13	
Apple CarPlay y Android Auto .....	76	
Arranque del motor .....	100	
Asientos		
Ajuste, Delantero .....	15	
Apoyacabezas .....	13	
Detrás .....	16	
Posición, Delantera .....	14	
Asientos delanteros		
Ajuste .....	14, 15	
Asientos infantiles		
Bebés y niños pequeños .....	28	
ISOFIX .....	32	
Ubicaciones de instalación .....	31	
Asistencia al cliente		
Oficinas .....	160	
Asistencia para arranque en pendiente (HSA) .....	106	
Asistencia para el arranque, pendiente .....	106	
Atención, Peligro y Advertencia .....	2	
Audio		
Bluetooth .....	75	
<b>B</b>		
Balizas .....	67	
Batería		
Arranque con cables .....	134	
Bebés y niños pequeños, Asientos .....	28	
Bluetooth		
Audio .....	75	
Vista general .....	76	
Bocina .....	44	

## 162 Índice

<b>C</b>		
Cadenas, neumáticos .....	130	
Calefacción .....	82, 89	
Capó .....	8	
Carga		
Luces del compartimiento .....	68	
Luz del sistema .....	53	
Carga del vehículo .....	39	
Cerraduras		
Puerta .....	6	
Cinturón tipo cintura-banda torácica .....	18	
Cinturones de seguridad .....	17	
Asientos infantiles .....	31	
Cinturón tipo cintura-banda torácica ....	18	
Recordatorios .....	51	
Uso durante el embarazo .....	19	
Combustible		
Indicador de advertencia de combustible bajo .....	60	
Llenar el tanque .....	111	
Medidor .....	50	
Recomendado .....	110	
Conducción		
Emergencias .....	97	
Salida de la carretera .....	96	
Conductor		
Centro de información (DIC) .....	63	
		Consola del piso
		Portaobjetos .....
		Control del vehículo .....
		Controles y servicios para los dueños ....
		Cuadro de instrumentos .....
		Cuadro, instrumentos .....
		Cuentakilómetros .....
		Cuidado del aspecto
		Exterior .....
		Interior .....
		Cuidado del vehículo
		Presión de los neumáticos .....
		<b>D</b>
		Declaración de frecuencia
		Radio .....
		Delante
		Portaobjetos .....
		Detrás
		Asientos .....
		Limpia/lavaparabrisas .....
		Luces antiniebla .....
		Portaobjetos .....
		Dimensiones
		Vehículo .....
		Dirección .....
		Ajuste del volante .....
		Controles del volante .....
		Dirección (cont.)
		Servo, indicadores de advertencia .....
		Dispositivos
		USB .....
		<b>E</b>
		Eléctrico
		Freno de estacionamiento .....
		Electrónico
		Control electrónico (ESC) .....
		Sistema de climatización .....
		Embarazo, uso de los cinturones de seguridad .....
		Emergencias .....
		Encendido
		Espejos retrovisores .....
		Indicadores de advertencia de la dirección .....
		Tomas .....
		Ventanas .....
		Espejos retrovisores
		Encendido .....
		Retrovisor interior .....
		Espejos retrovisores interiores .....
		Estacionamiento .....
		Asistente .....
		Freno .....

Estacionar o ir marcha atrás	
Sistemas de asistencia .....	108
Exterior	
Controles de las luces .....	66
<b>F</b>	
Faro antiniebla	
Detrás .....	61
Faros	
Indicador de luz alta encendida .....	61
Luces de circulación diurna (DRL) .....	67
Recordatorio de luces encendidas .....	62
Sustitución de las lámparas .....	122
Filtro	
Depurador de aire del motor .....	118
Freno	
Indicador de advertencia del sistema ...	55
Líquido .....	121
Frenos .....	102, 120
Antibloqueo .....	104
Freno de estacionamiento .....	105
Freno de estacionamiento eléctrico ....	106
Fusibles .....	125
Caja de fusibles del compartimento del motor .....	126

<b>G</b>	
Ganchos	
Bolsa de compras .....	39
Ganchos para bolsas de compras .....	39
Guantera .....	37
<b>H</b>	
Herramientas .....	126
HVAC .....	82, 88, 89
<b>I</b>	
Identificación del motor .....	152
Indicador de advertencia de combustible bajo .....	60
Indicador de averías (MIL) .....	54
Indicador de luz alta encendida .....	61
Infoentrenamiento	
Utilización del sistema .....	73
Información sobre la carga del vehículo .....	39
Inspección	
Vehículo multipuntos .....	147
Inspección multipuntos del vehículo (MPVI) .....	147
Introducción .....	1, 70
Invierno	
Neumáticos .....	128

<b>K</b>	
Kit de reparación	
Neumático .....	130
Kit de reparación para neumáticos .....	130
<b>L</b>	
Limpialuneta	
Lavaluneta .....	45
Reemplazo de aspa .....	122
Limpieza	
Cuidado exterior .....	138
Cuidado interior .....	140
Líquido	
Frenos .....	121
Lavaluneta .....	119
Sistema de vida útil de la transmisión .....	118
Líquido de lavado .....	119
Líquidos y lubricantes recomendados ....	149
Llaves .....	3
Luces	
Advertencia de combustible bajo .....	60
Advertencia de temperatura del refrigerante del motor .....	58
Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	56
Advertencia del sistema de frenos .....	55
Advertencia, servodirección .....	56

## 164 Índice

Luces (cont.)		Luz de revisión del motor (indicador de avería) .....	54	Motor (cont.)	
Alistamiento del Airbag .....	53	Luz indicadora de giro .....	51	Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante .....	58
Antiniebla trasero .....	68	<b>M</b>		Indicador de presión de aceite .....	60
Avisos de cinturón de seguridad .....	51	Mandos		Luz de revisar (indicador de avería) .....	54
Circulación diurna (DRL) .....	67	Volante .....	72	Posición de la correa de accionamiento .....	159
Compartimiento de carga .....	68	Mantenimiento .....	142	Protección contra arranque .....	99
Conducción .....	68	Mantenimiento programado .....	143	Refrigerante .....	118
Faro antiniebla trasero .....	61	Líquidos y lubricantes recomendados .....	149	Sensor de temperatura del refrigerante .....	50
Indicador de avería (Revisar motor) .....	54	Manual		<b>N</b>	
Lectura .....	69	Transmisión .....	102	Neumático desinflado	
Llave de las luces .....	66	Medidores		Cambio .....	131
Luz alta encendida .....	61	Combustible .....	50	Neumáticos	
Presión de aceite del motor .....	60	Cuentakilómetros .....	49	Cadenas .....	130
Presión de los neumáticos .....	59	Luz indicadora de giro .....	51	Cambio .....	131
Puerta entreabierta .....	62	Tacómetro .....	50	Invierno .....	128
Recordatorio de encendido .....	62	Temperatura del refrigerante del motor .....	50	Presión .....	128
Revisar motor (indicador de avería) .....	54	Velocímetro .....	49	Rotación .....	129
Seguridad .....	61	Monóxido de carbono		Testigo de presión .....	59
Sistema de carga .....	53	Portón trasero .....	9	Neumáticos y ruedas .....	127
Sistema de control de tracción (TCS)/StabiliTrak .....	57	Motor		<b>O</b>	
StabiliTrak DESACTIVADO .....	57	Arranque .....	100	Otros elementos que precisan revisión	
Luces antiniebla		Esquema del compartimento .....	115	Sistema de aire acondicionado .....	88
Detrás .....	68	Filtro de aire .....	118		
Luces de circulación diurna (DRL) .....	67				
Luces de conducción .....	68				
Luces de emergencia .....	67				
Luces de lectura .....	69				



## 166 Índice

Sistemas de control de marcha	
Control electrónico de	
estabilidad (ESC) .....	107
Sistemas ISOFIX de sujeción para	
niños .....	32
StabiliTrak	
Luz de DESACTIVADO .....	57
Sustitución de las escobillas,	
Limpiaparabrisas .....	122
Sustitución de las lámparas .....	122
<b>T</b>	
Tacómetro .....	50
Techo	
Sistema de portaequipajes .....	39
Teléfono	
Apple CarPlay y Android Auto .....	76
Bluetooth .....	76
Tomas	
Encendido .....	45
Tracción	
Luz del Sistema de control	
(TCS)/StabiliTrak .....	57
Transmisión	
Manual .....	102
Sistema de vida útil del líquido .....	118
Variable continua .....	101
Transmisión variable continua (CVT) .....	101

<b>U</b>	
Ubicaciones de instalación del sistema	
de sujeción para niños .....	31
USB .....	75
Uso	
Este manual .....	1
Sistema de audio .....	73
Vinculación de un teléfono, sistema	
de infoentretenimiento .....	77
<b>V</b>	
Vehículo	
Control .....	95
Datos .....	153
Dimensiones .....	136
Número de identificación (VIN) .....	151
Portaobjetos .....	114
Velocímetro .....	49
Ventanas	
Encendido .....	11
Ventilación, Aire .....	93
Vinculación de un teléfono mediante	
el sistema de infoentretenimiento .....	77
Vista general .....	70
Tablero de instrumentos .....	42
Vista general del tablero de	
instrumentos .....	42